

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

12

ДЕКАБРЬ

1952

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

КОМИ АССР-са СÖВЕТСКОЙ ПИСАТЕЛЬЯС
СОЮЗЛÖН ОРГАН

СО Д Е Р Ж А Н И Е

<i>Серафим Попов</i> — Великой русской народлы (стих.), Кык берег (стих.), Виль Афонын зэр (стих.)	3
<i>Степан Тимушев</i> — Мирлөн, победалөн знамя (стих.), Ахмед мен гижö (стих.)	6
<i>Василий Юхнин</i> — Тундраса бияс (роман, III часть)	7
<i>Владимир Ширяев</i> — Арся войын (рассказ)	25
<i>Геннадий Юшков</i> — Друггяс (рассказ)	31
<i>Василий Амосов</i> — Веськыд туйöд (öти акта пьеса)	37

ПУБЛИЦИСТИКА

Марксистско-ленинскöй теория сокровищницаö великöй вклад	50
---	----

КРИТИКА ДА БИБЛИОГРАФИЯ

<i>К. Боголюбов</i> — Писатель-демократ	59
„Войвыв кодзув“ журналлөн 1952 вося содержание	61

КОМИ ГОСИЗДАТ
ДЕКАБРЬ — 1952

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ
ОРГАН СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ
КОМИ АССР

Ответственный редактор *Г. ТОРЛОПОВ.*

Редколлегия: *И. ВАВИЛИН, И. ЗАХАРОВ, Г. ФЕДОРОВ, В. ЮХНИН.*

ВЕЛИКОЙ РУССКОЙ НАРОДЛЫ

Дзор нэмъяс пытшкын лыдтөм колис во...
Оз помнитны сё вося пёрысь пуяс,
Сьод пармао кызды пырис коми морт
Зэв важон корко зверлон ветлан туйод.

Судьбакод тышын сийо корсис шуд,
Но тайо шудыс котортис пыр водзо,
И чайтис морт, мый некор оз нин чуж,
Оз мыччысьлы небесной югыд кодзув.

Лёк войтов шойтис, кынтис мортлысь лов,
Шог ветлис орччон, правда — конко ылын...
И те дино сэк юкны нянь да сов
Голь мортыс локтис паськыд Эжва вылысь.

Тираньяс улын ачыл вöлин голь,
Но пöсь душанад кылин йöзлысь шогсьом.
Быд керкаын те лоин медбур гөсть,
Сердечной гөсть, сердечной, медбур вок те.

Важ олөм казтылам ог сийон ми,
Мый русскойлы да коми мортлы муса.
Бедалон часо, не ко тэнад братской ки,
То нациялон олөм миян куси!

Бур дружба кывйысь — абу бурджык мич,
Од сомын тайо кывйон сёлөм бурмо.
Великой русской морт — родной Ильич
Отчизна босытны лэптис йозос штурмо.

Быд мортлы дона аслас чужан му,
Быд турун си кон сёлөмнымлы муса,
И оти мам — Советьяслон Союз,
Отчизнаон став кывьяс вылын шусьо.

Пыр отвылысь ми тэкод, русской вок,
Да мукод вокьяскод пыр орччон мунам.
Пöсь клятванымлы некор пом оз во,
Кызды помтөм нэма ачыс миян муным.

Выль асыв сувто... Кучкало квайт час
Быд сёлөмлы зэв дона Спасской башня,

Выль подвигыяслань быттё быд выль шаг
Сѳветскѳй йѳзлысь быд лун сѳйѳ пасѳйѳ.

Ми шудаѳсь, — эм мирын сѳтшѳм кар,
Став туйяс кытчѳ восьсаѳсь быд мортлы,
Кѳн дона Сталин, миян вождь да бать,
Смел мѳвпнас кадлысь визувтѳмсѳ ордыис.

Душаным сѳн, и сѳѳлѳм сѳкѳд век,
Код шудлун туйѳд нуѳдѳ пыр водзѳ.
Став му шар пасѳта койѳ ассыс свет
Рѳднѳй Москва — выль мирлѳн зарни кодзув.

Пѳсь аттѳ тѳныд ставсьыс, русскѳй вок,
Быд кыв вылын, быд сѳыланкывѳын слава.
Мед олас миян сталинскѳй держава —
Свободалѳн да дружбалѳн оплот.

КЫК БЕРЕГ

Эм Кавказскѳй хребет сайын неыджыд сикт,
Пограничнѳй заставаѳн юкѳм Сарпи.
Чужан му вывтѳ ветлѳгѳн удайтчис мен
Кык судьба тайѳ сиктыслысь тѳдмавны сѳн;

Кык судьба — ыджыд радлун да помасѳтѳм шоф,
Кодѳс ас вылас нуны оз вермы Чорох —
Лѳнь скалаяслысь повзѳѳдлысь палявтѳм ун,
Лѳк турецкѳй неволяѳ веськалѳм ю.

Оти берегын дзордзалѳ миян том шуд,
Тѳчѳ сѳыланкыв сылы аджарец-ашуг;
Тѳчѳ сы йылысь пыр ассыс талунѳя мойд,
Кызѳи вешѳис Чорох сайѳ сап пемыд вой.

Дзор ашугыскѳд ѳтвылысь радуйтчим ми:
Зарни биясѳн дзирдалѳ миян Сарпи,
Русскѳй гудѳккѳд орчѳн сѳн ворсѳ зурна,
Том любовь йылысь вашкѳ маслиновѳй сад...

Мѳдар берегын... Висьтавны сы йылысь мый?
Оти сакляын дзык сотчѳ нѳйт чери вый.
Тайѳ мулла Аллах нимѳн, либѳ кулак
Дзузган би дорын тѳрмасѳ-лыддѳ ясак*.

Сѳѳд нуждаыс кодь властвуйтѳ танѳ закон:
Лѳвтѳ ывлаын ѳгнас кѳзѳяинтѳм пон...
Вашингтонса верзилакѳд сѳтчѳс фашист
Йѳзлѳн вирыскѳд ѳтлаын нѳылалѳ джин.

Но Чорох сайын ѳшѳдчѳм сап пемыд вой
Кѳльыд тѳлыся флаг улын воштѳс спокой:

* Ясак — налог, подать, кодѳс бѳсьтѳны крестьяналысь.

Выль Сарпи весьтын дзирдалысь правдалом сweg
И жандармлы, и узниклы шойччог оз сет...

Войся пемыд пыр дзоргоны уна сё син
Сийо му выло, ветлам кон вольноя ми...
Тодо сы йылысь ачыс блед чужома вок,
Мый не век сылы кыскавны сёлomas шог.

Сувтысь кыалон югдодас-ловзёдас би
Тэно, рабствоо вузалом, шудтом Сарпи!

ВЫЛЬ АФОНЫН ЗЭР

Кык толысь зэр эз усылы войт,
Эз петав кымор-чир,
Самшитлон дзикодз косьмис сой
Да кельдс том инжир.

Но оти войо кызко друг
Афон весето, кыз шер,
Лоз море эрд вывсаян бурун
Кош помысь кисьтис зэр.

Мод асыв ошиньо самшит
Мен кучкис: — Садьмы, гость,
Колхида му вылын быд из
Со мысько ассъыс посъ...

Ме вуджи став советской край,
Но эг, эг адзы пом...
Быд пельос — сёлбмлы выль рай,
А медбур Выль Афон!

Самшитлысь ловзёдс кос сой
Посъ, гожся войо зэр,
Тшотш, быттьо, сылон югыд войт
Душаодз йиджис мен;

И воли ко сэн няйтлон чут
Да туйын пуксьом бус,
То ставсо нуис эзысь ю,
А колис сомын шуд.

МИРЛОН, ПОБЕДАЛОН ЗНАМЯ

Тайо вӧлі Сукчхонь дорын, сэн,
 Кӧні муніс зэв чорыд сраженье..
 Командирыслысь корис Шу Ен:
 — Куим час кежлӧ лэдзлы вай менӧ..
 Ме Сукчхоньысь. Сэн гӧтыр да пи..
 Разрешитӧй... Ме ветла зэв ӧдйӧ.
 Мирнӧй кар весьтын ыпъяліс би,
 Бытӧ му эжыс ставнас дзик ӧзйис..
 Аддзӧ гӧрасянь ставсӧ салдат,
 Курыд синвасӧ кутны оз вермы.
 Эз вӧв страшнӧ Шу Енлы лӧк враг,
 Рӧднӧй карын и биӧ эз йӧрмы.
 Пуксис рыт. Сійӧ бергӧдчис бӧр,
 Сӧмын некодӧс сьӧрсьыс эз вайӧд.
 Сьӧкыд вӧлі кӧть зэв, но эз бӧрд.
 Да и мыйла, кор синва оз пальӧд?
 Быри керка и гӧтыр, и пи,
 Сьӧд пӧжарище колис син водзын..
 Ыджыд лӧглунӧн шамыртчис ки:
 — Ставсьыс мынтам ми янкилы водзӧс!
 Подлӧй враглы пӧщада ог сет!
 Тайӧ — знамя победалон, мирлон!—
 Сэсся мыччис Шу Ен командирлы
 Мудрӧй Сталинлысь дона портрет.
 Сійӧс босьтіс кореец Шу Ен
 Биӧн ыпъялысь ас керка стенысь.
 Тайӧ вӧлі Кореяын, сэн,
 Кӧні мунӧ зэв чорыд сраженье.

АХМЕД МЕН ГИЖӦ...

Мен талун долыд: письмоносец сетіс
 «Заказнӧй» штампа гӧлубӧй конверт.
 Но кыз он радлы, тӧдмалі кор сэтысь..
 Мый Туркестансянь гижӧ друг Ахмед!
 Ми дас во сайын тӧдмасим Москваын
 Суровӧй кадӧ коми да туркмен.
 Мед сэсянь уна визувтіс нин ваыс,
 Но миян дружба крепыд лоас нэм.
 Кӧть чужим-быдмим ӧта-мӧдсянь ылын,—
 Ахмед—чабан, ме—прӧстӧй лесоруб,—
 Кӧть сьӧд сёрнитам ми разнӧй кылӧн,
 Но тӧдса кыв пыр аддзӧ друглы друг.
 Ахмед мен гижӧ... Ыджӧдлӧ кунакӧн
 Да ыстӧ ыджыд дружескӧй саям.
 И лоис сьӧлӧм бердын сэтшӧм матын,
 Рӧднӧйӧн ылі шоныд Туркестан.

Василий ЮХНИН

Тундраса бияс

РОМАН, III ЧАСТЬ *

ДАС ОТИОД ГЛАВА

Воскресенье луно культурноя шойчом кузя программа йылысь местной вещание юортис суббота рыто. Тодвылын кутсис ставис: дженьыд гожомлон медборья выходнойяс, кодьясос йоз зилисны колльодны сомын ывла вылын, самостоятельной художественной коллективьяслон ыджыд косяом петкодлыны ассыныс удж, футбольной командаяс костын ордысьом.

Поводдя пуксис — и бурджыкыс оз ков: лунбыд шондя, неыджыд рытыв тов, дас кокъямыс-кызь оти градус шоныд.

— Тэ кылан, Рита? — поводдя йылысь кылom бoryн радлис Миша Ахмиров. — Миянын лунвылын кодь жо. Сидзко, миян район петас победительон.

Рита куйлис кушетка вылын, велодис скетч ворсиг кежло ассыс роль.
— Тэ думайтан, мый бур поводдяыс лоо сомын тиянлы? — юрсо лептыштлис сийо.

— Абу сын делoйс. Миян командалон эм отувья сёрнитчом: бур лун — ми вермам... Кыдзи тайо шусьо?

— Самовнушениеон.

— А оз суевериеон?

— Дерт жо, оз... Тэ, Миша, вот мый: кывзышт, кыдзи менам артмо произношениеыс. И вообще.

— Давай.

Рита петис джодж шорo, кутис лыддыны. Кухня одзосын петкодчис мамыс — нылыс кодь жо джуджыд тушаа, но чукрасыштом чужома. Старушка нимкодь пырысь видзодис зять гозья выло.

Район, кони олис да уджалис Ахмиров, карсянь волі нельo-вит километр сайын. Тани некымын шахта, ыджыд шахтёрской посёлок. Асланыс магазиньяс, школаяс, клуб. Посёлок йитома каркод шоссеон, карыс жо сетис районлы электроэнергия.

— Вообще — шогмана, — готырыслысь лыддьомсо кывзom бoryн шуис Ахмиров да видзодлис тыщаыс выло.

— Тэ, тыдалo, термасын, Миша? — гогорвоис зятьсо старука. — Пуксы, сёйышт. Старикным, тыдалo, вошис кытчoкo.

Но старик некытчo эз вош, а локтис нин.

— Челядь, кутчысьой аски! — прихожойсянь жырйo воськовтигон шыасис сийo. — Районлы позор эн вoчой! Кывлінныд программа йылысь?..

* Продолжение. Заводитчoмыс «Войвыв кодзув» журналлон 9, 10 да 11 номерьясын.

Мишалён тествыс лысѡм юра, паськыд пельпомьяса мужичѡй, уджаліс старшѡй бухгалтерѡн районнѡй механической мастерскѡйын. Том дырйиыс сійѡ ачыс ворслѡма футболѡн да ѡні вѡлі ярѡй «болельщикѡн».

— Ті, папаша, эн вунѡдѡй: ковмас ворсны медся вына командакѡд.

— Та вѡсна и тѡждыся.. А тэнад командалѡн, ме видзѡда, пасовкаыс слаб. Техникаыс абу, а техникатѡг он босьт. Талун лѡ репетицияныд?

Ахмиров видзѡдліс ручнѡй часы вылѡ.

— Лѡѡ.

— Сідзкѡ, мый сайын делѡыс?.. — видзѡдліс столовѡйлань «болельщик».— Али ті ѡбедайтінныд нин? Эн на?.. Вот чудакаяс?.. Ѳд кѡсий звѡнитлыны, мися, дзик пыр ѡг вермы локны.

Тѡждысьны и збыльсь вѡлі мый вѡсна. Дас футбольнѡй команда пѡвстын вѡліны медся вынаяс «Динамо» да «Сѡветскѡй Заполярье» обществаяслѡн. Бѡрьяас ворсіс и Ахмиров. Лидернас ѡнѡдз лыддыссис «Динамо». «Сѡветскѡй Заполярье» команда гѡжѡмбыд на лѡсьѡдчис «Динамокѡд» решающѡй встреча кежлѡ, и со тайѡ луныс воис.

— Ме, пѡжалуй, вола жѡ репетиция вылад,— сѡйигѡн висьталіс зятъыслы теств.— А то мыйкѡ полакодъ: аддза, мый тѡчас тїяны «Динамо».

— Лоам радѡсь. Колѡны стрѡг критиклѡн синьяс,— вочавидзис Ахмиров да сѡк жѡ юалис гѡтырыслысь:— А тѡ кутшѡмджык кадѡ мѡдан петкѡдлыны самодеятельнѡй искусствѡтѡ?

— Кывзін ѡд передачасѡ?

— Вернѡ — рытнас. — И нюмдіс гѡтырыслы небыдика.— Ѳз кѡ дзикѡдз петкѡдны стройысь, вола.

Поводдя йылысь прогноз вѡлі висьталѡма стѡча: водз асьвсыань шѡнді мѡдіс син ѡрмѡн югзыны, зїля видзѡдчис зеркальнѡй тыясѡ югидлѡз небеса, вераліс лѡзвѡжѡн ѡйдѡм му веркѡс. Лыда лун кежлѡ бурмѡм Заполярье талун вѡлі рам да мича. Но тундралысь пейзажѡ выльдїс не тайѡ. Сїйѡс мичмѡдіс мортлѡн удж — самѡй тундра шѡрас сулалысь ыджыд кар, сы гѡгѡр разалѡм посѡлокьяс.

Воркуталѡн талунья пейзаж кыкис ас дінас быдѡнѡс, кодї радейтѡ ѡлѡм, сяммѡ гѡгѡрвоны аслас уджлысь мичсѡ да величїесѡ. Трѡпаяс кузя ѡткѡн-ѡткѡн, шоссе кузя машинасыѡн локтїсны горнякьяс. На лыдын вѡліны и бурвѡй мастер, и опытнѡй станцияыс учѡнѡй, и врубмашинист, и скотовѡд, и кирпичнѡй заводысь стаханѡвец.

Гажа вѡлі вапѡнын, кодѡс «Заполярнѡй здравница» совхоз станцияын йитїсны пассажирскѡй поезд состав дїнѡ. Танї локтїсны гортаныс школьникьяс — пионерскѡй лагѡрын шойчысыас. Челядь ѡнмѡмаѡсь, гѡжъялѡмаѡсь.

— Но ко, ребята, эн шумитѡй!..

— Ш-ш-ш...

— Но ко... Тыр гѡлѡсѡн. Дружнѡя... Раз, два, три...

Восьтѡм ѡшиньясѡд лѡбыштїс задорнѡй гѡлѡсыасысь тѡчѡм кыпыд сыланкыс, разаліс тундра эрдьяс пасьта. Репетируйтїс не сѡмын хор. Медбѡрьяыс аслыс шѡпкѡдіс декламатор, думсыс настраивайтчис йѡктысь, вѡчаліс сложнѡй фигураяс аккордеонист. Шогсыѡтѡм чужѡмьяс, гѡрд галстукьяс, детинкаяслѡн шырѡм юрьяс. Восьса ѡдзѡсѡд пѡльтїс небыд тѡв, нетшкис паськѡмсѡ ѡдзѡс дорын сулалысь детинкаяслысь. Аслас ѡртьяс кытшын сулаліс джуджыд тушаа сїйѡ том зонмыс, кодї тѡлысь-мѡд сайын нораслыс Семѡновлы, мый найѡс, школьникьясѡс, ѡз босьтны уджавны геологической партиясыѡ. Сы дінын сулалїсны некымын школьник — сыкѡд ѡти классын велѡдчысыас.

Челядь видзѡдісны гѡраяс вылѡ, кодьяс вочасѡн колїсны бѡрлань.

Гӧраяслӧн юргяс талун сідзжӧ кажитчисны кыпыджыкӧн да мича-джыкӧн.

— Тӧданныд, кыззи лӧччывлім кык гӧра костӧ?.. Ӧтарас стена и мӧдарас стена. Тӧ ӧшалан гез йылын, улиад пропасть,— сӧрнитис кузь тушаа школьник.

А налӧн ӧртгьясыс нарoшнӧ пестісны тайӧс.

— Локтан гожӧмын бара ветлам.

Пассажирскӧй поезд прӧйдитис карса бульвар пӧлӧн сійӧ кадӧ, кор бульвар ставнас нин цветитис уна рӧма гожся паськӧмӧн. Духовӧй оркестр ворсіс вальс. Бульвар шӧрын кыпӧдчис полукругӧн стрӧитӧм колоннада. Сӧні жӧ сулаліс генералиссимус Сталинлӧн портрет. Портрет ӧтармӧдарын сулалісны щитгьяс, кодгьяс вылӧ монтируйтӧма комбинатса медбур горнякгьяслысь фотографияяс. Уна йӧз сулалісны щитгьяс дорын да видзӧдісны знатнӧй йӧзлысь фотографияяс. Сідзжӧ унаӧн сулалісны фонтан дінын, дзескӧдчисны киоскгьяс дорын, пукалісны скамейкаяс вылын, ветлӧдлісны ӧтарӧ-мӧдарӧ гӧрд лыаӧн киськалӧм аллеяяс кузя, кодгьяс пӧлӧн вежӧдіс нин неважӧн кӧдзӧм турун.

Музыка шы друг орис.

— Внимание, внимание!— кыліс репродукторгьяссиян дикторлӧн гӧлӧс.— Дас минута мысти эстраднӧй площадка вылын заводитчасны карса да районгьясса художественнӧй коллективгьяслӧн выступлениеяс...

Йӧз мӧдӧдчисны эстрадалань.

Концерт вoссис пионерскӧй ансамбльӧн. Кыпыда юргис медся дoна, медся радейтана морт, Сталин ӧрт йылысь кантата. Сійӧс кывзісны, кыззи священнӧй гимн. Сӧні сулалысь Терентьевлы тӧдвылас усис аслас том дырся олӧмыс, Сибирӧ шуд корсьны ветлӧмыс. Терентьев ӧні тӧдӧ не сӧмын шуд, но и олӧмлысь да уджлысь ыджыд тӧдчанлун, миллионгьяслыдын ӧні сійӧ — строитель! Сійӧ гордитчӧ аслас пиӧн, кодлысь фотокарточкасӧ монтируйтӧма колоннадаын сулалысь щитӧ, а пионергьяс пӧвстын, кодгьяс выступайтисны хорӧн, вӧлі и сылӧн нывка. Курыд важкыс и югыд выльыс чужтісны Иван Егорович морӧсын мыйкӧ сэтшӧм вынатор, кодӧ петкӧдчис ортсӧ кантаталӧн кывгьясын.

Ансамбльлӧн программа вӧлі озыр. Хорлӧн выступлениеяс да сольнӧй номергьяс вежласисны гoпакӧн, кадрилӧн, декламацияс бӧрын петкӧдлісны физкультурнӧй номергьяс. Со выступайтӧ том зон. Сійӧ сылӧ радейтчӧм йылысь, тыдалӧ, кодлыкӧ подражайтӧ, зильӧ лoны профессиональнӧй актӧр кодӧн. Сӧвмытӧм на да орласысь басыс сылӧн чужтӧ кывзысьяс чужӧмын кокнидик нюм.

Ыджыд мастерствоӧн петкӧдлісны «Молдаванеску» танец, кодӧ шензьямӧн озыр не сӧмын фигураясӧн, но и краскаясӧн, музыкаӧн, благородствоӧн. Кутны позьтӧм том вын, мича пельклун да збойлун петкӧдлісны лезгинка йӧктысьяс. И та бӧрын бара декламацияяс. Уна тысяча сингьяслы паңыд сулаліс ар сизима нывка — цветнӧй платгьяеа, алӧй банта, ӧтарӧ-мӧдарӧ чургӧдчыштӧм русӧй кӧсаяс. Сійӧ висгьяталіс, кыззи сӧветскӧй салдатгьяс бӧр вӧтлісны асланыс рӧднӧй странаысь фашистгьясӧс, кусӧдісны йӧзӧс бӧрӧдан пачгьяс Освенцимысь, вайисны гажлун лӧз Дунайлы, висгьяталіс, кыззи налысь кияссӧ пӧся топӧдлісны Карпатын.

Кӧлӧкӧльчиклӧн кодӧ сӧстӧм шыа гӧлӧсгьяс летнӧй площадка вылын вежласисны шондӧн киськалӧм чужӧмгьяслӧн стрӧг чӧвлункӧд. Скамья вылын пукалысь старушка чышкыштис синвасӧ. Сулалысь мужчина босьтис юр вывсьыс кепкасӧ.

Декламация кывзігӧн Поковкин ордчывтӧг видзӧдіс нывкалӧн чургӧдчӧм кӧсаяс вылӧ. Григорий Александрович тӧдіс, мый ни гӧтырыс, ни

челядыс сылөн абу ловъяось, но век жё кажитчис, мый тайё челядыс сылөн аслас; бурдтём дой кыліс ёся, чепляліс морёс бердсё, сьёлёмлысь медся доймаінісё.

Парторг неkyдз эз вермы переключитчыны выступлениеяс кывзём да видзёдём вылө. Сылөн пыр вөлі синводзас аслас семьяыс — гөтыр да кык пи. Кор йёзөдісны перерыв, Поковкин матыстчис Семёнов да Квитко дінө, кодъяс мөдөдчисны аллея кузя.

— Қольём луньясё,— шуис Поковкин,— ме сёрниті өти офицеркөд, коді демобилизуйтчөма Япония капитулируетём бөрын. Сійө висьталіс Хиросима да Нагасаки каръяслөн трагедия йылысь.

— Мөд ногөн кө шуны,—юаліс Яков Петрович,— американецъясөн японецъяс вылө шыбитём атомной бомбаяс йылысь?

— Кык сё тысяча гражданской население быттьо абу и вөвлөма! Друг чөвтис татчө Квитко.

— Дерт, гөгөрвоана, мый ради тадзи вөчисны американецъяс,— содтіс Поковкин.— Со пө мян кутшөм оружие эм. Кутөй пө тайөс төдвыланыд, полдөй мянысь...

— Кутшөм цель налөн?—юаліс Семёнов и ачыс сөгласитчис Поковкинкөд.— Тайө — паськыда думыштөм спекуляция да шантаж. Но, меным кажитчө, мый тайө делөөн найө термасисны. Оз вермы лоны, мед мировой общественной мнение оз сувт татшөм варварской оружиелы паныд.

— Қолө чайтны, мый сувтас,— шыасис Поковкин.— Но оз ков вунодны и сійөс, мый му вылын эмөсь слаб нервьяса йёз. Тайө — өти-кө. А, мөд-кө, атомной бомба гөгөр, кызди вына средство гөгөр, коді кутас быд ногыс используйтсыны капиталистъясөн важ мир ёнмөдөм могысь, и чукөртчө став мировой реакцияыс. Мөд мировой война отсөгөн найө көсийсны слабмөдны Советской Союзөс, но тайө эз артмы. Ми лоам вынаджыкөсь воддза дорысь — быд боксянь вынаджыкөсь! А найө бара на ворссисны.

— Прамөя ворссисны, и ворссисны быд боксянь,— ошкыштис Яков Петрович.— Воштисны ставнас Асыввыв Европа, мездмис империализм иго улысь Китай, советской морт лоис му выса став народъяс син водзын радейтана геройөн, коді мездіс человечествоөс коричневой чумаысь.

Квитко чышкис өчкисө носовой чышъянөн, сөсся пуктіс сійөс бөр ас местаас.

Витөд районысь колльөдны выходной лун локтісны карө машина тыр йёз. Прокопий Дуркин локтіс накөд жө. Сійө вөлі выль костюма, ки вылас новлөдліс руд макинтош. Став сертиыс позис шуны, мый том морт сяммө кутны асьсө культурноя.

— Кызди олө-вылө сэні Викентий Поликарпович?— юаліс Перминов.

— Миян вөвлөм пөварным?

— Э-э! Ті, Парамон Д-Демидыч, сідзкө, унатор он т-төдөй.

— А мый сэтшөмыс?..

— Миян В-Викентий Поликарпович бөр лоис шахтөрөн,— скамья вылө пуксьөм бөрын нин шуис Дуркин.

— Шахтөрөн?— збыльысь шензыштис Перминов.— Мый сыкөд лоис?

— Сөвस्थ्यс садьмис. А ёнджыкасө, м-ме чайта, Андрей Павлович-лөн удж. Ті өд сійөс т-төданныд...

— Но и кызди?.. Пөварлысь уджсө оз жалит.

— Оз. С-став пөваръясыс өні сылы — б-бөрөкөльөм йёз. Поликарпович миян — г-герой!

Перминов радейтис Андрейос и сеталис сы удж йылысь вопрос борся вопрос, коть эськõ шахтаясса начальникъясос Семёнов частõ чуко́ртлывлис õтилаõ, и важ другъяс частõ кодь аддзысьлывлисны.

Тайõ кадõ репродуктор юõртис, мый пионеръяс бõрын кутас выступайтны карса художественной коллектив, нель часьянь квайтõдз «Динамо» да «Советской Заполярье» командаяслõн встреча. На бõрын сийõ жõ стадион вылын ремесленной училищеса футболистъяс ворсасны Рудник посёлочка том йõзкõд. Сизим часьянь õкмысõдз рытнас эстрада вылын петкõдлõ ассыс искусство мõд районаса художественной коллектив, та бõрын сәни жõ лõб кино.

Перерыв помасис. Йõз мõдõдчисны эстрадалань. Дуркин да Перминов мышкын лõсялисны Петров гозъя да доктор. Доктор, кылõ, норасис Петровлы:

— Веськыд беда! Нинõм вылын уджавны. Ни õти ёся петкõдчан случай абу. Ставсьыс таысь мыжаõсь тi, Зинаида Павловна!

— А тi, доктор, терпитны позьтõм морт! Виччыся во, виччыся мõдõс... А тi йõртчõмныд... Йõртчõмныд асланыд лабораторияõ и сочиниятанныд...

Дуркинлы кажитчис, мый агроном да доктор пинясьõны. Но друг найõ гажаа серõктисны. Доктор, вõлõмкõ, шутитõ. Сийõ, видзõдтõ, уна во чõж нин нуõдõ цынга висьõм кузя научной удж, гижõ тайõ тема вылõ ыджыд книга, но боръя воясõ пõшти эз лоны цынготникъяс, острой формаа висьõмлõн — ни õти случай!

Шутитис и ачыс агроном. Доктор сәтшõма ылалõма аслас уджõн, мый ни õтиыс на эз волы сийõ совхозõ, кõни уджалис Петрова.

— Кõtь эськõ õти вежон кезлõ волинныд, доктор,— вежис сёрнитан ногсõ Петрова,— да тшõтш и менсьым Алексей Никитичõс кыпõдінныд. Од сәни мян и настоящей вõр эм, и юыс сәтшõм мича! Комъяс — со мый гырсяõсь. Позьõ вуграсьны. Позьõ моторка вылын гуляйтыштны. Тi õд весиг думыштны он кужõй, кутшõм гажа сәни мян. Мыйдта йõзыс быд тõлысьõ волõны!

— Волам, Зинаида Павловна, обязательно волам,— кõсйысис доктор. Сийõ бергõдыштис Петровлань век на важ моз свежийõн кажитчысь чужõмсõ.— Алексей Никитич, тõдõмысь, оз õткажитчы?

— Позьõ ветлыны. Сõмын не талун-аски.

— Кылінныд?— быттõ õзйыштитс Петрова.— Татшõм кывъясõн сийõ менõ ылõдлõ тулыссянныс нин.

Тайõ збыль. Петров пыр на кõсйис ветлыны совхозõ, но некыдз эз сюр кадыс: то эз лэдзны шахтаса уджъяс, то колõ вõлi эштõдны горной комбайн конструируйтõм. Петров сийõс вõчис нин, ыстис конкурс вылõ Москваõ и õни виччысьõ вочакыв.

— О́ни сәсса ог нин ылõд. Вежон кезлõ волам докторкõд,— вочавидзис Петров.

Сийõ кадõ, кор публика танi видзõдис карса художественной коллективлысь выступленияс, стадион вылын му́нис лõсьõдчõм: командаясла капитанъяс сеталисны медбõръя индõдъяс, клеиталисны выль плакатъяс, локтисны тõварõн киоскёръяс, лотошницаяс.

Стадион вõлi карсянь неуна катыдын Воркута ю берег дорын, Рудник посёлочкы паныд. Юлõн джуджыд кыр дорсянь куйлысь рõвной да паськыд ластва вылын пластвидзис футбольной поле. Тундралань кайысь пõкато вõчõма трибунаяс, кодъясõс вылi помянныс дорõсалис колоннадаяслõн да аркаяслõн архитектурной ансамбль. Шондi водзын стадион ставнас югъялис, õвтис свежийõ сир дукõн, краскаõн.

Луншõр бõрын стадионлань мõдисны помя люзьгыны йõз. Унаõн вõлины платъе кезсьыс либõ õти дõрõм кезъсь.

Дөрөм кежысь жö вöли и Сенька Усач. Ачыс век сэтшöм жö съод жук кодь да сідзжö помся кывбöритіс.

— Со, аддзанныд: ті сёрминныд,— стадион дінö матыстчигөн вись-таліс ёртъясыслы Усач.

— Сöран, буракö.

— Ме сöра?.. Видзöдлöй эстчö, кымын машина сулалö. Машинаа йöз век нин стöч волöны.

— Сідзкö, тэ сёрмин жö.

— Метöг оз заводитны,— чöвтыштіс балагур.— Метöг сэнi оз ло интереснö.

Трибунаяс вöліны тырöсь нин йöзөн. Сенька чöвтыштлис синъяссö гөгöрбок да быттö кодöскö дивитöмөн качайтыштіс юрнас.

— Безобразіе!.. Став бур местаясас пуксялöмаöсь.— И ёртъясыслы нин содтіс:— Разрешайта пуксыны любöй тыртöм местаö. А ме аслым бöрйи нин пуксянін.

Но сійö местаыс, кытчö метитіс Сенька, вöлöма «бронь» улын: ёрт виччысис ассыс ёртсö. Эз отсавны ни шуткаяс, ни веськыд ылöдчöм.

И друг кыліс Митялөн тöдса гөлöс:

— Семён Иванович! Татчö лок.

Усач и тайö здукö эз йöрмы.

— Правильнö!.. Местаыс менам тані и вöлі.

Митякөд орччөн пукаліс лысöм юра старик, и сійö эз кöсйы лэдзны Сенькаöс: тані пö и сідз нин дзескыд.

— Да, ті, папаша, эн тöждысьöй. Меным уна места оз ков. Ме верма и пидзöс выланыд пукалыштны.— И кор места лои шедöдöма, сэк шылькнитіс ус местаяссö.— Көть кыз эн шуöй, а аслад государствоын век нин ачылд кöзяин.

Ызнитіс серам.

— Вернö, Усач, вернö!

— Нинöмысь повны аслад отечествоын!

Но Семён Иванович аддзис, мый кык-куим тшупöдөн улынджык пукалö комбинатса начальство и лонс рамджык.

Публика друг шызис. Код-сюрö мөдісны хлопайтны. Трибуна проходъясті öдйö лэччисны командаяс: динамовецъяс лөз майкааöсь, полярникъяс — гөрдаöсь.

Тайö эз вöвны профессионал физкультурникъяс. Ворсісны любительяс — инженерьяс и техникъяс, врубашинистъяс и забойщикъяс, транспортникъяс и коммунальникъяс. Найö торьялісны öта-мөдсьыс не сöмын арлыднас, но и чужöм тэчасъяснас. Командаясын вöліны русскöйяс и комияс, монголъяс и кавказецъяс, белорусьяс и украинецъяс. Публикакөд найöс йитісны медся топыд да уна сикас везъясөн нюжалысь йитөдъяс. Öтияслөн ворсöны Донбасс, Караганда да Кузнецк кузя на закадычнöй другъяс, мөдъяс видзөдöны асланыс воспитанникъяслысь либö, мөдарö, воспитательлысь ворсöм.

Ворсысыс да видзөдысыс костын тайö йитөдыс ыджыд вынөн петкөдчис матчлөн первой жö минутаяссян.

Динамовецъяс öдйö кутісны дзескöдны полярникъясöс. Төдчис, динамовецъяс эскисны асланыс победаö. Но водзджык на. Прөтивниклөн вратарь сяммис кутны сэтшöм съокыд мяч, мый йöз быттö öтув гораа лолыштісны.

— Молодец!

Полярникъясöс ошкыштісны мөдысь: бура пасуйтісны. Мяч сюрис Миша Ахмировлы, и сійö чужйис сідзи, мый мяч лэбыштіс прөтивник поле вылö.

Усачлы сайёдіс лысөм юра соседыс. Өтчүд дай мөдыс.

— Гражданин, ті кутшөм команда вөсна «висянный»?

Но гражданинлы вөлі некор, и Сенька петыштис водзлань.

— Извинитөй, меным омөля тыдалө..

Полярник вороталань штрафной удар. Мяч динө уськөдчис лөз майкаа витөд номер, прөтивникөс ылөдлөмөн өдийө мөдөдчис вороталань. Усач төдлытөг сувтыштис.

— Давай, Витя, давай!..

Терентьев эз удит чужыны. Мяч кутис лэбавны то өтарө, то мөдарө. Гөгыльтчис линия сайө.

— Ті код вөсна?— пуксьөдіс Сенькаөс старик.

— Кватитчин юасыны?..

Старик удитөма нин пөсявны, өдийө чышкыштис куш юрсө гөрд чышь-янөн.

— Ме полярникьяс дор. Сэни менам зять ворсө.

— Сидзкө, прөтивник. Сөмын вот мый, папаша,— көсийс мыйкө висьтавны Сенька и эз помав. Заводитчис өдийө муныс пасовка. Гөрд майкаа чужыс юр вомөныс. Усис. Сы ыло воис мөд, усис жө. Пуркнитис кос му. Полярникьясөс дзескөдісны. Ахмиров бара көсийс босьтны вынөн. Мяч инмис аслас жө командаса ёртлы. Чечыштис бөрвув. Сюрис прөтивник киө. Нөльөд номер сетис сизимөдлы, сизимөд — коймөдлы. Бара нөльөд вөчис ложной удар. Кодкө быгыльтчис му ыло. Ворота осьса. Мяч чеччыштис витөд номерлань. Йөз акнитисны. Но Витялы эз вөв кивыв чужыны. Защита мөдіс дорйысьны. Крестассисны кокьяс. Тешкодья йөктышталис вратарь. Видзөдысьяс накаляйтчисны.

— Конйыштис!..

— Судья, порядок!..

— Эх!..

Друг торьялыштис. Удар! Инмис кодлыкө пельпомас. Бара удар. И ставнас стадионыс авөстис:

— Го-о-ол!..

Мургис-грымгис, шутьлялис сынөд.

Усач, вөлөм, кутө сойөдыс соседсө, а соседыс — Усачөс.

— Извинитөй!

— Пөжалуйста!

— Бумага да карандаш эм, папаша?

— Эм. Колө тиянлы?

— Колө пасйштавны, кымын гол лөб суйөма тия зятьлы.

Старик скөрыс видзөдліс Сенька ыло.

— Гражданин, ті сөрнитанныд пөрыс морткөд. Лоөй вежливөй-джыкөн.

— Ме равноправной «болельщик».

Йөз серөктөмыс старик шөйөвошис. А Митя гусьөн тувкнитис Сенькалы.

— Семёнов видзөдліс тэ ыло.

Усач копыртыштліс юрсө.

— Кыдзи видзөдліс?

Митя эз гөгөрво, и Сенька юалис ылысьыс:

— Стрөга али серамбанөн?

— Видзөдліс нюмунөмөн. Сэсья мыйкө висьталис Поковкинлы, и сийө сидзжө мөдіс сөравны.

Поле ылын бара кутис мунны ворсөм. Ем йылын моз пукаліс Усач. Ещө на ёна гөрдөдіс да пөсяліс Ахмировлөн тестыс. А Митя чөв пукаліс да видзөдіс поле ыло.

— Долой!—друг мѳдїсны горзыны видзѳдысьяс.—Ѳкмысѳд номерѳс долой!

Лѳз майкаа ѳти физкультурник чѳтїс, тыдалѳ, чужїѳмаѳсь кокас.

Командяс чукѳртчисны динамовецъяс ворота дїнѳ. Штрафнѳй удар муртса эз помась голѳн.

«А интереснѳ тѳдны, кутшѳм команда вѳсна «вїсьѳны» Семѳнов, Поковкин, Квитко?»—думыштїс Митя.

Сїѳѳ мѳдїс видзѳдны начальство вылѳ. Дыр тѳдмавны эз ковмы. Кор бара кутїсны топѳдны полярникъясѳс, Поковкин ѳдїѳ пѳрччис пїджакѳс. А Семѳнов, тыдалѳ, дѳльѳдїс сїѳѳс.

«Сїдзкѳ, гѳгѳрвоана: ѳтиыс ѳти команда вѳсна, мѳдыс—мѳд вѳсна».

Тайѳ, вѳлѳм, зѳв интереснѳ: видзѳдны не самѳй ворсѳмыс вылѳ, а ворсѳмѳс донъялысьяс вылѳ. Татшѳмторїыс Митяѳс сѳтшѳма ылѳдїс, мый сїѳѳ эз и тѳдлы, кызди кутїс ачыс переживайтны да весїг вѳчавны сѳтшѳм жѳстьяс, кутшѳмъясѳс вѳчалїс начальство.

— Корнер!

— Ко-о-орнер!

Пельѳссянь чужїѳм помасїс динамо воротаѳ голѳн. Счѳт лої ѳти — ѳти. Кык минута мыстї сїѳѳ жѳ воротаѳ мѳд гол! Горзїсны йѳз. Быттьѳ бордъясїс Ахмировлѳн тестыс.

— Гражданин, верманныд пасїйштны: кык и ѳти меным польза вылѳ!

— Тї, папаша, сѳмын эн вѳвттьѳй менѳ,—нурбыльтїс Сенька—... Расчѳтыс лоѳ бѳрын.

«Динамо» да «Сѳветскѳй Заполяръе» командяс костын встреча помасїс. Кызди чайтлїс Миша Ахмиров, полярникъяс венїсны, налѳн куїм очко, «Динамолѳн» сѳмын кык.

Интереснѳя мунїс ворсѳмыс и том командяслѳн. Публика вѳлї дѳвѳлен.

Аслас мудзѳм вылѳ видзѳдтѳг, Ахмиров окотапырысь мѳдѳдчис йѳз-кѳд карлань. Регыд кутас выступайтны эстрада вывсянь сылѳн гѳтырыс.

ДАС КЫКѳД ГЛАВА

Кызкѳ ѳтчыд, турун пунктѳм помасян кадѳ нїн, Кырїыв сїкт перевозї сувтїс моторка. Сѳтысь чеччисны кык том морт, ѳтиыс, тыдалѳ, водїтель, а мѳдыс пассажир. Пассажир вѳлї гожся пальтоа, фетровѳй шляпаа, бур костюма. Сїкт кузя мунїгѳн найѳ зїля видзѳдїсны рѳмыдла ѳмѳля нїн тѳдчысь керка номеръяс вылѳ. Сѳсся аддзїсны колана номер да кежїсны туй вылысь.

Марья Ильїнїчна вѳлї буретш локтѳ куканяс дїнысь да тѳдтѳм йѳз-кѳд паныдасїс кильчѳ вылас.

— Вїсъталѳй, пѳжалуйста,—шысасїс интеллїгентнѳй том мортыс,—тайѳ лоѳ керкаыс Елизавета Модѳстовна Кыневалѳн?

— Да, тайѳ. Лїзалѳн ме лоа мам,—вѳчавїдзїс Ильїнїчна да ѳдїѳ видзѳдлїс аслас пасъкѳм вылѳ.—Эн дївїтѳй: ме удж вылысь локта.

Том морт мыйлакѳ зѳв ѳна радлыштїс, шуїс тѳлятнїцаѳс нїм ѳвнас, топыда кутлїс сылысь кїсѳ.

— Ме совхозысь зоотехник, шуѳны Пѳтр Степановїчѳн. Гашкѳ, кывлїнныд? Елизавета Модѳстовнакѳд ми тѳдсаѳсь... А тайѳ менам ѳрт.

Водїтель кїасїс жѳ, но нїнѳм эз шу.

— Кывлї, Пѳтр Степановїч, кывлї. Нылѳй вїсътавлѳ совхозѳ быд вѳтлѳм бѳрын, кутшѳм ыджыд уджъяс вѳчсьѳны тїян сѳнї.

Зоотехниклы татшом сёрниис вөлі зэв кивив, и сійо гусьоник тувкыштіс ёртыслы.

Том йёзлы кёзяйка тшөктіс пырны керкао, чайтіс, мый найо сы вөсна и локтісны, мед вөйысьны узыны.

Лиза эз на вөв гортын, и мамыс сылы юөртіс гөстыяс йылысь телефон пыр.

— Регыд локта, — вочавидзис Лиза.

Но мамыслөн пузис нин самөвар, а Лиза век на эз во.

— Срочной уджъяс, тыдало, Елизавета Модестовналон, — өти и сійо жө кывъяс раз-мөд нин шуис зоотехник да пыр частөджык кутіс видзөдлыны ручной часы вылө.

— Уджыд сылөн пыр эм. Мукөд дырйи виччысян да виччысян... Тиянлы, гашкө, дзик өні колө? Позяс өд ещө звөнитлыны.

Марья Ильинична сусьджыка видзөдліс том йөз вылө. Сылы друг мөдіс кажитчыны, мый найо мыйонкө торъялөны сэтшөм йөзысь, кодъяс волывлөны сиктө районьсь, Воркута карысь да республиканской центрьсь командировкаясө. Од Ильинична ордын найо оз өтчыд узылыны. Быдөнлөн аслас характер, аслас сёрнитан ног, но налөн, командировочнойяслөн, эм мыйкө отувъя. Отияслөн тайо отувъяис петкөдчө «ыджыд» мортлөн «ичөтджыкъяс» дінө нарошнө төдчана вежливостын, мөдъяслөн сыын, мый первой здуксянь заводитөны кажитчыны важөн нин төдса йөз кодбөн, коймөдъяслөн — сиктөсетса председателькөд сёрнитигөн кос да казённой кывъясын.

«А тайөяслөн, — думыштіс Ильинична, — навернө, и командировочной документьс абу. Но, гашкө, шефъяс? Зинаида Павловна — градывьс пуктасъяс кузя, а тайөяс — скөт видзөм кузя. Колө төдмавны».

Марья Ильинична пуксис матөджык Пётр Степанович дінө.

— Пыр на окота ветлыны тиян совхозо, — не веськыда заводитіс Ильинична, — косья видзөдлыны МТФ-тө, и неkyдз оз сюр кадыс. Неколлы колыны куканьясөс.

— Ті, Марья Ильинична, висьталінныд бур мөвп, — заводитіс сійо век бытгө аслыс мыйкө арталіг. — Тиянөс ми сьорысь и вермам босьтны. Моторкаон нуам.

— Сэтшөм өдйө? — шензьыштіс Ильинична.

— Мыйла нө «өдйө»? Ті өд асьныд шуинныд, важөн пө көйыся... А видзөдлыны совхозлысь эм мый! Ме тиянлы петкөдла ассым рекордисткаясөс. Оти мөс вонас сетө көкъямыс тысяча литр йөв! Мөд мөс — сизим тысяча.

— Чудеса тай! А ме вөлі ог эскы нывлы, мися, тэ, Лизук, содтыш-талан, буди... Дерт, и куканьястө өти сайысь лоө петкөдлыны. Ёна интересуйтча.

Зоотехник окота пырысь көйысис петкөдлыны ставсө.

Та бөрын кык животновод костын пансис самөй деловой сёрни. Пётр Степанович, вөлөм, мортыс төлка да варов, кужө кывзыны, кужө и висьтавын. Оти кывйөн кө, колхозница удитіс нин донъявны зоотехникөс бур боксянь.

Лиза локтіг кежлө ставөн пукалісны нин пызан сайын.

— Дырджык кө эн лок, Лизук, сы мында, эськө, и аддзылін мамтө, — гажаа шыасис Ильинична.

Мам эз аддзых, кыдзи сылөн нылыс муртса джөмдыштіс джодж шөрө петигөн, кыдзи сійо чужөм вылын вуджөртчис шензьыштөм.

Пётр Степанович өдйө чеччис Лизалы воча. Лиза кясис сыжөд кытчөкө бокө видзөдөмөн.

— Тэ вѳсна, мамѳ, меным повны нинѳм,—тѳдтѳм том мортлы кисѳ сегѳгѳн шуис Лиза.—Тѳнѳ зорѳѳн он бертышт аслад сиктысь.

— Вот и мѳдѳдча.

— Кытчѳ?

— Совхозѳ. Пѳтр Степановичкѳд ми тырвѳйѳ нин артмѳдчим. Сѳйѳ менѳ кѳсѳйѳ нуны моторкаѳн. Эн аддзѳв мянлысь завѳс?

— Дзик ѳнѳ гортас мунѳс. Да, мѳй тѳныд сыысь войнас?

— Тѳ менѳ эн велѳд, нылѳ,—сувтѳс Ильинична.—Кык луныс ѳд тыр-мас, Пѳтр Степанович?.. Но да, ладнѳ: куим лун кежлѳ вѳзѳйыся.

Лиза эз на удит тѳдмавын, мѳйѳн делѳѳыс, а мамыс петѳс нин.

Лолѳс неѳджд кѳст. Важ мѳз чѳв пукалѳс пѳзан сайын водитель. Шѳйѳвошѳмкѳд сулалѳс Лиза водзын Пѳтр Степанович; сѳлѳн еджыд киясыс кажитчисны лишнѳйѳн, гѳрдѳдѳм чужѳмыс ворсѳс став мускуль-яснас, а карѳй синѳьясыс вѳлѳны шензѳымѳн мичаѳсь. Кыѳѳн вѳсьтавтѳг вѳлѳ гѳгѳрвоана, кутшѳм мѳг суѳма зоотехникѳс воны Кырѳыв сиктѳ.

Но Лизаѳс скѳрмѳдѳс не сѳйѳ, мѳй Пѳтр Степанович локтѳма корасыны. Нылѳс лѳгѳдѳс не колана ног корасыѳмыс. Жѳник, видзѳдтѳ, думыштѳма мудеритны, шедѳдны нывлысь сѳгласитчѳм ныв мам пыр. Удитѳма нин сетны мамылѳ юмов пряник, кѳсѳйысѳма нулыны сѳѳрсыыс моторкаѳн. Оз, и татшѳм ногѳн нинѳм оз арты!

Лизалѳн зумыштчис чужѳмыс.

— Эг чайт, мѳй тѳ, Пѳтр Степанович, татшѳм сюся вѳчанныд!

— Тѳ мѳй йылысь тайѳ? — неуна шѳйѳвошѳмѳн юалѳс Пѳтр Степанович.

— Ме сы йылысь, мѳй тѳ...—Лиза чѳвтыштлѳс синѳьяснас пѳзан сайын пукалысь вылѳ.—Чайта, мѳй ѳртныд сват пыдди?..

— Стѳч сѳдзи!—ѳдѳй сувтыштѳс водитель.—Сват пыдди!—да сод-тѳс:—Дерт, ковма кѳ.

Сват кѳв вылѳ Лиза серѳктѳс, и тайѳ серѳктѳмыскѳд вошѳс скѳралѳмыс.

— Кодныд нѳ тѳян пѳвстысь тѳлкаджыкыс?

— Ог гѳгѳрво,—чѳвтыштѳс жѳник. Сѳйѳ ѳнѳ вѳлѳ бледѳдыштѳм чужѳма.

— Мися, кодныдлы медводз воис юрад сѳрнитчыны первой делѳ ныв мамкѳд?

— Тѳ ѳшибайтчанныд, Елизавета Модестовна. Некутшѳм сѳрнитчѳмѳяс мян эз вѳвны.

— Пѳзия меным?—сувтѳс моторист, и кор аддзѳс, мѳй жѳник нинѳм эз шу, заводѳтѳс тшѳктытѳг:—Кыдзи ме аддза, конфликтыс артмѳс тѳян кѳстын ѳта-мѳднытѳ гѳгѳрвотѳм вѳсна. Разрешѳтѳй стѳчмѳдыштыны.

«Сват» вѳсьталѳс дженъдык фразаясѳн ставсѳ сѳдзи, кыдзи вѳлѳ. Лиза кѳвзѳс да сюся видзѳдлѳс сы вылѳ. Гѳжъялѳм гѳгрѳс чужѳм, ѳн сѳылѳ, шуйга сойыс неуна чукля да кажитчис кѳс кодѳн. «Тыдалѳ, вѳвлѳм фрѳнтовик,—думыштѳс Лиза да видзѳдлѳс татуировкаа килуш вылас.—Краснофлѳтец. Ранитчылѳма, тыдалѳ. А ме ырѳянита на водзын. Петкѳдла ассѳым характер. Кодлы нѳ тайѳ колѳ?»

— И вот,—помалѳс ассѳыс сѳрнисѳ «сват»,—тѳян мамыд, Елизавета Модестовна, ѳнѳ кежлѳ оз на тѳд, кутшѳм мѳгѳн ми локтѳм тѳянѳ.

— Извинѳтѳй, сѳдзкѳ, Пѳтр Степанович,—мыжалпырѳсь шуис Лиза да ѳдѳй пырис жырѳяс, включѳтѳс би.

Прѳстѳ тешкѳд артмѳ. Бѳрѳя кадѳ зоотехник эз кут сетны Лизалы овны. И ставыс тайѳ заводѳтчис куим во сайын нин, сѳйѳ лунсянь, кор Лиза да Андрей кыкѳн ытшкисны машинаѳн ю дорса луг вылын, а на дѳнѳ кежавлѳс полуглиссерѳн Петрова тайѳ зоотехникыскѳд. Тайѳ кад-

сяныыс Пётр Степанович заводитис радейтны Лизаос. Но Лиза кутис тодны та йылысь сомын во мысти, кор первойсы ветлис совхозо. Кыневаос скотной дворьясти новлодлігөн том зоотехник быттё мыйкё вёлі воштёма, быд воськов извиняйтчис. А регыд мысти Лизалы ыстис письмё, көні восьтис радейтчысь зонлысь душасо. Лиза сэки ёна и сералис тайё письмё вылас, но некодлы эз висьтав сы йылысь, ни эз гижлы вочакыв. Та бёрын совхозо Лизалён быд волігөн Пётр Степанович зілис шедодны радейтчёмлысь вочавидзём, но радейтана ныв онёдз на эз пыдди пукты сылысь тайё зильёмсё. И со сійё, совхозын авторитетён пользуйтчысь специалист, локтёма кевмысьны нывлы.

Лиза кутис киас ыдждодём фото, кытчё вёлі монтируйтёма кык фотокарточка. Отыыс вёлі герой-вокыслён, модыс — шахтаса начальниклён. Карточкаяссё переснимайтны Кынева ыстылис Воркутаё, бёр получитис лун-мёд сайын да эз на удит пуктыны рамкаё.

Лиза видзёдіс Андрей вылө да сёлөмыс сёлөн нормис. Лиза бёрся зоотехниклөн вөтлысьём да Андрейёс Лизаён радейтём костын вёлі кутшөмкө повзбёдлана өткодълун.

«Од тадзи и менам артмё, тадзи вёлі бёрря кадөдз,—шог пырысь думыштис Лиза.— Эг өмөй вөтлысь Андрей бёрся некымын во чөж? Эг өмөй страдайт ас кежысь сы вөсна? И мый жё? Андрейлөн сёлөмас оліс мөд морт, кызди и менам сёлөмө поздысьёма сомын өти морт — тэ, менам мусабы!»—И Лиза окыштис Андрейлысь портретсё.

Жыр өдзөсө полөмөн моз таркнитисны. Лиза өдий чышкыштис син доръяссё, суйис фотосё пызан йөрө да шыасис.

Пырис өтнас Пётр Степанович.

— Меным окота сёрнитыштыны тьянкөд мамыд вотөдз,—шуис сійё Лиза синьясё видзөдөмөн.—Первой делө, колө тодны: панны-ё абу мамыд дырйи сёрни тьянос коралөм йылысь. Мөд-кө, дыр-ө кутанныд мучитны менё?

Лиза удитис нин босьтны асьсё киё.

— Пуксьөй, пөжалуйста,—индіс сійё стул вылө, а ачыс важ моз сулаліс пызан дорын.—Ме верма висьтавны со мый: сы йылысь, мый ті радейтанныд менё, ме некор на эг висьтавлы мамөлы. И вообще, Пётр Степанович...—Лиза друг джөмдыштис да төдчымөн гөрдөдіс. Сылы өні вөлі окота веськыда шуны, мый сійё оз радейт Пётр Степановичөс да оз вермы лоны сёлөн гөтырөн, но тайёс шуомысь Лизаос сувтөдіс дум, кодө өні на нормөдліс сійёс. «А меным кө шуас татшөм жө кывьяс Андрей? Тайё өд лоө не морт нога».—Вообще, Пётр Степанович, талун ми вөчам тадзи: ог кутөй сёрнитны та йылысь мам дырйи. Эновтам тайё вопрөссө дзик-өдз.

— Мөдысь кежлө?—юалис зоотехник.

— Да. Мөдысь кежлө,—окота пырысь вочавидзис Лиза да бёр петіс кухняё.

Ильинична петкөдчис өдзөсын кыпид настроениеа.

— Артмөдчим завкөд. Мөдөдча тьянкөд, Пётр Степанович. А өні вылысь пуксям пызан сайё. Лизук, тэ, гашкө, миянлы мыйкө интереснөйджыктор аддзан?

— Интереснөйджыкөс?—быттё ловзыштыс Лиза.—Позяс. Гөстьяс-ыс волытөмөсь.—И жырйө пыригөн нин содтис Пётр Степановичлы өтнаслы гөгөрвоём вылө.—Условие кольё важыс.

Аскинас муртса на югдыштөм бёрын Кырйив сикт перевозысь торъяліс моторка да мөдөдчис ю кывтчөс.

Бывлаыс лолаліс арөн нин. Синва кодө сөстөм ва вылын плавайтисны вижөдөм коръяс. Моторка шыысь частө кыпөдчылісны утка чукөръяс.

ДАС КОЙМОД ГЛАВА

Совхозлысь местасо агроном Петрова оз, вӧлӧм, ошкы прӧста. «Заполяной здравница» сулаліс юлӧн лунлань пӧката гажа берег йылын. Войвывсяньыс сійӧс дорбсаліс кызд да пипу сора козья вӧр. Мӧдлапӧвса ляпкыдик вӧрьяс сайын, быттьӧ неылын и эм, кыпӧдчисны гӧра йывьяслӧн узорьяс. Ю пӧлӧн паськыда куйлісны видзьяс. Бура тӧдчис, мый совхоз стрӧитысьяс первойсяньыс уджалӧмаӧсь план серти. Шойччан керкалӧн да пионерской лагерлӧн постройкаяс, налӧн площадкаяс, скверикьяс да мукӧдтор занимайтисны катыд помсӧ. Қывтыд помас вӧліны животноводческой фермаяс, электростанция, мастерскойяс. А шӧрас— олан керкаяс. Став тайӧ местаас коркӧ вӧвлӧма рас вӧр. Но стрӧитчигӧн вӧрсӧ кужӧмаӧсь видзны кералӧмысь, и важмыны удитӧм посёлок войис сад пытшкӧ моз. Вӧлі мыйкӧ аслыс пӧлӧс выльтор, кодӧ отувтіс торья элементьяс сиктлысь и карлысь.

Йвлаян вӧлі рӧмыд на. Отнас да ӧти погӧн тотӧдчӧ электростанция. Сійӧ уджаліс войбыд, сетіс тепличной овмӧсла искусственной югыд, мед татшӧм ногӧн нюждӧны быдтасьяслы гождӧм. Но электроэнергия ковмас и луннас. Пуяс костӧд фермаяслань, кодьясӧс тані шуисны йӧв да йӧ вӧчан цехӧн, мунӧны нин мӧс лыстысьяс, кукань видзысьяс, порсь видзысьяс. Вадор ласталаньын тӧждысьӧмӧн гӧрдлыштис вӧв, и сылы воча лэчыда да збоя шыасис чань. Гаражысь, кылӧ, петісны автомашинаяс, тэрмасисны мунны кӧрттуй станцияӧ. Частӧджык мӧдісны кывны морт гӧлӧсьяс.

Ильинична локтіс совхозӧ сійӧ кадӧ, кор уджалан лун юргис нин тыр вынӧн. Пётр Степанович сійӧс первой вайӧдліс гортас чай юны да сӧмын та бӧрын нуӧдіс гӧстяӧс петкӧдлыны сылы фермаяс. Мӧсьяс тайӧ кадӧ, дерт, вӧліны видз вылынӧсь, и ю кузя кывтігӧн зоотехник нарешӧ сувтӧдліс моторкасӧ ӧти табун дінӧ. Скӧт вӧлі тыр сӧмын посни куканьяс видзанінын. Порсьяс ветлӧдлісны йӧрын. Скӧтнӧй дворьясын муніс ремонт, дезинфекция, белитчӧм.

— Заводитам, Марья Ильинична, медся посниясьяньыс,— куканьяс видзанінӧ кежигӧн шуис зоотехник.

Пётр Степанович вылын ӧні вӧлі руд рабочей костюм, но сӧстӧм, ретыдӧн на уютжитӧма.

Телятник вӧлі выль. Вобсыяслы воча петіс коридорӧ еджыд халата нывбаба, тыдалӧ, дежурной. Сійӧ восьтіс дежурка ӧдзӧс тэрмасьӧмӧн, мыйысь позис гӧгӧрвоны дзик ӧтигор: дежуркаӧ пыравлытӧг, халатьяс пасьтавтӧг мунны водзӧ оз позь.

Зоотехник ветліг кості куканьясьӧма кык мӧс. Пётр Степанович тӧдмӧдіс дежурнойӧс Ильиничнакод, кызди Советской Союза Герой мамкод, и дежурной пыр жӧ петкӧдліс колхозница дінӧ ассыс уважение— сетіс сылы медся нӧйтчытӧм халат, заводитіс ыджӧдлыны Ильиничнаӧс ним вичнас. Сылы воис нин сӧлӧм вылас сӧстӧм да югыд дежуркаыс. Стеньясас ӧшалісны колана приборьяс, пызан вылын куйлісны книгаяс, журналяс, унджыкыс скӧт видзӧм кузя.

Кор сійӧ пырис куканьяс оланінӧ, нимкодьясла кутісны лӧставны синьясыс. Пелькиника вӧчӧм, белитӧм жырторьясын лӧня куйлісны бӧрья вежон чӧжӧн чужӧм куканьяс. И ставыс найӧ вӧліны быттьӧ заказ серти—сӧд сераӧсь, кӧть эськӧ мӧс табунсыс Кынева адззыліс гӧрдьясӧс и сӧдьясӧс.

Быд жыртор весьтӧ ӧшӧдӧма табличка, кытчӧ пасйӧма куканьлысь нимсӧ, чужан кадсӧ, бать-мамсӧ, чужан лунся сьӧктасӧ.

— Миян водзын сулалӧ ыджыд мог,— сувтыштліс Пётр Степано-

вич,— быдтыны выль породаа мосьяс, кодъяс эськё эз кутны повны кодзыдысь, вёліны азымось да ёнось, сетісны унджык йёв, кыпёдісны жирность. Заводитім сысянь, мый скреститім холмогорскёй да печорскёй породаяс. Эмось нин зэв бур показателяс. Думайтaм, мый нель-вит во мысти мян стада ло кызвыннас чистокровнóй.— Сійо индіс орччөн лосьялысь кукань вылө.— Со мян «Малыш». Мамыс сылөн рекордистка, чужис да быдмис мян совхозын жö нин, вонас лысьтö квайт тысяча сайö литр йёв. Сылөн нылыс, кызди аддзанныд, чужом мыстиыс веситіс нелямын куим килограмм. Виччысям куканясьом и сійо рекордисткалысь, кодö ми аддзылім видз вылысь. Лысьтан первой тöлысяс, кызд ме висьталі нин, сійö сетіс быд лун нелямын-нелямын вит литрöдз йёв. Во чöжя удойыс сылөн кöкъямыс тысяча.

Зоотехник висьталіс кызд позьö прöстöй да гөгөрвоана кывъясөн.

— А шөркодъ удойыс кутшом, Пётр Степанович?—юалис колхозница.

— Куим тысяча вит сё литрөн во быд фуражнóй мос вылө.

Ильнична сьёлөмяныыс шензыштіс:

— Миян колхозын мосьяс бытгöкө абу жö омөлвось, а лысьтöны шөркодъ тіян мосьяс серти джынсö. Энöй скупитчöй, Пётр Степанович, висьталöй öти сайысь став секретсö.

Зоотехник нимкодъ серöктіс. Тадзи жö коркö сылы шуліс Лиза: «Эн скупитчöй, Пётр Степанович, эн скупитчöй».

— Ме лышкыд, Марья Ильинична. Секретъяс менам абуось.

Жöник аслыс шуис не казътывны Лиза йылысь. Невесталөн мамыс мед тöдмалас зятъпусö сэтшöмөн, кутшом сійö эм. И кор Пётр Степанович кутіс лыддьöдлыны скöтöс вердөм да дözьöритөм кузя медся колана зоотехнической правилöяс, сэк Ильинична пыдісянь ышловзис.

— Татчö эськö колö вайöдлыны мянлысь колхозса председателöс. Öз-ö сійö тölкаджык ло. А то шыасян сы дінö кутшомкөтор кузя — сылөн öти вочакыв: нөрөвитыштлөй, виччысьыштлөй!

Скöt видзөм кузя правилöсөтö Ильинична, вөлөм, ачыс тöдö кызвыннас. Эз öд прöста сылөн нылыс велөдчыв животноводъяслөн курсъяс вылын, эз прöста вөв МТФ-са завөн, дай ачыс Ильинична кымынөд во нин уджалö скöt дінын.

— Миянöс бөрö кыскö кормовöй база,—норасъыштіс колхозница.— Скötöс вердам сөмын грубöй көрымөн. А налы, видзөдтö, колö ещö сочнöй көрым, комбикорм, концентратъяс. Öз прöста шуны: йöлыс мөскылөн вомас.

Пётр Степанович стöчмöдыштіс:

— Йöлыс мөскылдөн содö не сөмын сөйөмысь, но и мукöд факторъяс правилнöя олөмö пöртөмысь. Вопроссö колö босьтны комплекснöя.

Куканьяс видзанін видлавсис. Мөдöдчисны мосьяс оланінö.

— Став олөмыс, бобöанöй, комплекснöй. Ставыс йитчöма öта-мөдыскöд,—меліа сёрнитіс Ильинична. Сылы öні лоис окота юавны ыджыдтор йылысь. А веськыдасö заводитны та йылысь эз вөв лосьыд. И сійö думыштіс вöчны кытшов:—Нылöй менам лыддис книга Мичурин йылысь. Сэні висьтавьсö сэтшöм бурторъяс, мый сідзи и окота вөлі сылөдыштны Мичуринтö ошкана песняөн.— Ильинична друг серöктіс аслыс.—Ті менö, Пётр Степанович, эн дивитöй. Олөмсö ме гөгөрвоа том йöз моз жö югыда, а кывъсöй артмөнны мөд ногөн. Меным öд и наукаыд кажитчö сэтшöмөн жö, быттьö сійö паськыд бордъяса да лэбö быд народъяс дінö тувсов пötка моз, вайö налы югыдлун да нимкодъ. Мөд ногөн эськö сійöс эз шуны наукаөн, эз кө вөв бордъяса. Ме тайöс мыйла висьтала? Висьтала сы вöсна, мед эськö и тіян наукаыд, Пётр Степанович, эз ло тшöтшöдөм бордъяса. Ті кызди думайтaнныд водзö: быдтыны выль породаа мосьяс

сõмын аслыныд вылõ али разõдны найõс мукõд совхозъясõ дай колхозъяслы сетны?

— Миян планъяс, Марья Ильинична, зев паськыдõсь. Воысь во кутам содтыны скõtлысь поголовье, кызд позьõ унджык кукань кутам сетны мукõд совхозъяслы да колхозъяслы.

— Тайõ зев бур,—ошкыштитис колхозница, а сесся юалис:—Колхозсянь мый колõ? Требование али заявка?

— Колхозсянь колõ заявка.

— Хм... Заявка, сидзкõ?

— Да. Заявка.

Скõtнõй дворьяс сулалисны õта-мõдыскõд орччõн. Найõ вõлины типо-вõйõсь, быд двор сё мõс вылõ.

Ильиничнаõс медсясõ интересуйтитис автопоилка, скõtлы кõрым да валõсьбõдõм, найõс транспортируйтõм. Сийõ ветлõдлитис зоотехниккõд и шензис:

— Некеыз эг думайт, мый та мында удж вермõны вõчны машинаяс. Од найõ, видзõдтõ, и кõрымтõ лõсьбõдõны, и ватõ вайõны да шонтõны, и мõсьястõ юкталõны, весиг лысьтõны найõс. Сё чудеса: абу школа, а мый-да позьõt велõдчыны! Биджыд буртор тi вõчинныд, Пётр Степанович, мый вайинныд менõ татчõ,—скõtнõй дворьясти водзõ ветлõдлитис сёрнитис колхозница.—Совхоз йывсьыд Лизалысь висьталõмъяс кывзигõн меным õд ставыс вõли кажитчõ мõд кодьõнджык. Йõзыс, сидзкõ, оз прõста шуны: синмõн видзõдлытõг да киõн малыштõtõг весиг аслад пиыд мõд кодьõн кажитчõ.

— Да, кõни сийõ, кõни?—друг кылис двор õдзõсын тõдса гõлõс.

— Тi кодõс корсянныд, Зинаида Павловна?—юалис зоотехник.

— Ме корся Советской Союза Геройлысь мамсõ!

Петрова пырис двор пытшкõ тэрьб воськовьясõн. Сийõ вõли важ кодыс жõ кыпид да мича.

— Локтõма дона гõстя и нырсõ оз петкõдлы!—Ильиничнаõс кõри-тыштитис Петрова.—Тэ, тыдалõ, кõсьян, мед ме, кор бара локта Кырйыв сиктад, пыри мõд ордõ?

Марья Ильинична эськõ мõдлитис дорйысьны, но Зинаида Павловна торкис сийõс.

— Ставсõ удитан видлавны. А õни мõдõдчам ме ордõ. Талун менам гõсьяс эмõсь — Алексей Никитич, доктор, Иван Егорович Терентьев.

Гõсьяс локтõмаõсь тõрыт рытнас путёвкасьõн, шойччõм могысь.

Терентьев да доктор буретш пырисны Петров динõ нуõдны сийõс про-гулка вылõ, кор Зинаида Павловна да Ильинична локтисны Петрова квар-тираõ.

Кынева веськалис компаниеõ сэтшõм кадõ, кор кык жырья пелькиник квартираын юргис буретш сийõ тõлка варовлуныс, кодi овлõ неуна юыштõм бõрын. Марья Ильиничнаõс пуксьõдисны пызан сайõ да, кызди овлõ татшõм случайяс дырйи, пыр жõ сетисны «штрафнõйõс».

Пызан вõли тыр сёян-юанõн. Ставсõ тайõс вõли дасьтõма татчõс про-дуктаясысь, татчõс природалõн быдмõгъясысь. Мыйыс сõмын эз вõв? Свежõй семга и регыдõн на солалõм огурцы, фаршированной здозõг, помидорысь салат, вареньеяс — мырпомысь, сьõд сэтõрысь, турипувйысь, вежтõ петкõдлитис Маринованной тшак.

Ильиничнакõд орччõн пуксис Терентьев.

— Тi, Марья Ильинична, дерт, эн на вунодõй, кызди вит-õ квайт во сайын тиян сиктõ волис экспедиция корсьны совхозлы места?— юалис сийõ.

Кынева лõсьбõдыштитис юр вывесьыс шõлквõй шальсõ, кодõс вõли чышьяналõма чепчик ногõн да муртса нюммунис.

— Тэ, Иван Егорович, казътылан сійо кад йылысь, кор ме вöлі жалита соседöс лэдзны аслам борд улысь?

— Буретш сійо кад йылысь,— радлыштіс Терентьев да бергöдчыштіс ёртъясыслань.— Интересной случай вöлі, Алексей Никитич...—И сійо висьталіс сы йылысь, кызди висьöдчысь старик Ламбей сöгласитчыліс петкөдлыны агрономлы совхоз улö бурджык местаяс.

Казътывны позис помтöг. Но Ильиничналы эз терпитсы мөдöдчыны видзöдлыны совхозлысь «зелёной цехсö». Тадзи тані шуисны агроном Петровалысь овмөссö.

— Тянылы мыйджык интереснö?— юалис агроном гөстъяскöд öшинь улö петöм бöрын.

— Ставыс интереснö, Зинаида Павловна,— шыасис доктор.— Петкөдлöй ставсö.

— Сідзкö, локтöй ме бöрся. Заводитам ылыс участокъясыянь.

Найö мөдöдчысны берег пöлөн. Пöльтіс ыркыд төв. Ю шöрын быглясысны дзор гыяс. Қымöра лун содтіс арлысь краскаяс. Но буретш татшöм луныс кызды быттьö ёнджыка төдчöдіс мортлысь вынсö. Морт эз кöйсін пуктыны пыдди татчөс природалысь ышнясьöмсö да вöчис ас ногыс. То сэнні, то тані куйлісны му участокъяс, кöні быдмисны сю, ид, шобді, көдзöм турунъяс, кымынкö сорт картофель... Став участокъяссö номеруйтöма, паспортизируйтöма.

— Тані нуөдсöбны опытыяс,— участокъяс дінö сувтлытöг висьталіс Петрова.— Ми сэнні нуөдам испытаниеяс. Унатор, гашкö, сідзи и ог адзöй, мый кöсйим адзыны. Но мый-сюрö, кыв шутöг, шедöдам.

Водзынджык тыдовтчис капуста му. Сійо куйліс паськыда, синлы муртса судзмон да ёна торъяліс аслам лөзвез краскайн. Тані быдмис буретш сійо капустаяс, кодлысь рассадас вöлі быдтöма куим миллион гырничын.

— Ми локтім сэтшöм культура дінö, кодöс тані тырвуйö освоитöма, и ми вермам быд во, поводдя вылö видзöдтöг, быдтыны сійöс открытöй грунт вылын сы мында, мыйда мянлы колö. Торъя бригадаяс таво босьтасны быд гектар вылысь вит сё центнерөн капуста.

Доктор видзöдліс Петрова вылö.

— Ті, донаой, висьталаннуд та йылысь сэтшöм спокойнöя?

— Господи,— тшöтш шензыштіс Ильинична.— Да öд тайöс вöтөн он куж вöтавны!

— Нинöм он шу,— содтіс Терентьев.— Материальной база крепыд!

И сөмын Алексей Никитич эз на шу нинöм. Сійо быттьö кöсйис мыйкö адзыны капуста маच्याс пөвстысь, кодъяс кажитчисны гыалысь морын купайтысь уна йöзлөн выльөн на бритöм еджыд юръясөн, сэсся адзис корсянторсö и, кокъяссö вылö лэпгалөмөн, мөдöдчис пырны шөрланьыс. Чургöдчөм листьяс кылö ярскөмөн чегласисны.

— Алексей Никитич, тэ кöсьян, мед ме тэнö накажиті?!

Но Петров быттьö эз кыв гөтырылысь кывъяссö, кывзысьтöм детинка моз тувчаліс водзö: сійо, вөлөм, аддзöма ыджыд капуста мач, локтіс сы дінö, кутыштіс мачсö кыкнан кинас. Орччөн быдмис сысысь ыджыдджык капуста мач. Петров уськөдчис сы дінö, вылісянныс котшкөдыштіс ки рөчнас.

— Кыланнуд, доктор,— нимкодя горөдіс сійо.— Кыланнуд, кызди сійо троньöдчö!

Ю дорсянь нюжаліс козёлъяс вылö лэптöм магистральной водопровод, кысянь торъялісны вöсниджык трубаяс да помасисны ва видзан бөчкаяс дінын. Поле вылын вөлөмаөсь йöз ветлан трөпаяс, и татшöм öти трөпаөд экскурсия пырис вель ылö поле шөрлань.

— Вєськыда кō вєсьтавны тїянлы, заполярнōй волшебница,— нето шуткаōн, нето збыльысь сєрнитїс доктор,— менō шєнзьōдїс не ачыс капустааыс, а сылōн о̄дїѳ быдмōмыс. Сєнї эм мыйкō сэтшōмтор, кодї овлō тропикъяс дорын буйнōя быдмысь зеленълōн. Мыйын делōыс?

Зинаида Павловнаōс кытшалїсны кывзысьяс. А сїѳō эз кōсїы петкōдлыны асьсō ни учєнōйōн, ни волшебницаōн.

— Асланым уджын ми пользуйтчим агробиология кузя мян класикъяслōн грудъясōн.

— И тайō ставыс?

Агроном нюммунїс.

— Дерт, пользуйтчим выль условиясын, ылі войвылын... Марксизм-ленинизмлōн классикъяс мянōс велōдōны лоны творческōй йōзōн. Ми о̄д налōн ученикъяс жō...

— Тайō вернō,— сōгласитчис доктор. А Петров ошкыштіс:

— Весиг стōч. Миян ставōн ученикъяс — о̄тияс тōлкаджыкōсь, мōдъяс о̄мōльджыка тōлкаōсь.

Докторōн сєтōм вопрос вылō Петрова вōчавидзис туй кузя водзō мунигōн нин.

— Быдтасъяс вōдитōмын решайтана факторъясōн мян широтаын ми лыддям: ыджыд световōй довольствие, кōть эськō вегетационнōй кад-коластыс зєв дженъид; минеральнōй да органическōй удобрение отсōгōн почваын тепловōй режим лōсьōдōм; урожай улō кокниа усваивайтан кōрым пыртōм; тырмымōн ва; виччысьтōм кынмалōмъяскōд тышкасьны дасьлун.

— Зинаида Павловна,—шыасис Петров.—Эн вунōд петкōдлыны микробиологическōй удобрение вōчанїтō.

— Сытōг ме тїянōс ог лэдз «зелєнōй цехысь»,— кōсїысис Петрова.— А о̄нї со тїянлы редиска.

Редиска поле паськаліс некымын гектар вылō. Корйыс редискалōн быдмис сїдзжō зєв свежōй, вєвтис ставнас мусō.

— Тайō мян мōд урожай. Регыд кутам вочасōн босътны да мōдōдны Воркутаō.

— Мōд урожай восьса грунт вылын? Оти гожōмō Заполяръєын?

— Вєськыд чудеса!

Тепличнōй да парниковōй овмōс вōлі котыртōма скōтнōй дворъяссянь неылō. Кызвыннас кольōм тулысō на стрōитōм теплицаяс сулалїсны радъясōн и на дїнō воитōн кажитчис, быттьō сєнї негырысь керкаяса посєлок. Теплицаяс гōгōр пōшти дорыв нюжōдчōмабсь парникъяс. Восьса грунтлōн торъя участокъяс вылын быдмисны капусталōн, турнепслōн, сєркнилōн, редискалōн, галанкалōн да турунъяслōн кōйдысьяс.

— Ас водзаным ми сувтōдїм могон,—участокъяс дїнтї прōйдитїгōн вїсьталїс Петрова,—быдтыны кōйдысьяс не сōмын асланым совхозлы, но и паськōдны найōс матыса совхозъясō. Колō шуны, и местнōй колхозъяс окотапырысь заводитōны вōдитны унатор сы лыдысь, мый ми быдтам танї. Пример пыдди позьō вайōдны Марья Ильиничнаяслысь колхозсō. Таво сєнї быдмō капуста, турнепс да мукōдтор.

— Тїян ыджыд отсōгōн, Зинаида Павловна,—шуис Ильинична.—Тїян стараниеōн да вежōрōн.

Парникъяс дїнын то сєнї, то танї уджалїсны огородницаяс. О̄тияс босътїсны урожай, мōдъяс вєк на опыляйтїсны огурцылысь выль цветъяс.

— Думайтан, мый татшōм сєрōн цветитысьяслōн лōоны на плодъяс?— гōтырыслысь жуалїс Алексей Никитич.

— Надейтчам. Ми заставитам уджавны и сєр арсō лым усътōдз.

— Аннушка!— друг чукөстис ассыс отсасысьсö Петрова.— Коймод звенодлөн помасис сборыс?

— Помасис, Зинаида Павловна. Огурцы быдтём кузя сезонной обязательство талун тыртисны. Сезон помасьтöдз кöсйысьöны чукөртны ещö кык килограммөн рама вылö.

— Спасибо, Аннушка! Неуна бöрынджык чукөртлам ставнас бригадатö. Победительясöс колö поздравитны.

Тайö вöли сийö Аннаыс, кодi коркö отсасылис Петровалы первой опытной теплицаын на. Öни сийö вöли бригадирөн. Сы веськөдлём улын уджалис куйм звено. Быд звенолөн сё сайö рамаөн. План серти шуöма огурцы босьтны сизим килограмммөн быд рамаысь.

Кыём көрзинасын новлисны грузовой машиналань выльöн на чукөртём огурцы. Петрова тшöктис сувтлыны көрзина нуысьсö. Көрзинаын вöли тырвийö воём отборной огурцы. Доктор öдийö копыртчис видлавны найöс.

— Ме прöстö ог вермы кутны ачымöс ыджыд нимкодъысь! А тöданыд мыйла, Зинаида Павловна?

— Неуна вежöрта, доктор.

— Ти уськөдöй тöдвыланыд тундраö локтём бöрын первой вояс, цынгалысь ыджыдалöмсö, и сэки лö тырвийö гөгөрвоана донсы со этайö көрзинаас тэчём огурцылөн, тайö парникас быдмысь салатлөн...—И бергöдчыштис Терентьевлань.— Сидз, Иван Егорович?

Терентьев гөгөрвоис, мый вöсна доктор шыасис сы динö: доктор сийöс коркö лечитлис цынгаысь. Иван Терентьевлы вöли окота казътыштны та йылысь паськыджыка, но сийö сяммис кутны асьсö таысь да вочавидзис дженъыдика:

— Меным сидзи кажитчö, доктор: тундраын цынгалы вöчöма капут!

Теплицаяс динö экскурсантьяс локтисны гораа варовитёмөн, и пытшкөсас уджалысьяс пöвстысь код-сюрö мыччысисны öдзöсьясгi.

— Гöстьясöс вайöда, Никанор Степанович,— шыасис Петрова, кор аддзис олöмакодь мужчинос.— Петкөдлöй хозяйствотö.

Теплицаяс вöлины шöркөдöсь. Быд теплицаын пач, öти либö кык ва тыра бöчка, температура да влажность мерайтан приборъяс, некымын лампочка.

Став теплицаысын öни быдмис помидор.

— Помидорлысь рассада ми татчö пыртiм сэк, кор татысь лои петкөдöма вöля вылö капусталысь став рассадасö,— теплицаö пырём бöрын мöдiс*висьтавлыны Петрова.— Тайö вöли июнь тöлысь помын да июль заводитчигөн. Сёрөн пунктём вöсна колö вöли первой делö öддзöдны стебельяслысь быдмөмсö. Та мөгысь тепличной почвалысь мусö вынсьöдим содтöд удобрениеөн, торья нин микробиологической культураөн. Быдмөгъяс öдий кайисны вывлань, лэдзисны вожьяс, пыр жö петкөдчисны цветьяс.

Петровалысь висьталём кывзисны сэтшöм ногөн, быттö эз кöсйыны эскины, мый ичöтик рассадаысь кöкъямыс вежонөн вермисны быдмыны татшöм кустьяс, кодъяс öни ставнас тыртисны теплицасö.

— Ми первойсяныыс зiлим вöчны сидзи,—водзö висьталис Петрова,— мед быд цветысь получитьны бур плод. И таын бара жö мянлы отсалис нинöмысь повтём, водзын мунысь советской агротехнической наука! Цветьяссö ми первойсяныыс кутiм обрабатывайтны ростовой веществоөн, кодöс танi жö вöчим помидор гормоньяслөн вытяжкаысь да спиртысь. Тайö растворнас көтөдсьöны помидор цветьяс, и завязь пыр жö заводитö быдмыны. Ни öти пустоцвет оз коль. Правда, плодьяс артмöны кöйдыстөмөсь, но та пыдди тöдчымөн гырысьджыкөсь.— И Зинаида Павловна нюжөдчыштис медя матын лöсялысь «Бизон» сорт помидор динö.— Со кутшöмбсь!

Татшом кисьмөмаясыс вөліны кустьяс вылын уна, но ещö унджык гөрдөдны заводитчөмьяс, а вежъясыс дзык тыр.

Алексей Никитич, вөлөм, лыддьö, кымын жö помидор быдмö öги куст вылын. И төдлытөг дзугсис.

— Доктор,— шыясис сійö,— отсалöй. Прөстö интереснö.

Петрова сулаліс, видзөдіс помидор лыддьысыс вылö челядь вылö моз, кодьяс нарошнö дуроны.

— Ыджыд-ö планыс урожайыдлөн, Зинаида Павловна?— юаліс Терентьев.

— Дас öти килограммөн квадратнöй метр вылысь, но, тыдалö, чукөр-там унджык... Алексей Никитич, öтиöс лыддин кык пöв.

— Шыбита бөр... Квайтымын кык, квайтымын куим...

— Менам ветымын квайт штука!— торжественнöя висьталіс доктор.

— Содтöй сы дінö квайтымын сизимöс.

— Батюшки!— горөдіс Ильинична.— Колö жö быдмыны эта мында öти куст вылын!

Шойччан керкаланьын мөдісны кучкавны көртөн көртö. Тайö чуксалісны шойччысысöс öбедайтны.

— Кык час нин? Кутшөм öдйö прöйдитіс кадыс.

— Колö помавны.

— Но ми эг на видзөдлөй главнöй местасö — быдмөгъяслы сөян лөсьöдан кухня.

— Нуөдöй, Зинаида Павловна.

Микробиологическöй удобрение гөтөвитсис неыджыд керкаын. Джоджас и нарьяс вылын куйліс увтасінысь босьтөм торф. Помещениеын температура вөлі олан керкаын кодь. Öвтис му дукөн.

— Сложнöйыс нинөм абу,— кутіс висьтавны агроном.— Торф ми лэдзам пож пыр, сылыс кислотностьсö нейтрализуйтам негашенöй извьстөн; тайö нейтрализуйтөм торфсö «заражайтам» микробиологическöй культураөн. Компост олö тані куим-нөль вежон. Тайö кад чөжөн ми сійöс некымынысь зырьялам. Та бөрын удобрение позьö петкөдны му вылö.

Кутшөм ыджыд упорство, уна энергия требуйтис тайö победаыс учөнöй-новаторсянь. Да, да. Учөнöй! Новатор! Тадзи вөлі окота шуны докторлы агроном Петроваөс. И сійö эз яндысь шуны тайöс, кор мөдөдчисны нин öбедайтны. Но Петрова быттö яндысьыштис татшөм ыджыд ним сетөмысь.

— Шуткаөн кө шуинныд, принимайта. А збыльысь кө, эг на заслужит,— вочавидзис Петрова да пöся кутіс висьтавны сы йылысь, мый сылөн уджыс абу öтнаслөн, а быдса коллективлөн, мый тайö удж вылас сійöс ышөдісны да отсалісны Семёнов, Квитко, Поковкин.

— Ставыс тайö вернö,— эз лэччысь доктор.— Но ме коля аслам мнениеөн: ті, Зинаида Павловна, тані вöчинныд сійöс, мый вылö, помнитанныд, коркө тіянöс чуксавліс партия нимсянь Владимир Васильевич Квитко — лоны природа пөкөритысь революционерөн, вежны миян тундралысь важъя понятиесö.

Помыс локтан номерын.

Арся войо

РАССКАЗ

Воробей воськов кузяоь войвылын арся лунъяс. Шондї оз мыгчыв-лы ассье чужомсö быдса вежонъясöн. Сöмын на лоö луншöр бöрын нель час, а ывлаыс пемдöма нин. Улїтї ветлысь кыз кымöръяс да пöшти дуг-дывтöг буситысь зэр ещö на ёнджыка дженьдöдöны арся лунсö.

«Сё майбырöй, гожся пöраöй»,— тшöкыда шулывлöны Расьель лесопунктса вöрлэдзсыяс, да торйöн нин, мöд сменаын уджалысьяс, кодъяс воöны делянкaö пемдöм бöрын. Кажитчис тайö пемыдыс сöмын трактористка Катя Озеровалы, кодї курсьяс вылысь воöм бöрын уджаліс пыр на лунъя сменаын.

«Воас кад, и аслад вöзйысьтöг инда войся сменаö,— шулывліс сылы поточнöй линияса мастер Ладанов,—öнї велöдчышт на, чöж опыт. Войнад уджавны сьöкыдджык».

И вот воис сійö кадыс. Мастер тшöктöм серти Катя локтїс талун ёртъясыскöд делянкaö эз асылын, кызди век, а рытын. Вагонысь чеччöм бöрын сійö неуна кольччыштліс мукöдъясысь да, здук кежлö сувтышт-лöмöн, видзöдліс ас гöгöрыс. Погрузочнöй площадка весьтын öшалісны югыд электролампочкаяс, погрузатель мачта йылын öзйис прожектор, пасакасянь локтысь тракторлöн фараыс югыд биöн кучкис веськыда син-мö. Войся кадö ва вывтї мунысь пароход кодь вöлі öнї передвижнöй электростанция. Озерова тэрыба локтїс погрузатель дорö, кöнї суалісны мастер да мукöд рабочöйяс. Öтияс лöсьöдчисны лэчыны гортö, мöдъяс сöмын на воисны удж вылö.

— Катенька талун войся сменаö локтöма,—Озеровалысь матыстчöм-сö казяліг шуис öти олöма нывбаба. Ставöн видзöдлісны.

— Со, Озерова ёрт, тэнад тракторыд локтö,—индїс мастер.—Принимайт да заводитам трелюйтчыны.

Мастер Ладанов вöлі кузь тушаа, паськыд пельпомъяса, ар комына морт. Лесопунктса челядь радейтöмöн нимтїсны сійöс «дядя Стёпаöн».

Мастерлы вочакыв пыдди Катя докнитїс юрнас да муніс тракторлы воча.

Катя кöть и надейтчис ас вылас, век жö польшитїс. «Ог кö сяммы войын уджавны,— мөвпаліс сійö,— яндзим лоö Степан Васильевичысь. Öд ачым ме вöзйыси сылы. Да и Петя кутас серавны».

Петя мöд во нин уджаліс лесопункт посёлокса начальнöй школаын учительöн. Бөръя кадö сійö век частöджык пыравліс нывъяс общежитиö, некымынысь коллöдїс Катяöс клубысь локтїгöн.

Кор Катя вöчис нин куим рейс да бара локтїс пасакаö хлыстьясла, лон сійö, мыйысь медся ёна поліс. Места вылысь вöрзöдчигöн Катя тувччис педаль вылö да включитїс скорость, но кор лэдзис педальсö бөр,

трактор эз вөрззы, коть мотор и уджаліс бура. Трактористка повзёмён лэччыліс муо, бөр кайліс гусеница вылө, видзөдліс мотор вылө, ещө отчуд видліс вөрзбодчыны, но нинөм эз артмы. Та бөрүн Катя ещө на гөгралыштіс трактор гөгөр, а, сэсся весиг моторсө сувтөдтөг, котөрөн муніс погрузочной площадка дорө висьтавны мастерлы лөбмтор йылысь. Ладанов тайө кадө отсасис грузчикъяслы сөвтны вөр платформаяс вылө.

— Степан Васильевич,— ылысянь на шыясис Катя да зіліс лоны спокойнойөн,— сувтіс тракторой пасека шөрө, и ог төд мый вөчны?

Тайө кывьясыс Ладановлы вөлі гожа кымөртөм лунө гымыштөм кодь. Сійө тэрыба матыстчис Катя дінө да сылы васөд сьөд синьясас видзөдіг кывзіс висьталөмсө.

— М-да,— шуис мастер да орччөн сулалысь козьяслань чужөмсө бергөдөмөн мыйкө думайтыштіс, а сэсся содтіс:—Трактор сулөдны ог вермөй, торйөн нин галун. Ковмас мыйкө өні жө вөчны...

Катялы вөлі төдса, мый лесопункт тавой лэдзө медбөрья кубометрьяс төлысьса задание шөт весьтө. Ставыс кө лючки, план лөө тыртөма витлунөн водзджык. Эз вөв окота кольчыны мукөд поточной линиясысь.

«Мый ме вөчи?— мөвлаліс ныв.— Став коллективлысь уджсө бөрөкыска. А друг кө ыджид неисправность да трактор петас стройсь некиймын лун кежлө?» Катялөн повзёмысла чепөсийс пөсьыс да дзикөдз гөрдөдіс сідзи нин алөй чужөмыс. «Бурджык нин мед ёнджыка видіс тайө чөв олөм дорсьыс»,—думайтіс сійө мастер вылө видзөдігөн, а сэсся смелмөдчис да юаліс:

— Ме, Степан Васильевич, механик Микушев дінөдз лэччыла,—гашкө, позяс ремонтируйтны...

— Мөд выход, дерт, абу,— вочавидзис Ладанов да, стальной рөма плащ сөсө пешкыльтышлөмөн, видзөдліс часы вылө, сэсся содтіс:—Дас өти час кежлө мед вөлінныд танось. Поездсө эн виччысь, лэччы подөн веськыд туйөдыс, тані абу ылын.

Озеровалөн пелькиник тушаыс пыр жө саяліс пемыдөн кытшалөм пуяс костын.

Уджавтөм трелёвочной трактор вывса чокеровщикөс орчча пасекасалы отсөг вылө мөдөдөм бөрүн Ладанов бара заводтіс отсасыны грузчикъяслы, но вайөм хлыстьяслөн чукөрыс өдйө чиніс. Өти трактор тырмымөн эз вермы обеспечивайтны найөс вөрөн. Регыд воас паровоз да ку-тас сулавны.

Ладанов век тшөкыджыка видзөдлывліс пасекалань, кытысь өні кыскисны вөр. Сылы кажитчис, мый трактор кутіс ветлөдлыны ёна ньөжйөджык, коть сәні уджалісны нин содтөд йөз...

Воис Катя.

— Откажитчис,— гораа висьталіс сійө мастер дінө матыстчиг моз.— Ог төд сэсся, мый вөчны? Қөсий пыравны старшой механик дінө, но сійө лесопунктса начальниккөд өтлаын луннас на лэччөма сельсөвет сессия вылө.

— Мыйла нө эз лок?—юаліс мастер.

— Воас пө сы вылө лун, а садьмөдны йөзөс войшөра-войын колө төдны сөвесь.

— Сідзи и шуис?

— Сідзи и шуис,— вочавидзис трактористка да сюйыштіс чышъян улас зэрысь көтасьөм юрси пратьяссө.

— Ладнө. Ме ачым лэччыла сы дінө,— скөрысь шуис Ладанов да өзтіс папироска.—А тэ, Озерова ёрт, мун да отсасышт мөд трактористыслы.

Катя казяліс, мый дялянкаө войын кайөмысь Микушевлөн откажит-

чөмыс скөрмөдiс мастерөс. Катя ещö эз на ставсö висътав сы йылысь, кыдзи Микушев укöрайтiс коймöд поточнöй линияса рабочöйясöс неваж-öн налы сетöм премияысь. Тайö эськö ещö на ёнджыка вермис скөрмөд-ны мастерөс.

Тöрыт леспромхозса администрация вручитiс премияяс Расъель лесопунктса уна рабочöйяслы, механизаторъяслы, мастеръяслы коймöд кварталса задание вевтыртöмысь. Но механик Микушев на лыдö эз веськав. И тайö дöзмöдiс Микушевöс, котъ премируйтнысö сийöс бөръя кадö и збыльысь вöли нинöмысь. Поточнöй линияясö кутiс волывлыны геждö, унджык кадсö пукалiс гортас, кор-сюрö инмöдчывлiс и румка дорö.

Ладанов восьлалiс гырыся. Тадзи сийö ветлывлiс вөрöд сöмын сэк, кор петавлiс шойччан лунъясö кыйсыны да удайтчывлiс туявны звер-öс. Некымынысь кокъясысь веськавлiсны вужля костса гуранъясö, а мукöдлаас тувччылiс веськыда гöп шөрö. Лыс лапъясö инмöдчылöмысь шаркнитлiс юр вылö гырысь войтъяса зэр ва. Небыдика, но гажтöма шувгис вөр.

«Вот друг,— мөвпалiс Микушев йылысь Ладанов.—Öти сиктын быдмылiм и янсавлiм сöмын фронт вылö ветлiгөн, танi нин вит во öтлаын уджалам, и татшөмтор сысянь эг виччысь. Медся матыса поточнöй линияö, кык километр сайö, öткажитчис кайлыны. Вот кутшöм чиновник!»

Вöрыс помасьöм бöрын Ладанов пыр жö веськалiс посёлөкö, кодi бөръя воö ёна ыдждiс, паськалiс. Медбөръя керкаясыс öнi сулалiсны нин дзик вөр дорас. Артмисны весиг дженьыдик, но рöвнöй уличаяс. Столбъяс йылың карын моз öшалiсны электрическöй лампочкаяс.

Микушевлөн квартираыс вöли посёлок мöдар помас, выльöн стрöйтöм больничакöд орччөн. Та вöсна Ладановлы ковмис прöйдитны центральной улича кузя помсянь помöдз. Уналаын нин, тыдалö, узисны, сöмын клубяны кылiс хорлөн сьылöм да баян шы.

Микушевъяслөн вöлины биась на, но медым не беспокоитны кильчö өдзöсö йиркөдчөмөн став олысьясöс, Степан куимысь таркнитiс механик-лөн квартира öшиньö. Здук-мөд виччысьöм бöрын воссис öшинь да тыдовтчис механиклөн сьöд кудриа юрыс.

— Кодi нин сэнi?— веськыд кисö плеш дорас матыстөмөн юалiс Микушев.—Степан, тэ? Öшинь пыр кө вöйысян, дерт, мог суис.

— Чайта, тэ водзвылысь нин тöдан, мыйла ме локтi,—тиралан гөлөсөн шуис недыр мысти Степан. Котъ кыдзи сийö эз зиль заводитны сёрнисö небыдджыка, эз вермы.

Механик корсис кутшөмкө бурджык кыв вочавидзөм вылö, сiдз жö, кыдзи корсьлöны шахматөн ворсiгөн удачнöй ход.

— Кутшөм мог сэтшöмысь?— быттö нинöм тöдтөг бара юалiс механик.

— Йöй улö эн лэччысь, Михаил,— дöзмөм гөлөсөн шуис Степан.—Оз öтнамлы мен, а ставнымлы колö. Ачыл тöдан, кутшөм пöсь кад öнi лесопунктын... Трелёвочнöй трактор мөд час нин сулалö пасака шöрын. Тэ тайöс он кöйси гөгöрвоны? Ыстыли Озероваöс, да бөр мөдöдöмд.

— И водзö кута öтказывайтны, мастер ёрт,—кывьяссö торйöдлөмөн шуис Микушев.—Быд чипöстөм шыö оз вермы котравны механик. Кад колö тöдны. Машина көлесаяс вылын, да и то коркө сийöс сувтöдлывлöны, а ме — морт.

Механиклөн тайö кывъясыс дзикöдз пузьöдiсны Степанöс. Воис кад висътавны ставсö, мый чукөрмис сьөлөм вылö бөръя кадö.

— Ми вöлим коркө тэкöд матыса другъясөн,—шуис Степан,—быдмывлiм öтлаын, и эг чайтлы, мый тэ верман тадзи, безтöлкөвöя сёрнитны.

— Дружбаыдкөд делөтö он клөпайт,— друг орёдiс Микушев.— Вывтi

збой лоин бөръя кадас. Тöрыт кладовщикöс войнас чеччөдін, а талун ме дінөдз воин? Оз артмы. Мед, колөкө, сменнöйясöс индöны.

— Гашкө, коркө и индасны, но не öнi. Бурджыка кө уджалін луннас, войнас эз волены тэ дорө. Омöля кутін следитны механизмъяс бөрся. Поточнöй линиясад сöмын арся шондi моз мыччыслан.

— Не тэныд прöверяйтны менсьым уджөс,—скөрмис Микушев.

— Халтураö босьтчин. Небось бокаса мортлы деньга вылө пытш дорны гөтов, а тракторъяс вылө—сьöлыштны! Ремонтнöй мастерскöй гортад восьтін.

Тайö кывъясыс Микушевöс чушкисны медся ёна.

— Тi премияяс бөрся вöтлысянныд, жугланныд тракторъяс, а ме мыжа! Премия бөрся вöтлысь, но машинаястö эн дрöбит,—гораа шуис Микушев да клопнитöмөн пöдлалiс öшиньсö. Мыйкө сийö броткис на, кылö, комнатаас, öшинь занавеска сайын, но ывла вывсянь эз нин позь велавны.

Матигöгöрын вöли шынитöv. Сöмын посёлок бердса разъездсянь кылыштiс узкоколейнöй паровозлөн чушкөмыс. Кор Степан коли öтнасөн, сийö эз тöд мый вöчны: либö выль пöv йиркөдчыны, либö босьтны керка бердас тэчөм чипасысь пес плака да пызйыштны öшиняс.

* * *

— И мыйөн сöмын чайтöны йöсцö?—джодж кузя öтарö-мöдарö ветлөдлiг Микушев мургис вомгорулас.—Ремонтируйтчыны механик, а славаыс—мукöдлы. Бөръя кварталын и ме эг этша вöч, но бур кывйөн некодлы казъыштны. «Кубик» вöчысыяс сöмын почётынöсь, а кодi налыс механизмъяссö обслуживайтö? Шуис халтурщикөн. Ме—халтурщик!

Збыльысь кө шуны, Ладанов йиркөдчигөн на Микушев буретш вöли ноксьö чуланас мотоциклөн, кодöс вайис сылы ремонтуйтны лесопунктса öти электропильщик да зэв ёна корис лöсьöдны асылөдз. Аски пö шойччан лун да көсьям гöтыркөд лэчывны районнöй центрö ньöбны мый-сюрö. Микушев эз öткажит сылы, а мöдыс эз көсийысь öбидитны мынтысьöмөн. Но вот Озерова да Ладанов асланыс тракторөн ставсö торкисны. Скөрмём вöсна и уджыс эз кут пырны киас.

Дыр на эськө ветлөдлiс джодж кузя Микушев да шуасис, эз кө вомав сийöс гöтырыс, кодi пукалiс пыдi комнатаын да лыддысис. Василиса кывлiс ставсö: и Озеровалысь волөмсö, и верöсыслысь да Ладановлысь сёрнисö.

— Ас вылад броткы,—терпениеысь петём бöрын шуис сийö Михаилы.—Йöзыс делö вöсна тöждысьöны, а тэ?.. Кыкөн нин гортöдзыд волiсны корны, а тэныд порог вомөн дыш воськовтлыны. Трактор сулөдан аслад ышнясьөм вöсна. Степан збыль шуö, мый тэ бөръя кадö ёнджыкасö быд нинөм абусö кутін вöчны. Ме ногөн öбижайтчыны тэныд нинөмысь, колö вöли делянкаöдз кайлыны.

— Тайö тэ ногөн,—скөрмис гöтырыс вылө Михаил да комнатаö пыран öдзöс порог вылө тувчöмөн содтiс:—А менам мнение: бурджык не касайтчыны тэныд сэтчö, кытчö оз юавны. Детскöй сад да поточнöй линия костын разницаыс зэв ыджыд.

— Тадзи тэ öтнад думайтан,—тупкис книгасö Василиса да лöсьöд-ыштiс ас вывсыс гырысь цветъяс халатлысь пöлаяссö.—А ме чайта, мый найö йитчöмаөсь öта-мöдыскөд. Кор бура мунöны делöяс делянкаясын, сэки и миянлы, детскöй садса работникъяслы, долыдджык, весиг нянькаяс варовджыкөсь.

— Гашкӧ, и сідз, но ме войясын уджавны ог вермы,— гораа шуис Михаил да ылыстчис ӧдзӧс дорысь.

— Кыдз кужан, сӧмын йӧз водзас эн ышнясь. Налӧн уджыд тэ вӧсна оз сувт,— вочавидзис Василиса да пыр жӧ водіс вольпасьӧ. Эз кӧйы ськӧд увгыны и Михаил. Сійӧ пуксис пызан дорӧ да ӧзтіс папироска. Тумбочка вылын сулалысь будильник петкӧдліс войшӧр бӧр. Микушев горша кыскаліс ас пыткас табак тшын да вӧрзьӧдчывтӧг видзӧдіс пемыд ӧшиньӧ, кывзис зэрлысь ӧшинь стеклӧӧ сярӧмсӧ.

«Халтура дорӧ босьтчин»,— тінгысны Михаил пельын Степанлӧн кывъясыс да вӧснидик емӧн моз бытшлӧдлісны сьӧлӧмсӧ. Сы син водзын выль пӧв котӧртісны муртса прӧйдитӧм серпасъяс — Озеровалӧн волӧм, Ладановкӧд ӧшинь пыр сёрнитӧм да гӧтырыслӧн шуасьӧмыс.

Папирос куритӧм бӧрын Михаил эз нин пыр чуланӧ, а выключитіс би да водіс. «Мотоцикл, верма кӧ, эштӧда аски асьвнас, ӧні нинӧм оз артмы»,— мӧвпаліс сійӧ. Но синъяс эз кунысьны. Скӧрмылӧм сьӧлӧмыс нӧйжӧйник кӧдзалис, вочасӧн вошины пель дорын звӧнитысь кывъяс, и быд минутаӧн век ӧнджыка содіс яндзим. Тайӧ вӧлі яндзим ас вӧснаыс, аслас поступок вӧсна.

«Степан — начальник, сы йылысь мен казьтывны нинӧм,— думайтіс Михаил,— а рабочӧйяс уджалӧны зэригӧн, арся войӧ. Весиг трактор жугалӧм бӧрын найӧ оз кӧйыны лэччыны делянкаысь. Кутшӧм синъясӧн ме кута видзӧдны аски тайӧ рабочӧйяс вылас?»

— Вася... Василиса,— нӧйжӧйник шыясис гӧтырыс дінӧ Михаил да кӧйыс мыйкӧ водзӧ висьтавны, но вочакыв пыдди кыліс сылысь сыркъялӧмӧн бӧрдӧм.— Он-ӧ бӧрд? Быд пустякысь он жӧ бӧрд.

— Тэныд ставыс пустяк. Меысь он нин яндысь, да мед кӧть бур йӧзсыс яндысин. Ӑтчыд волісны корны — эн мун, мӧдысь волісны — эн мун. Тэ думайтан, план тыртӧм сӧмын Озеровалы да Ладановлы колӧ?

— Найӧ премияяс бӧрся вӧтлысьӧны, а меным найӧ премияяс вӧсна вой-вой уджавны? Мен премияяс оз ковны.

— Тэ завидуйтан йӧзыслы, мыйла тэно оз премируйтны. А мыйысь тэно премируйтнысӧ? Эныл, татшӧм уджсыд регыд премируйтасны и тэно — найтӧсь роскӧн вӧгласны удж вывсыд. Вот аддзылам!..

Гӧтырыслӧн бӧръя кывъясыс сотісны Михаиллысь сьӧлӧмсӧ. Сійӧ ещӧ кыв-мӧд дасьтіс гӧтырыслы вочакыв пыдди, но Василиса водзӧ эз лӧсьӧдчы кывзыны, бергӧдчис сылань мышкӧн, стенлань чужӧмӧн да юр вывтӧыс вевтӧысис одеалӧн.

Микушевлӧн сьӧлӧм дінас гартчис кутшӧмкӧ гӧрӧд да здукусь-здуко век ыдждіс. «Талун зыкси Степанкӧд да Василисакӧд,— мӧвпаліс механик,— а аски ковмас став рабочӧйяскӧд. Найӧ оз прӧститны менӧ. Қолӧ мыйкӧ ӧні жӧ вӧчны, кытчӧдз абу на сёр».

Та бӧрын Михаил чеччис узянінысь, включитіс свет да кӧмасис-пасьтасис. Зеркалӧ дорті прӧйдитчигӧн видзӧдліс ас вылас. Ставыс вӧлі важкодье: сэтшӧм жӧ косіник чужӧм, ёсиник ныр, карӧй синъяс, шапка увсянь гартчисны читкыльтчыштӧм юрси пратъяс. Михаил босьтіс тувйын ӧшалысь инструмент тыра сумка да кок чуныас йылас муніс ӧдзӧс дорӧ.

— Миша, пӧдлышт мунігад кильчӧ ӧдзӧссӧ,— петігӧн нин пыдыс комнатасянь шыясис сылы гӧтырыс,— а то зэрнас став посводзыс кӧгасяс.

— Пӧдлала, узь,— вочавидзис Михаил. Сійӧ ӧні гӧгӧрвоис, мый гӧтырыс абу жӧ на унимвсьӧма, мый шыасьліс сійӧ эз посводз вӧсна тӧждысьӧмла. Василиса кӧйыс ошкыштны верӧссӧ скӧр да лӧк думъяс вежӧмысь, но эз вермы другӧн думыштны бурджык ошкӧм.

Посводзӧд петігӧн Михаиллӧн кокыс крукасис сэтчӧ сувтӧдӧм мото-

циклё. Ыджыд шумён уси джоджө бөр крылоыс, кодос вөлі перйөма да прөстө сідз пуктөма сидение вылас.

Микушев быдөн дрөгмуні тайö клёнмунөмсыыс.

— Быд чөртыс мешайтчө туй шөрын! — скөра шуис сійö.

Ывлаын век на буситіс зэр. Микушев медводз веськөдчис мастерскойö да босьтис сьорсыыс ферадо диск. «Мотор кө уджалö, а трактор оз мун, дерт, сцепление муфта износитчөма», — думыштис сійö.

Очередной поездлысь кайөмсö эз виччысь, а мөдөдчис полотно вывтi подөн. Веськыд вылө кежысь ус кузя муныштөм бөрын Михаил ылысянь на кыліс машинаыслысь жургом, вөр пуяс костөд дзирдыштисны первой бияс. Ладановлөн поточной линияö воөм бөрын Микушев сувтыштліс погрузочной площадка дорö да здук кежлө паныдасылісны синьяснас көрттуй платформа дорын сулалысь мастеркөд. Ладанов пöшти прамöя эз и видзөдлы сы вылө, быттьөкө эз көйы казавны механиклысь воөмсö. Яндзим вөлі матыстчыны и Микушевлы. Сійö бергөдчис мөдарö да, весиг Озероваос чукөсттөг, муніс пасека шөрын сулалысь трактор дінö. Муніг мозыс нин Михаил кывліс Ладановлысь горөдөмсö:

— Эй, Озероваос ыстой татчө, механик воис!

Смена помөдз вөлі на час нель. Регыдөн кө заводитас уджавны трактор, позяс на верстайтны войся сулалөмсö.

— Нинөм страшнойыс абу, — шуис Катялы Микушев, кор пробуйтліс включитны скорость, — сөмын колö муфтасö регулируйтны, весиг дискьяссö вежны оз ков.

— А ме повзылы нин, — öдва кывмөн шуис Катя да вайис механик-лы ключьяс.

— Первойястö, дерт, овльылö, а мөдысь кежлө ачыл төдны кутан.

Час джын мысти Озерова вайис погружатель дорö первой хлыстьяс. Сыкөд тшөтш локтис кабинаын и Микушев да тани, югыднын, ещö öтчыд видлаліс трактор.

— Верман мунны водзö. Öні сэсся оз сувт, — шуис сійö нюмъялысь Катялы, — а лун куйм мысти сувтөдлам планово-предупредительной ремонт вылө.

Вылысь заводитчис нормальной удж. Микушев матыстчис мастер дінö да шыасис:

— Опытыс этша на, но регыд велалас.

Ладанов төдіс, мыйла вөлі панөма тайö сёрнисö. Сійö нинөм эз вочавидз. Тадзи найö сулалісны здук-мөд.

— Прөстит менö, Степан. — Öнтай скөрмылі неуна...

— Прөститны верма, — вочавидзис Ладанов, — но тайö оз отсав тэныд. Кутан вежны общественной интересьяс розя чайникьяс да жугалөм велосипедьяс вылө, төлкыд оз босьт.

— Гөгөрвоа, Степан Васильевич, — ньөжйөнник шуис Микушев да мыйкө көйыс ещö содтыны, но эз артмы другөн.

Мастер да механик видзөдісны öні вөрлөн зарни поток вылө, кодi воис и воис пасекаясянь да öкуратной тэчис платформаяс вылө. И кыкнанныслы вөлі долыд.

Другъяс

РАССКАЗ

Дас кык часодз пукаліс Миша и водіс сөмын көкъямыс типовөй задача решайтөм бөрүн. Водігас думыштис Вася Изьюров йылысь, сы йылысь, кымын задача удайтчис решитны Изьюровлы. Тайо мөвпыс воис юрас сы вөсна, мый арифметика кузя Вася велөдчис двойкаяс да тройкаяс выло, а друг морт кө провалитчас, век жө абу лөсьыд.

Асывнас, школао мунігөн, Миша чукөстис Васяөс. Вася петіс кильчө вылас унзіль синъяссө тілиг тырйи.

— Эн өмөй узь?— юаліс сылысь Миша.

— Дас кык час вөлі, вөлисти воді. Лыжиысь крепление вурлі да лыжи беддө выль кольчаяс вөчи.

— Примеръястө решитін? — сюся видзөдлөмөн юаліс Миша.

— Кыдзкө өд решитам. Оз кө кут артмыны, тэ, друг морт, отсыштан.

— А казяласны кө да бара менө строй водзө сувтөдасны. Думайтан, лөсьыд тайо? Тэ век надейтчан, Васька, код выло кө. Лоан, шуам, инженерөн, сэк тадз жө кутан надейтчыны?

— Ме инженерөн лоны ог көсйы,— косіника шуис Вася:— Полан кө, эн и висътав, ме кодлыськө мөдлысь юала.

— А ме удта тэнө, кутан кө юасыны.

— Видлы... Ябедничайтан кө, школасыд мунігөн шедлан,— Васька топөдчис Миша дінө да содтис:— Сөмын ас вөснаыд төждысян!

Бөръя кывъясыс дойдісны сійөс. Од кымынысь отсавліс сійө Васялы решайтны примеръяс да задачаяс. А өні Вася нөти яндысьтөг шуө ташөм кывъяс. Миша өбидитчис, но нинөм водзө эз шу.

Коридорті прөйдитіг уборщица Марья сюйліс классө пыран өдзөсөд ассыс пыктөм сөнъяса кисө да ещө өтчид триньөдіс звонокөн, но классын шум эз лөнъ. И ставыс Вася Изьюров вөсна, коді талун мыйлакө эз көсйы пуксыны Мишакөд орччөн, а вөтліс бөрсә парта сайысь Лёва Лыуровөс.

— Откодъ өд, көть көні пукав,— горзіс сійө да вайис Лёва парта выло ассыс ручкасө, чернила дозсө да тетрадьсө.

Лёва эз вермы терпитны Васялысь зыксьөмсө, чеччис да пуксис Вася местаө, Миша Ладановкөд орччөн.

Недыр мысти классө тэрмасьөмөн пырис учительница Надежда Степановна. Классын лои чөв-лөнъ.

Дөска выло Надежда Степановна гижис задача да тшөктіс решитны сійөс урок помөдз. Миша пыр жө босьтис ручка, сюйліс чернила дозйө да матыстис черновөй тетрадь.

Классын лои чөв. Сөмын чирскисны перө йывъяс. Надежда Степа-

новна өчки пырыс видзодіс журналё да кадысь кадё лэптывліс юрсё, мед лосьодыштны гребёнка увсьеь петысь дзормём юрси сіяссё.

Миша марайтіс нин өти черновйй лист да вежис мөдос. Пример вөчөм кутіс воны помө, коли сөмын юкны. И кор кутіс босьтны мича еджыд лист, казяліс, мый ськөд орччөн пукалысь Лёва киняулысь уси еджыд бумагатор. Лёвалөн чужөмыс гөрдөдіс.

— Эг өд ме,— муртса кывмөн шуис сійө.

— Код нө?— неуна шензьөмөн юалис Миша.

Лёва сетіс бумагатор, Миша веськөдіс сійөс да лыддис сэтысь Вася кийөн гижөм кывъяс: «Висьтав, кызди коймөд действиеыс?»

— Висьталам?— юалис Лёва.

— Ог.

— Мыйла?

— Мед ачыс решайтө.

Та бөрын Миша бергөдіс бумагаторсө мөдарнас да поснидика гижис: «Ачыл решайт, йөз вылө эн надейтчы». Сэсся нөжйөнник песовтчыліс бөрланьё да пунктіс гижөдсө веськыда Васялы тетрадь вылас. А ачыс кутіс видзөдны, мый лоб водзө. Вася босьтіс бумагасө, лыддис, шамраліс да лэдзис кок улас, сэсся сувтөдіс Миша вылө руд синьяссө да яркөба шуис: «Мельө Кузьма!» Сиктын тадзи шуисны йөзсыь өтдортчысь, өткөн олысь старикөс.

Мишалы тайө нимтысян кывсьыс зэв лои өбиднө, но сійө чөв оліс да кутіс вуджөдны решитөм задача беловөй тетрадь.

Вася Изьюров эз өвсы. Сійө раз-мөдысь нин тувкыштіс ручка помнас Мишалы киня улас да шөпкөдіс: «Висьтав, кызди коймөд действиеыс?»

— Тэн шуөны: ог висьтав, ачыл решайт,— Миша скөрысь видзөдліс Вася вылө да лосьөдчис перепишитны задачалысь медбөръя действие.

— Он висьтав, Мельө Кузьма,— шөпкан гөлөсөн шуис Вася да мый вынсысь зургис ручка помнас Мишалы мышкас.

Вичысьтөг зургөмысь Миша нетшыштчис места вылас да класс тырөн ойөстіс.

— Мый лои, мый лои? — локтіс учительница Миша парта дінө.— Мый тэ шумитан, Ладанов?

Скөрмөм йывсыд Миша көсийс нин эськө висьтавны, мыйысь сы вылө скөралө Вася Изьюров, но думыштіс да шуис:

— Вася Изьюров решайтчыны оз сет, ручканас тувкөдчө.

— Оз ков дурны, Вася,— өлөдіс Изьюровөс учительница.— Уджтө помав, регыд звонок лоө.

Мыйөн заводитчис перерыв, унджык челядыс котөртісны коридорө, а кодэ эз вевъяв петны, найөс тэрмөдліс дежурной, мед перемена кадө проветритны класс.

Миша Ладанов тетрадьяс сумкаө суйөм вөсна йөзсысь дырджык эз слөймы петны классысь, но кор сійө чеччис да мөдіс партаяс костөд, морөссө водзлань чургөдөмөн, кокъясөн паськыда тувчалөмөн, сылысь туйсө потшис Вася. Сылөн синьясас өзийсны лөгөн тырөм бикиньяс.

— Тэ нө мый?— веськыда сылы синмас видзөдөмөн юалис Миша.

— Бахвал тэ, вот мый... Ошйысян?

— Ме ог бахвалитчы, а тэ вот бахвалитчан,— вочавидзис Миша да, медым водзө не зыксыны Изьюровкөд, көсийс вуджны парта костөд мөд проходас, но Вася друг зырөдіс, чорыда кодь чужийс сылы шуйга кок пөкас да сотыштіс ёсь кылөн.

— Вот тэныд Мельө Кузьмалы... Водзө он ябедничайт.

Эз на коль та бõрын и õти секунда, кызд найõ сарпасисны õта-мõд дїнас.

Кор дежурной котõртис учительскойõ да вайõдис сьõрсыс классной руководительницаõс, Миша да Вася мурзõмõн быгласисны нин джоджын да пачесайтисны õта-мõдсõ. Миша Ладанов верзõмõн пукалис Вася Изьюров вылын да кыкнан кинас сизьдис сылы мышкас.

— Тайõ ещё мый?— класс тырõн юрõбтис Надежда Степановналõн гõлõс. Сийõ ләптис Мишаõс пельпомõдыс да мездис Изьюровõс.— Эг думайтлы, Миша, мый тадзи тышкасян. Вот тә вõлõмыд кутшõм...

Миша да Вася сулалисны учительница водзын. Сьõд синъяснас югнитлõмõн Вася Изьюров раз-мõдыс ләптылис видзõдлассõ учительница мышкын сулалыс ьртъяс вылõ, а Ладанов чõв олис, весиг некод вылõ синъяссõ эз ләптыв. Сы чужõм кузя визувтис синва, обидаысла гõрдзасис горш дїныс. Эз вõв сәтшõм õбиднõ сыыс, мый Вася Изьюров кучкалис сийõс, а õбиднõ учительницаõн шуõм кывъясыс.

— Но, Миша, мый чõв олан? Висътав, мыйла тышкасян?— тшõктан гõлõсõн юасис учительница.

Онõдз Миша пыр на эз кõйы висътаваны учительницалы Васякõд тышõ воан помкасõ, но тайõ кывьяс бõрас сылõн быри терпеньеыс. Орьясян гõлõсõн сийõ медбõрын висъталис:

— Мед ачыс оз во ме вылõ... Контрольной решайтны оз куж да менõ корõ отсавны. Эг отсав да тышкасьõ... Мед йõз вылõ оз надейтчы, а ачыс решайтõ.

— Тайõ — правда, Вася?— Изьюров динõ шыасис Надежда Степановна.

— Мед оз ылõдчы,— кызкõ аслыс ногõн шуис Изьюров да, учительница вылõ видзõдлытõг, ләдзис синъяссõ увлань.— Сийõ век ышнысьõ.

— А вот и правда!— учительница мыш сайсянь кылис гõлõсыс Лёва Лыуровлõн, кодї пукалис орчõн Миша Ладановкõд да аддзылис ставсõ, кызди Изьюров корис отсõг контрольной решайтигõн Миша Ладановлысь.

— А тә ачyd сәтшõм жõ ябедник,— син еджыднас Лёва вылõ видзõдлõмõн шуис Изьюров.— Сюрлан коркõ и тә ачyd...

— Изьюров! Тайõ ещё мый? — чуньнас грõзитыштис Надежда Степановна.— Урокъяс бõрын пионерскойõ сбор вылын разберитчам. Ноко, ребята, ставõн коридорõ! Урок заводитчытõдз колõ классõ проветритны!

Кор Надежда Степановна бõр локтис учительскойõ, перемена джынйыс вõли нин прõйдитõма. Сийõ пуксис аслас местаõ да кутис думайтны, мый вõчны Вася Изьюровкõд. Бõръя кадõ сийõ збылысь кутис кольччыны ьртъяссыс. «Колõ, непременно колõ прамõйджыка сёрнитны мамыскõд,— думайтис учительница,— батыс сылõн абу, а мамыс, тыдалõ, омõльджыка следитõ пиыс велõдчõм бõрся».

Кор урок вылõ звонок сетõм бõрын Надежда Степановна матыстчис класс õдзõс динõ, классын, кылõ, вõли зев шума, бара нин кодъяскõ зык-сисны. Пырис классõ да аддзис, мый шумитысьяс пиыс õтиыс бара жõ вõли Вася Изьюров. Сийõ пуксьõма медбõръя парта сайõ Сеня Плосков местаõ, а мõдыс вõтглõ сийõс.

— Мый бара лои? — юалис учительница,— мыйла, Вася, абу аслад местаын?

— Сийõ, Надежда Степановна, вõтглõ менõ местаысь, тшõктõ пуксьыны аслас местаõ,— вочавидзис Вася пыдди Сеня Плосков.

— Вася, пуксьы аслад местаõ,— стрõга кодь шуис учительница.

— Ме ог кӱсый пукавны сәни, ябедаяс дӱнын,— докнитис юрнас Миша Ладановлань да Лёва Лыуровлань.— Ме тәни пукала.

— Тә и менсым нин он кӱсый кывзыны?— неуна шӱйӱвошӱм гӱлӱсӱн шуис Надежда Степановна.

— Ме тәни пукала, а на дӱнӱ ог мун...— гортӱминика шуис Изъюров да кутис чышкавны синвасӱ дӱрӱм соскас.

Қор учительница адзис, мый Вася вывтӱ ёна нервничайтӱ, лыддис бурджыкӱн кольны сӱйӱс ас кежас.

— Но, ладнӱ, пукав сәни, а тә, Сеня, пуксы татчӱ,— помалӱс тайӱ делӱӱн учительница да заводитис нуӱдны урок.

Витӱд урок бӱрын вӱли пионеръяслӱн сбор. Сәни сӱрнитисны Васялӱн велӱдчӱм да поведение йылысь. Сӱрнитисны квайт морт. Бӱръя мортӱн выступайтис класснӱй вӱжатӱй Катя Ермолина да помалӱс ассыс вись-талӱмсӱ татшӱм кывъясӱн:

— Пионер оз вермы велӱдчыны шпаргалка кузя. Пионер оз вермы велӱдчыны двойкаяс вылӱ. Позьӱ ӱмӱй пионеръяслы тышкасьны ӱта-мӱд-кӱд? Ме кора собрание водзын, медым Вася да Миша тәни жӱ, став класс водзын, миритчисны. Мед Вася извинитчас став класс водзын.

Минута-мӱд Вася пукалӱс кыв шутӱг, юрсӱ увлань лӱдзӱмӱн, а сәс-сә муртса кывмӱн шуис:

— Класс водзын да Надежда Степановна водзын извинитча, а ябедникъяс водзын ог кӱсый,— тайӱ кывъяс бӱрас Вася Изъюров босьтис сумкасӱ, шапкаасис, кыв шутӱг петис классысь да мунис гортас.

Гортас воӱм бӱрын Миша Ладанов ӱбедайтис да кӱсыйе мамыс вӱтӱдз велӱдыштны урокъяс, но юрас нинӱм эз пыр. Васякӱд споруйтӱм да тышкасьӱм бӱрын сылӱн сьӱлӱмыс эз вӱв местаын. Вася сӱйӱс быд ногыс видис, но мыйлакӱ Миша эз вермы лӱгасьны сы вылӱ. Миша пась-тасис да петис ывлаӱ, но ачыс эз тӱд, кытчӱ мунны. Недыр сулалыштис кильчӱ дорас да мӱдӱдчис Васяясӱ.

Васяяслӱн кильчӱ ӱдзӱсыс вӱли вӱсыса. Миша тәрмасьтӱг тувчалӱс посводзтӱ, нӱжӱйӱник вӱсытис керка ӱдзӱс да гораа шуис:

— Видза тӱян!

Сылы воча некод эз шыась.

— Вася!— шыасис сӱйӱ, но некод эз вочавидз.

— Марфа тьӱтка!— мӱдысь шыасис Миша, но некод бара эз вочавидз сылы.

Миша петис ывлаӱ да мӱдӱдчис улича кузя и сӱк кылис Васяяс звоз вылысь тӱдса гӱлӱсъяс. Тайӱ сӱрнитисны Надежда Степановна да Васялӱн мамыс.

— Сӱдзкӱ, Марфа Васильевна, Васягд эз на волю?— кылис учительницалӱн гӱлӱс.

— Эз на. Ог тӱд, кӱни сӱйӱ ветлӱ? Меным со скӱт дӱнӱ колӱ кайны дежуритны, а сӱйӱ эз на волю.

— Талун выдыштӱм да скӱрмис, буракӱ.

— А кыззи нӱ челядьӱс выдышттӱг, выдыштны и колӱ, Надежда Степановна.

— Ме тӱкӱд веськыда сӱрнита, Марфа Васильевна,— сӱрнитис, кылӱ, учительница.— Бӱръя кадӱ Вася кутис слаба велӱдчыны. Тыдалӱ, гортас рыгыасын оз занимайтчы. Тшӱкты рыгыасын занимайтчыны.

— Чӱв нин, Надежда Степановна. Ме кӱ рыгыасын гортын вӱли, позис эськӱ чырыштны. А ме рыт-рыт колхознӱй скӱт дӱнын дежурита. Батьыс кӱ вӱли, гашкӱ, мыйкӱ тӱлк вӱли.

Миша кывзысьны водзё эз кут, прѳйдитіс улича кузя, кытшовтіс сиктсѳ да мѳдѳдчис бѳр гортланьыс. Пырالیс гортас, здук пукаліс да бара петіс ывлаѳ, мѳдѳдчис Надежда Степановна квартиралань.

Миша полѳмѳн стукнитіс Надежда Степановна квартира ѳдзѳсѳ, сѳсянь кыліс тѳдса гѳлѳс:

— Пырѳй, пѳжалуйста.

Сійѳ самѳй вѳлі видлалѳ тетрадьяс, индіс Мишалы пуксыны ас ді-нас диван вылѳ. Бокын куйлісны нин уна тетрадьяс. Надежда Степановна кутіс киас гѳрд карандаш, кодысь, позьѳ шуны, став велѳдчысьяс повлісны: ѳд тайѳ карандашнас гижѳны оценкаяс. Миша кыпѳдчыштліс да видзѳдліс, кодлысь прѳверяйтіс тетрадьсѳ. Единицаея вѳліны кузь ныраѳсь, а семѳркаея чукля тасаѳсь. Тетрадьыс вѳлі Васялѳн. Сьѳлѳмыс Мишалѳн кутіс тіпкыны тѳрыбджыка. Мый пуктасны Васялы? А Надежда Степановна, быттѳ нарошнѳ, уджаліс ньѳти волнуйтчытѳг, тѳрмасьтѳг. Сьѳкыда ышловзылѳмѳн Миша виччысис бѳрья помѳдзыс. Надежда Степановна мичаа да ыджыда гижис Вася тетрадьѳ двойка.

— А сѳся тайѳ и кольѳ четверть кежлѳ Васяыслѳн?

— Вермас и тайѳ.

— Надежда Степановна, да кыз нѳ тадзи?— кевмысян гѳлѳсѳн шыясис Миша.— Сійѳ вермѳ бура велѳдчыны.

Надежда Степановна бергѳдчис Мишалань, пуктіс кисѳ сылы пельпом вылас да небыдика шуис:

— Сійѳс тѳ радейтан?

— Радейта,— кызкѳ аслыс тѳдлытѳг артмис Мишалѳн.— Ми жѳ сьѳкѳд другъяс.

— Радейтан кѳ, мун ветлы сы ордѳ да висьтав, мый ме кори сійѳс.

Мишалы эз нин вѳв окота тѳдмавны ассыс оценкасѳ, ѳні сы юрын вѳлі мѳд мѳвп: мыйла Надежда Степановна корис Васяѳс? Мед ѳйдѳджык тѳдмавны, котѳрѳн петіс ывлаѳ.

Вася пукаліс пызан сайын да рѳшайтіс задачаяс. Син дорьясыс гѳрдѳбыштѳма, пыктыштѳма. Мыйѳн аддзис Мишаѳс порог дорысь, пырис комнатаас да каличасис. Миша локтіс ѳдзѳс дорѳ да кутчысис ѳдзѳс вугъяс.

— Васька, восьтыв но, мыйкѳ висьтала.

— Некод тѳнѳ татчѳ эз кор, бахвалитчан кѳ и бахвалитчы,— кыліс ѳдзѳс пыр Васялѳн гѳлѳс.

— Мый нѳ ме бахвалитча? Ньѳти ог. Кѳть талун ѳтлаын урокьястѳ гѳтѳвита.

— Мед бара удтысьны?— тайѳ кывъяс бѳрас Вася петіс комнатаысь.

— Тѳ, Вася, он гѳгѳрво,— Васялы чужѳмас видзѳдѳмѳн ыджыдьяс моз сѳрнитіс Миша.— Тадзтѳ тѳ он и велавлы задачаяс рѳшайтны.

— А тѳныд нѳ мый? Тѳ мый шогсян?— Вася кѳсийс бѳр пырны комнатаас, но Миша кутіс сійѳс сѳйѳдыс да висьталіс Надежда Степановналысь тшѳктѳмсѳ.

— А мыйла корис? Мед бара видны?

— Ме ог тѳд.

— Ог мун. Ме тѳда, мыйла корѳ.

— А тѳ думайтан, видны корѳ? Оз. Сійѳ мыйкѳ мѳдтор йылысь кѳсѳйѳ сѳрнитны.

— Мекѳд мѳдтор йылысь нинѳм сѳрнитнысѳ. Меным колѳ аски кежлѳ задачаяс рѳшайтны. Ог мун,— сулаліс аслас кыв вылын Вася.

— Муна да сідзи и висьтала, мый пинясьѳ да локны оз кѳсѳйѳ.

— Он лысьт сідзи висьтавны. Висьтав, мый абу гортын.

— А мыйла ме пѳръясьнысѳ кута?

— Тода, тэ бара мыйкө ябедничайтан,— кинас шеныштис Вася да кутис тэрмасьтөг пасьтасьны.— Мөдим.

Керкаысь петігөн нин Вася косалис, босьтис пызан вылысь кутшөмкө тетрадь да суйис зептас. Гуй чөжыс найо эз шулыны өта-мөдыслы ни өти кыв.

Кор пырисны учительница квартирао, Надежда Степановна пыр на пукалис воддза местаас да прөверьяйтис тетрадьяс.

— А-а, Вася да Миша,— небыдик кывъясөн меліа паныдаліс пырысьясөс учительница.— Пуксьөй.

Детинкаяс пуксисны индөм местао да өта-мөд вылас видзөдлөмөн пыдисянь ышловзисны.

— Ме Вася, онтай волі тиянө, но тэнө эг су гортад,— заводитис сёрнитны учительница.— Кытчө школа бөрад ветлін?

— Ме некытчө эг ветлы, пыр гортын вөлі,— муө видзөдөмөн вочавидзис Вася.

— Но ме жө ачым волі тиянө, и мамыд висьталіс, мый абу гортын. Мамыд эз жө пөръяв менө?

— Мам эз төд, мый ме гортын. Ме пөлатьө дзевсьылі.

— А мыйла дзевсясян, кодысь дзевсясян?— сюся видзөдліс учительница Вася синъясө, көні гөвкъялісны синва войтьяс.— Яндзим?

— Яндзим.

Недыр кежлө комнатаын лолі чөв-лөнь.

— Вот мый, Вася,— водзө нуөдіс сөрни учительница.— Ме тэнө кори со мый вөсна. Талун мян вөлі контрольной удж арифметика кузя. Классын ставөн решитисны контрольной задачаяс, а тэ эн решит. Босьт сійө жө задачаясө да решайт гортад. Аски асывнас ме прөверита. Вот менам ставыс.

— Ме сійө задачаясө решиті нин,— муртса кывмөн гөлөсөн шуис Вася.

— Кыдзи решитін?— юалис учительница.— Ме прөвериті тетрадьтө. Тэ первой задачасө решитөмыд сөмын мөд действиедз...

— Ме школа бөрын гортын решиті.— Вася кыкис зепсыс черновөй тетрадь да пуктис учительница водзө пызан вылө.

Надежда Степановна восьтис тетрадьсө да минута-мөд видлаліс.

— Но, вот, решение вөчөма правильно,— видзөдліс Вася вылө Надежда Степановна, сэсья сувтліс да содтіс:— Тэ, Вася,— способнөй детинка, а мукөд дырйиыс прөстө дышөдчан. Онтай та вөсна кык друг косясинныд, класс водзын эн извинитчы, пионерскөй сбор вылысь пышйин. А позьө өмөй тадзи вөчны сөветскөй школьниклы, пионерлы?

— Оз,— муртса кывмөн шуис Вася.

— Гөгөрвоан, кутшөм мисьтөмтор талун вөчин классын?

— Гөгөрвоа, Надежда Степановна,— сідзжө муртса кывмөн шуис Вася,— водзө тадзи ог вөч.

... Мөд лун асывнас, кор звонок сетөм бөрын Надежда Степановна пырис классө, тыр синмөн видзөдліс класс вылө да аддзис: первой парта сайын орччөн пукалісны Миша Ладанов да Вася Изьюров и ас костаныс зэв мирнөя төлкүйтисны. Вася шөпкөдіс мыйкө Мишалы пеляс, а мөдыс зэв долыда нюмъяліс.

— Но, ребята, заводитам урок,— ловзьөдіс лөньюм классө Надежда Степановналөн рөвнөй гөлөсыс.— Мый вылө жө ми төрыт сувтлім?..

Веськыд туйод

ОТИ АКТА ПЬЕСА

ВОРСЫСЬЯС:

БРЕСТ — американской армияса капитан
УАЙТ — американской армияса капитан
ЭММИ — Уайтлон готыр
СЕРЖАНТ

} американецяс

ОРИСАБА — профессор
ХАДЗИКУРА (Куро-Сиво) — американской
армияса ефрейтор.
АНИВА — американской армияса салдат
КЫК САЛДАТ

} японецяс

Действие муно Японияын. Кадыс — 1952 во. Восьса веранда. Веранда отар-модар-сянь комнатаясо пыран одзосъяс. Гогрос пызан да некымын улос. Веранда сайын шуйгаладор бокас изыись тэчом, корт одзоса ляпкыдик стройба — арестной помещение. Ылын тыдалоны пальмаяс да море. Рыт. Сцена пытшкын, кокьяссэ улас сюркняломон, пукало арестованной О р и с а б а; сы динь ветло часоввой Ю т о А н и в а да вотло Орисабаос арестной помещениею.

АНИВА. Прогулка помасис, дас минута важон нин пройдитис! Пыр аслад местаю. Ме приказ нарушайтны ог вермы.

ОРИСАБА (*сувтю*). Господин салдат...

АНИВА. Ме — часоввой, американской армияса салдат.

ОРИСАБА. Но, тэ жю — японец, сомын неважон лоин...

АНИВА. Тырмас! Марш аслад местаю!

ОРИСАБА. Господин салдат, тэ жю менам пины пи выло туян... **Кыв-**зышт порысь мортлысь...

АНИВА. Ланьт! Сёрнитны арестованнойлы оз полагайтчы. Марш аслад местаю!

Орисаба пыро арестной помещениею. Анива подлало сы борысь одзос да томнало, сесся пуксё. Локто ефрейтор **Х а д з и к у р а**.

ЕФРЕЙТОР. Пукалан? Мудзин?

АНИВА (*звирк чеччю, шойдвошомысла муртса оружиеыс оз усъ кисъыс*). Виноват, господин ефрейтор, водзю татшомтор оз ло...

ЕФРЕЙТОР. Пуксы!

АНИВА. Мен пуксыны оз позь.

ЕФРЕЙТОР. Пуксы! Ме тшокта пуксыны.

АНИВА. Сомын тиян разрешение серти, господин ефрейтор. (*Пуксё.*)

ЕФРЕЙТОР. Эн пов... (*Индё арестной помещицелань.*) Сійо оз пышйы.

АНИВА (*ышловзё*). Оз, некытчо оз пышйы.

ЕФРЕЙТОР. А кызди, Юто Анива, воо сёлём вылад салдатской служба американской армияын?

АНИВА. Ог тод, кызди шуны... Дерт, сёкыд, но тшыгла олём дорысь...

ЕФРЕЙТОР. Гөгөрвоа, гөгөрвоа. Дзоньвидза том мортлы тшыглы овны сёкыд.

АНИВА. Тшыгъялём дорысь бурджык лоны салдатон.

ЕФРЕЙТОР. Бурджык, шуан?

АНИВА. Бурджык, дерт, господин ефрейтор.

ЕФРЕЙТОР. Вот кызди! (*Анива повзё, сувтё.*) Пукав, пукав. (*Анива бөр пуксё.*) Бурджык, шуан?

АНИВА. Та йылысь ме унаысь нин думыштли ас кежын...

ЕФРЕЙТОР. Думыштлин? Тэ кужан думайтны?

АНИВА (*обидитчыштёмн*). Кызди жё... думайтлывла, господин ефрейтор.

ЕФРЕЙТОР. Интереснө тодны: мый йылысь думайтан?

АНИВА. Унатор йылысь: и ас йылысь, и йёз йылысь, и быдтор йылысь.

ЕФРЕЙТОР. Интереснө тодны: мый йылысь жё ас кежас думайтө Юто Анива — американской армияё вербуйтём японец? Америка йылысь, Япония йылысь, али мукөдторъяс йылысь?

АНИВА. И Япония йылысь, и Америка йылысь, и...

ЕФРЕЙТОР. Тшөтш и Корея йылысь?

АНИВА (*полёмн*). Да, тшөтш и Корея йылысь...

ЕФРЕЙТОР. Гөгөрвоа, мыйла думайтан Корея йылысь. Юто Анива завербуйтчис американской армияё, и öни полө, медым сійөс оз ыстыны воуйтны Кореяё. Тадзи, буракө?

АНИВА (*нерешительнө*). Ог тод, господин ефрейтор... А ти думысь, миянөс Кореяё мөдөдасны?

ЕФРЕЙТОР. А кызд нө думайтан? Медасин американской армияё служитны, и гортад тэнö кутасны видзны? Медасьны медасин, а воуйтны абу окота — мед американецъяс асьныс воуйтöны Кореяын! Тадзи колө гөгөрвоны тэнö, Юто Анива?

АНИВА. Ог тод. Ме сорси сёрнинам... ме эг кёсий тадзи шуны.

ЕФРЕЙТОР. Сидз-сидз, Юто Анивалы абу окота мунны воуйтны Кореяё?

АНИВА (*повзёмн*). Ме тадзи, господин ефрейтор, эг шу. Ме...

ЕФРЕЙТОР. Пуксы, Юто Анива. (*Кост.*) Ми тэкөд чужлим öти вёлöстын, тэнад и менам семья уджалісны öти помещик муяс вылын, но и сёрнитны кутам, кызди соседъяс, кызди землякъяс. Ме гөгөрвоа, мый тэныд воуйтны мунны ни Кореяё, ни мукөдлаб абу окота.

АНИВА (*ньбөжйөнник*). Кодлы нө, господин ефрейтор, окота? Ме думайта, мый и уна американецъяс локтöны Кореяё воуйтны не ас окота серти. Ме кывлі, быттё Кореяё воуйтны и американской салдатъяс мукөд дырйиыс пароход трюмө томналёмн вайөдöны. Налы рис сетöны, яй сетöны, чери сетöны, и мый налы ещö оз тырмы?..

ЕФРЕЙТОР. Важөн нин мөвпалан та йылысь?

АНИВА. Кызди шуны... Важөн кодь нин. (*Кост.*)

ЕФРЕЙТОР. Юто Анива!

АНИВА (*крута сувтё*). Ме кывза тиянөс!

ЕФРЕЙТОР. Пуксы, пукав. (*Кост.*) Вот ми тэкөд кыкнанным Фудзи вёлөстысь — землякяс, пöшти соседяс.

АНИВА. Тэнад да менам семьяяс уджалісны öти помещиклөн муяс вылын.

ЕФРЕЙТОР. А тэ помнитан челядь дырся кадтö?

АНИВА (*вышловзвö*). Ставсö помнита, ставыс син водзын. (*Кост.*) Помнитанныд, кутшöм крабьясöс кыйлывлім мореö петалігөн? А кутшöм медузаясöс босьтлывлім киö, кор вöлім челядьөн!? (*Кост.*) Бөрö коли сійö кадыс.

ЕФРЕЙТОР. Коли. Талун ми — салдатяс. А тэ он каитчы американскöй армияö вербуйтчöмысь?

АНИВА. Армияö мунöм мездіс менö тшыгла кулöмысь. (*Кост.*)

ЕФРЕЙТОР. А кызди тэ служитан?

АНИВА. Ставсö вöча, мый прикажитöны.

ЕФРЕЙТОР. Ставсö? Арестованнöйяскöд сёрнитан?

АНИВА. Мый ті, господин ефрейтор!

ЕФРЕЙТОР. Он сёрнитлы?

АНИВА. Ог.

ЕФРЕЙТОР. Бур. (*Öдзöслань юрнас довкнитö.*) Кымынөн?

АНИВА. Öти.

ЕФРЕЙТОР. Профессор?

АНИВА. Профессор Орисаба. Ме сылы ог тшöкты сёрнитны, а сійö век юасьö да мыйкö висьтавлö.

ЕФРЕЙТОР. Сёрнитлін ськөд?

АНИВА. Эг. Сійö ачыс сёрнитö, но ме ог кывзы.

ЕФРЕЙТОР. Тшöктö краснöйөн лоны?

АНИВА (*полöмөн*). Да, господин ефрейтор, сёрнитö краснöйяс йылысь и быдтор йылысь, но краснöйяслы ме ог эскы.

ЕФРЕЙТОР (*стрöга*). Та йылысь эсэса кыв ни джын! (*Салдат дрöг-мунö.*) Сержант воліс?

АНИВА. Воліс. Кытчöдз сійö садь, прöверяйтö быд час мысти. (*Кост.*) Менö отпускö кöсйö лэдзлыны.

ЕФРЕЙТОР. Отпускö?

АНИВА. Отпускö. Сы пыдди ме сылы кöсйыси вайны фарфоровöй чайнöй сервис.

ЕФРЕЙТОР. Фарфоровöй сервис? (*Ыджыд кост.*)

АНИВА. Ме вая. Меным зэв окота гортö ветлыны. Олыштны кöть öти лун да öти вой чужан керкаын. (*Гөлöсыс нормö.*) Видзöдлыны батьöс, вокьясöс, чойöс... Налөн ме мунігөн эз колылы весиг китыр рис, эз колылы и чери...

ЕФРЕЙТОР. Эн мун, Юто. Миян сосед, Фудзи вёлөстысь жö, ветліс отпускö и нинöм буряс. Сервиссö эз вай да и семьясö эз адзыв...

АНИВА. Эн висьталöй водзö, ме гөгөрвоа ставсö...

ЕФРЕЙТОР. Сержантлөн ходатайство серти, сылы вöлі сетöма мөд отпуск, жемчужницаяс кыйны — жемчуг шедöдны.

АНИВА. Миян шеф сэтшöм отпускьясö лэдзліс унаöс жö. Гажтöм отпускьяс. Гежөд морт вайлö жемчуг, унджыкыс шедöны акулалы лэчыд пиньяс улö. (*Кост.*) Унаөн миян взводьсь мунісны жемчуг корсьны, мунісны, а бөр эз локны.

ЕФРЕЙТОР. Вот ме сіджö шуа.

АНИВА. А позьö тиянлысь, господин ефрейтор, юавны öтитор?

ЕФРЕЙТОР. Позьö.

АНИВА. Миян салдатяс уна интереснöйöс висьтавлöны öти повтöм японец йылысь — Куро-Сиво йылысь.

ЕФРЕЙТОР. Ог тѳд.

АНИВА. Висьталѳны: сійѳ пѳ мян Фудзи вѳлѳстьысь жѳ.

ЕФРЕЙТОР. Мый ог тѳд, сы йылысь ог куж висьтавыны.

АНИВА. Ог верит. Тѳ тѳдан сы йылысь. (*Кост.*)

ЕФРЕЙТОР. Кывлі мыйдта кѳ.

АНИВА. Сідзкѳ, тѳдан сы йылысь?

ЕФРЕЙТОР. Зѳв ѳтша.

АНИВА. Висьталѳны, мый сійѳ герой.

ЕФРЕЙТОР. Ог тѳд.

АНИВА. Унаѳн думайтѳны аддзысьлыны да сѳрнитны ськѳд. Куро-Сиво пѳ ми кѳд жѳ прѳстѳй морт. Сы вылын салдатскѳй мундир... Сійѳ японѳц.

ЕФРЕЙТОР. Но, но, а ещѳ мый тѳдан?

АНИВА (*чуймѳ*). Мый йылысь?

ЕФРЕЙТОР. Шуам, кѳть тѳнад Куро-Сиво йылысь...

АНИВА. Мыйла менам?

ЕФРЕЙТОР. Тѳ висьталан — вот и тѳнад.

АНИВА. Ог ме, а йѳзыс висьталѳны, быдѳн висьталѳны (*Кост.*)

ЕФРЕЙТОР. А мыйын жѳ сѳтшѳм геройствоыс Куро-Сивоыслѳн?

АНИВА (*полѳмѳн гѳгѳр видзѳдлѳ*). Сійѳ пѳ весиг оз пов янки... американѳцъясысь.

ЕФРЕЙТОР. Тѳ кѳсйин шуны «янкиясысь».

АНИВА. ѳг кѳсйи, гатшѳм кывйысь вермасны накажитны.

ЕФРЕЙТОР. Да, накажитны тѳнѳ быдторйысь позьѳ, Юто Анива.

А Куро-Сиво йылысь ме тѳныд со мый висьтала: сійѳ абу герой, а прѳстѳ честнѳй японѳц. Сійѳ — коммунист и тышкасьѳ народлы шуда олѳм шѳдѳдѳм вѳсна. Сійѳ кѳсйѳ, мед янкияс убирайтчисны гортаныс, сійѳ кѳсйѳ, медым Японияын кѳзййничайтѳм ми асьным. (*Кост.*) А ськѳд аддзысьлѳм йылысь висьтавыны нинѳм ог куж. Вот ставыс, мый ме кывлі Куро-Сиво йылысь.

АНИВА. А тѳ, збылысь, господин ефрейтор, некор асьныд ѳн аддзывлѳй Куро-Сивосѳ?

ЕФРЕЙТОР. Та вылын та йылысь сѳрни помалам. Служит бурджыка. (*Мунѳ.*)

АНИВА (*ефрейтор саялѳм бѳрын*). «Служит бурджыка». Ог гѳгѳрво, мый сылы колѳ? Висьтав арестант йылысь, висьтав горт йылысь, служба йылысь висьтав,— ставсѳ висьтав. (*Кост.*) А Куро-Сиво йылысь сійѳ нинѳм оз тѳд! Юала мукѳдъяслысь. (*Анива ветлѳдлѳ бѳрѳ-водзѳ кѳрт ѳдзѳс дорсянѳ верандаѳдз.*)

Пырѳны У а й т да Э м м и. Уайт пасьтасьѳма параднѳй формаѳ, Эмми вылын хаки рѳма юбка да шѳвк блузка.

УАЙТ (*Эммилы*). Кадыс коли зѳв ѳтша. Регыдджык!

Анива саялѳ. Эмми pyrѳ пытшкѳс комнатаѳ. Уайт шыбитѳ пызан вылѳ сьѳрсьыс вайѳм «Кайдзо» журналлысь кымынкѳ номер. Пуксьѳ, мѳвпалѳг тырйи дыр кѳд пукалѳ. Петѳ Э м м и, шѳвк блузкасѳ да юбкасѳ вежѳма пемыд рѳма платье вылѳ.

ЭММИ. Мый тѳкѳд, Дик? Лунтыр уджалѳм бѳрын юрид тѳнад вись-мис? (*Кост.*) Да, сьѳкыд лоны переводчикѳн?

УАЙТ (*дѳзмьштѳмѳн*). Верман быдтор йылысь сѳрнитны, сѳмын та йылысь не казътывны.

ЭММИ. Тѳныд колѳ шойччыны. Ёна кутѳн нервничайтны. Ветлам клубѳ, сѳнѳ зѳв гажа.

УАЙТ. Пукав тани.

ЭММИ. Збыльысь, Дик, мый тэкӧд? Кутшӧмкӧ неприятность либӧ омӧльтор?

УАЙТ. Некутшӧм торъя неприятность да омӧльтор абу, но и буртор-йыс дзик нинӧм мында...

ЭММИ (*нежно*). Эн скӧрав, Дик. Видзӧдлы, кутшӧм енэжыс, регыд кодзувъяс ӧзъясны, пальмаясыс, мореыс! (*Кост.*) Дик, тайӧ пельӧсыс частӧ дум вылӧ уськӧдлӧ миянлысь чужан Флориданымӧс...

УАЙТ (*возбуждённо*). А японскӧй корысьяс да уджтӧмалысьяс меним дум вылӧ пыр уськӧдӧны асланым Флорида штатса корысьясӧс да уджтӧмалысьясӧс.

ЭММИ. Дик, бӧръя кадӧ быд лун тэсянь кутӧ кывны уджтӧмалысьяс йылысь, корысьяс йылысь. Мый вӧсна? (*Кост.*) Вунӧд. Миян гортсаяслы позьӧ на овны. Ме кӧсйи шуны, мый миянлы быд вежон тасянь позьӧ быстыны посылка.

Шутьляліг тырйи локтӧ Брест.

УАЙТ (*Эмми*). Дона Эмми, сёрнитам та йылысь мӧдысь. Ӧні кӧлуйяс чукӧрт. (*Уайт вӧчӧ сидз, быттьӧкӧ оз аддзы Брестӧс. Эмми пырӧ.*)

БРЕСТ. Аддза, гӧгӧрвоа: Дик Уайт оз вермы менӧ терпитны, сы вӧсна и здоравйтчыны оз кӧсйи...

УАЙТ. Сьӧлӧмсянь эска, мый менам здоравйтчӧмысь Гарри Брест зептын оз сод ни ӧти доллар.

БРЕСТ. Менӧ чолӧмалісны полкын став салдатъяс, а офицеръяс, тэысь кындзи, ставныс чолӧмалісны официальной визитнӧй карточка сетӧмӧн. (*Кост.*) Гежӧд офицер капитан чинын получитлӧ кӧкъямыс орден.

Уайт листалӧ журнал. Брест оз тӧд, мый вӧчны.

УАЙТ. Капитан Уайт дась делӧяс сдایتіг кежлӧ! Капитан Брест, колӧ кӧ, вермас примитны делӧяс ӧні жӧ.

БРЕСТ. Эг чайтлы, мый офицер, кодкӧд ӧтлаын кытшовтім му шарсӧ, татшӧм кодзыда кутас сёрнитны янсӧдчан лунӧ. (*Кост.*) Да, ме дась примитны ӧні жӧ. Кӧні делӧясыс? (*Пуксьӧ.*)

Уайт пыралӧ сійӧ жӧ комнатаӧ, кытчӧ пырис и Эмми, да петкӧдӧ ыджыд портфель. Перйӧ сэсь кымынкӧ папка.

УАЙТ. Шифр. (*Кост.*) Директиваяс. (*Брест видлалӧ да пуктӧ ас динас ставсӧ ӧти чукӧрӧ.*) Адресъяс. ФБР-лӧн инструкция. Документациясысь — ставыс. Со ключ да печать. А кык час мысти верман пырны и виллаӧ.

БРЕСТ. Кӧні Орисабалӧн делӧ?

УАЙТ. Штабын. Кутан нуӧдны тэ... (*Кост.*) Ме сійӧс нуӧдны эг кут... Кӧтӧ мыйдакӧ колӧ тӧдны гуманизмысь нормаяс.

БРЕСТ. Ог кутӧй сёрнитны гуманизм йылысь. Тайӧ — беллетристика. Бизнеслы оз вермыны лоны гуманизм нормаяс. Кӧні арестованнӧйыс?

УАЙТ. Арестнӧй помещениеын.

БРЕСТ (*часӧвӧйлы*). Хеллоу!.. Вайӧдны татчӧ профессорӧс!

Анива восьтӧ кӧрт ӧдзӧс, лэччӧ улӧ да регыд аскӧдыс петкӧдӧ Орисабаӧс. Уайт пукалӧ места вылас, Брест мунӧ арестнӧй помещениелань.

БРЕСТ. Профессор Кими Орисаба? Бактериолог? Да?

ОРИСАБА. Ме ӧні абу профессор, абу бактериолог, а американскӧй властьюс тшӧктӧм серти арестуйтӧм японец.

БРЕСТ. Профессор, ме абу этнолог, ме абу историк, ме абу политик. Ме — прѣсто переводчик. (Кост.) Тэнад уджъясѣн ёна интересуйтчѣ мян наука. Менам мог: тэнсьд уджъястѣ кызд поэзѣ бурджыка переведитны мян кыв вылѣ.

ОРИСАБА. Ог эскы. Тайѣ кѣ сѣдз, мыйла менѣ оз лэдзны уджавны институтын, а видзѣны рѣшѣтка сайын?

БРЕСТ. Ме лоа тэнад шефѣн. Аскисянь ми кутам уджавны ѳтлаын. (Кост.)

ОРИСАБА. Да, ме — бактериолог. Но абу сэтшѣм бактериолог, кодѣ мѣвпалѣ народъясѣс бырѣдѣм йылысь. Ме — мортлысь олѣм нюжѣдѣм вѣсна да заразнѣй висѣбѣмъяс дзикѣдз бырѣдѣм вѣсна!

БРЕСТ. Тайѣ гѣгѣрвоана... Да, да, да...

ОРИСАБА. Тайѣс тѣ он гѣгѣрвоѣй, тѣянлы тайѣс не гѣгѣрвоны! Сы йылысь висѣталѣны Кочжедо дѣ вылын вѣчѣм злодеянияс. (Кост.) Тѣян салдатъяс виалѣны сѣнѣ уна тысяча мыжтѣм кореецъясѣс да китаецъясѣс. Американскѣй оккупантъяс тифознѣй тойясысь пежджыкѣсь. (Кост.) Зывѣк мен сѣрнитны та бѣрын бактериология йылысь. (Орисаба демонстрацивнѣя лѣччѣ карцерѣ. Брест скѣрысь сѣбѣлыштѣ.)

БРЕСТ. Вот кызд?! (Часѣвѣйлы.) Завтрак сылы аски не сетны! Эн вунѣд.

АНИВА. Кывза, господин капитан!

Брест мунѣ Уайт дѣнѣ. Анива томналѣ ѳдзѣссѣ.

БРЕСТ (Уайтлы). Ме сѣйѣс велѣда, кыздѣ колѣ сѣрнитны американскѣй офицеркѣд.

УАЙТ. Чайта, нинѣм оз артмы.

БРЕСТ. Ме водзын сѣйѣ дрѣжжитны кутас.

УАЙТ. Оз.

БРЕСТ. Сѣйѣ кутас тѣдны: кодѣ сэтшѣмыс американскѣй капитан Брест.

УАЙТ. Сѣйѣ петкѣдлас тэныд, кутшѣмѣсь овлѣны японскѣй патриотъяс.

БРЕСТ. Хо-хо-хо, господин капитан! Мый вермас петкѣдлыны кѣзянлы слуга? Нинѣм. (Кост.)

УАЙТ (востѣ «Кайдзо» журналлысь номер). Кор тайѣ журналас тавося апрельын вѣлѣ йѣзѣдѣма профессор Икуо Оямалысь Сѣветскѣй Союзса Премьер-Министр Сталинлы письмѣ, тѣ, кыздѣ скептик, горзывлѣн: «Ошйысьѣм, нинѣм сысыс оз артмы!» Помнитан? (Нюжѣдѣ журналсѣ Брестлы. Брест листалѣ да бѣр пунктѣ пызан вылѣ.)

БРЕСТ. Журналлѣн мог — обрабатывайтны общественнѣй мнение.

УАЙТ. Стѣчджыка кѣ шуны, тайѣ Херстѣн лэдзан журналъяслѣн мог. А мирын эмѣсь журналъяс, кодъяс ѳгувтѣны йѣзѣс. Верман прѣверитны. (Босѣтѣ журнал да лыддѣб.)

«Ми, японыецъяс, ог испытывайтѣй талун соседнѣй народъяс дѣнѣ некуштѣм вражда. Ми некор вылысь ог сувтѣй Азияса народъясѣс виалан безрассуднѣй туй вылѣ. Тайѣ идеясы талун нин пыр пыдѣджык пырѣ японскѣй народнѣй массаясѣ. Ми шуам тайѣс кыздѣ клятва — не лэдзны Азияын война».

БРЕСТ. Тайѣ — коммунистическѣй пропаганда. Ме ог кѣсы кывзыны тайѣс.

УАЙТ (тупкѣ журналсѣ). Бур. Верман лыддѣны мѣдтор. Со мый юѣртѣны талунъя телеграммаяс. (Лыддѣб.) «Оккупируйтѣм территория пасья июнь 17 лунѣ мунисны забастовкаяс. 400 тысяча гѣгѣр шахтѣръяс, химикъяс, машиностроительяс да судостроительяс эз петны удж вылѣ».

Тайо ююрти японскöй радио, ме переводити. (*Сетö кымынкö телеграм-ма.*) Он кө верит меным, переводит ачyd. (*Брест видлалö.*)

БРЕСТ. Хм... «10 высшöй учебнöй заведениеысь студентъяс öтла-асисны бастуйтысьяс динö». (*Кост.*) Хм... Радистьясыс кодлөн?

УАЙТ. Миян.

БРЕСТ. Мед бастуйтöны, сийөн миянлысь нинöм он босьт. Миян бомбаяс вермасны тшöктыны ланьтны.

УАЙТ. Кор трусьяс оз эскыны асланыс вынъясö, найö повзöдлöны бомбаясн.

БРЕСТ. Ме трус?

УАЙТ. Ог тöд, кодi тэ, но сiдзжö ог помнит, мый тэ коркö вöвлiн геройөн.

БРЕСТ. Ог ошйысь, воддза война дырйи ме вöли интендантөн. Служитi честнöй. Онi ме — строевöй офицер. Командованиелысь быд приказ пöрта олöмö. (*Кост.*) Японияын ме вербуйтi 235 салдатöс; таысь менам морöс вылö öшйис көкъямысöд орден. (*Кост.*) Ме эска, мый низшöй раса, кодöс ми вербуйтам тани, миян тшöктöм серти вермас пöкөритны став Азиясö Уралöдз.

УАЙТ. Сэтшöмтор некор оз ло. Эн вунöд та йылысь, мистер Брест. (*Кост.*) Полкысь мунан луно ме висьтала ставсö, мый эг висьтавлы служитiгөн.

БРЕСТ. Мистер Уайт. Тэ — грамотнöй офицер. Полкын тэнсыд уджтö пыр донъявлisны. Сулалö-ö тэныд петны отставкаö?

УАЙТ. Мистер Брест, тэ — миллионерлөн племянник, Техасын тэнад рöдвужлы уджалöны хлопковöй плантацияяс вылын да садъясын кымынкö сё морт. (*Кост.*) Ме — прöстöй служащöйлөн пи, миян став эмбур — ас вылын паськөм, капитал — тöлысьяс удждон, кодöс пыр чинтöны.

БРЕСТ. Миян штатъяслөн мирын медся демократическöй конституция сетö позянлун быд свободнöй гражданинлы лоны миллионерөн.

УАЙТ. Уолл-стритын абу некутшöм конституция, сэнi эм сöмын чековöй книжка.

БРЕСТ. А, вот кызд! Онi гөгөрвоа: тэнö нёбисны коммунистьяс.

УАЙТ. Ылын на меным коммунистьясöдз. (*Кост.*) Но олöмлысь чукыльöсь туйсö прöйдитöм бöрын öнi кути эскыны налөн прогрессивнöй вынъясö. Тэ эн лыддьыв, мистер Брест, миян странаса коммунистьяслөн вождь Уильям З. Фостерлысь «Мировöй капитализмлөн закат» нима книга? Сэнi зев интереснöй шуöма эпиграфас: «Менам правнуклы, Джозеф М. Колколы, кодi кутас овны коммунистическöй Соединённöй Штатъясын». Тайö кывъясас — коммунистическöй партиалөн программа. (*Кост.*) Ми тэкöд — фашистьяс. Фостерлөн кывъяс — миянлы смертнöй приговор. Сöвегуйта сийö книгасö лыддьыны. Ме сийöс коля тэныд.

БРЕСТ. Ме ог көсйи лыддьыны сэтшöм книгаяс.

УАЙТ. Тэ, ставсыс вынаөн лыддян сöмын атомнöй бомба. Ме тöда. (*Кост.*) Сöмын абу сiдз: ставсö вермысь вын — народъяслөн единство.

БРЕСТ. Тэ — изменник! Татшöм сёрнияссь тэнö лыйлыны этша!

УАЙТ. Лыйлөмөн сёрминныд. Час мысти военнöй мундирöс ме пöрчча ачым. (*Кост.*) Сёрминныд, мистер! Кымынкö час мысти ме эновта тайö дяссö.

БРЕСТ. Тэ — предатель. Тэнö оз позь лэдзны Японияысь. Тэныд не мунны тась! Тэ государстволөн безопасностьлы враг. Ме доложита генераллы, либö ачым тэкöд расправитча. (*Кутчысьö кобураас.*)

УАЙТ. Тэсян быдтор позьö виччысьны. Оружиеөн эн ворс! (*Крута*

кутö сылысь кисö.) Ме — строевöй офицер и, чайта, тэысь бурджыка владейта оружиеөн.

Петö Э м м и. Видзöдö споруйтысьяс вылö да шензö.

ЭММИ. Дик, Гарри! Джентльменъяс... Тi споруйтанныд? Мый тiянкöд?

БРЕСТ (*Уайтлы*). Тэнö виччысьö тюрьма.

УАЙТ. Эн шогсы ме йылысь, мистер Брест.

БРЕСТ. Отставкаö петöм йылысь коркö кутан жалитны, да сёр лоö. (*Кост.*) Тэ он гөгөрво, мый мянöс виччысьö мировöй слава. Тэ он куж донъявны обстановкасö. Кымынкö во мысти ми паныдасям тэкöд. Ме сэки лоа генералён, тэ — дерт, корысьён! Хе-хе-хе-хе...

УАЙТ. Лоö мөд ног.

БРЕСТ. Тэ — либö дурак, либö Москвалён агент. Ме ог кöсйи сёрнитны тэкöд.

УАЙТ. И ме ог кöсйи капитан Брестлы сетны интервью. (*Эммилы.*) Петкöдам чемоданъяссö да сет ключьяссö мистерлы.

Уайт да Эмми пырöны комнатаö. Кост. Ылын кылö гудоклөн кузя тугöстөм да сиреналён ёсь шы. Би кусö.

БРЕСТ. Сволочьясыд! Бара, тыдалö, кöсйöны бастуйтны.

Котөрөн локтö сержант.

СЕРЖАНТ. Тiянöс, господин капитан, корö полковник.

БРЕСТ. Штабö?

СЕРЖАНТ. Аслас виллаö. (*Сетö бумага.*) Тшöктiс переведитны тайö текстö да локны.

БРЕСТ. Бара листовкаяс? Бара прокламацияс?

СЕРЖАНТ. Казармаысь аддзöмабсь талун...

БРЕСТ (*лыддьö*). «Янкияс, весасöй Японияысь! Миян народ аслас му вылын ачыс кöзьяин». (*Вомсö вежыньтлö.*) Вот сволочьясыд!

СЕРЖАНТ. Полковник виччысьö...

БРЕСТ. Ме муна. Тэ кольччан татчö. Босьтан капитан Уайтлысь ключьяс. Сёрнисö кывзы — бöрын доложитан меным.

СЕРЖАНТ. Кывза.

Брест мунö, но недыр мысти бөр косö.

БРЕСТ. Буль!

СЕРЖАНТ. Кывза, мистер Брест.

БРЕСТ. Уайт кодь дуракъясыд мянлы ёна нин мешайтисны Нюрнбергын на. Найö кö эз вöвны, ми асьнымöс эськö вермим чувствуйтны свободнöйджыка.

СЕРЖАНТ (*вомгорулас*). Ог гөгөрво.

БРЕСТ (*стрöга*). Ог гөгөрво, ог гөгөрво... Гөгөрвоны колö!..

СЕРЖАНТ. Збылысь ог гөгөрво, мистер Брест. Тi висьталöй мен яснöйджыка, сэки и гөгөрвоа.

БРЕСТ. Сы начальство улын тэ служитiн во саяс, а мортсö абу тöдмалöмыд. Сiйö вöлөм подлец!

СЕРЖАНТ. Ме пыр думайтлi, мый капитан Уайт абу настоящöй американец.

БРЕСТ. Сiйö этша на. Капитан Уайт — изменник. Да, да, изменник... Сiйö öнi петiс отставкаö, мунас Америкаö да кöсiйö мян йылысь печать пыр выступайтны, мянöс позоритны...

СЕРЖАНТ. Тайö оз вермы лоны!

БРЕСТ. Тэ меж моз ме вылө эн видзөд. Ставыс тайö вермас лоны збыль. Уайтлөн кias нин виза мунны Америкаö. Кык час мысти пуксяс пароход вылө, и — ставыс!

СЕРЖАНТ. Сидзкө, оз ков сийöс лэдзны мунны татысь. Тi ставсö тöданныд, мистер Брест, и висьталанныд генераллы, а сийö оз сет виза Уайтлы мунны татысь.

БРЕСТ. Дурак тэ, сержант, кор тайöс он гөгөрво. Генерал сетис нин сылы визасö. Колö вöчны сидз, мый и генеральскöй визаөн Уайт оз во Америкаöдз. Гөгөрвоин?

СЕРЖАНТ. Öни быттьökö неуна гөгөрвоышти... Но кодi тайöс вöчас?

БРЕСТ. Тэ да ме.

СЕРЖАНТ. Сидзкө, уберитны колö Уайтöс пароход вылө пуксы-тöдзыс?

БРЕСТ. Молодец, мый тэ, медбöрын, гөгөрвоин делöсö. *(Кост.)* Пуляөн колльöдны Уайтöс. Сэки некутшöм виза сылы оз отсав.

СЕРЖАНТ. А кутшöмкö сёрнияс кö пансясны, сэки кызди?

БРЕСТ. Лэдзам юөр, мый японскöй партизантьяс лыйисны капитан Уайтöс, но а сэсся ставыс помасяс сийөн: японец-мöдöс арестуйтасны да судитасны. Менам нин та йылысь сёрнитöма полковниккөд. Но, ладнö, выполняйт, ме тэрмасы!..

СЕРЖАНТ. Эны, ещö öти минута, мистер Брест... А кутшöм награда меным тайö делöысь?

БРЕСТ *(решительнöя)*. Кыксö доллар. *(Кыскö зепсыс деньга.)* Сесö öни, а öстальнöйсö удж вöчöм бöрын. *(Сетö.)* Та йылысь кутам тöдны сöмын куимөн — тэ да ме да миян полковник... Гөгөрвоин? Действуйт!

СЕРЖАНТ. Гөгөрвоам, мистер Брест — абу нин первойсысь.

Брест мунö. Сержант кольö öтнас. Веранда столбö мышнас лэччысьöмөн да кокъяссö кресталöмөн сулалö.

СЕРЖАНТ *(нимкодя)*. Айда сержант! Но и сержант! Везитö меным татшöм делöясын. Кыксö доллар! Но öни позяс бара кутитыштны вежон кымын. *(Аддö Аниваöс.)* Эй, Анива! Ноко, волы татчö.

Анива локтö нерешительнöя да ылö сувтö.

СЕРЖАНТ. Кыззы, Анива, ме тэнö кöсийси отпускö лэдзлыны вежон кежлö гортад, тэ кö ваян меным фарфоровöй сервис. Шуи кö кыв — лэдза. Менам талун сэтшöм шуда лун! Вот удайтчас кö вöчны öти коммерция, мöд вежонас жö лэдзла отпускö.

АНИВА. Аттьö, господин сержант, тэнад тöждысьöм вылө.

СЕРЖАНТ. Лэдзла! Но сöмын сервис пыдди тэныд ковмас жемчуг бöрся кыйсыштны.

АНИВА. Гөгөрвоа, господин сержант.

СЕРЖАНТ. Да тэ смотри менам, Анива, служба ну бура, арестованнöйсö видз ассыд синтö моз. Пышгяс кö, юнад кутан öтвечайтны миян генерал водзын. Ме тэнö сэк ачым ас киён лыйла. Гөгөрвоин?

АНИВА. Гөгөрвоин.

СЕРЖАНТ. Мун да бурджыка ну ассыд служба.

Анива мунö. Матыстчöны У а й т да Э м м и.

СЕРЖАНТ. А найö локтöны татчö. Часлы кывзыштам, мый йылысь кутасны сёрнитны. *(Дзебсьö.)*

Уайт да Эмми пуксыöны. Уайт шедöдö пилотка вылысь эмблемасö да орьöдлö различие знакяс.

ЭММИ. Дик, тэ пөрччин офицерскöй погонъяс, кöсьян сдایتны пистолет. А миянöс öд вермасны... вермасны вины?

УАЙТ. Эн пов, олöм вылö лицензия ме ньöби. (Кост.) Вит во чукöрти денга, и öнi сийöс пöшти ставнас сетi генераллы — тась мунöм вылö правоөн тöргуйтö сöмын сийö. Миянöс оз лысьтны вöрзбöдны. Көтö тöрыт сё салдат пиысь правда йылысь лысьтiс сёрнитны öти. Талун правда йылысь сёрнитöны дасөн, и сийö дас лыдас ми тэкöд, Эмми; аски сы йылысь кутасны сёрнитны сё лыдысь ветымыныс! Ме ог изменяйт народлы. (Эмми чышкö синвасö.) Эн бöрд. Ми петим веськыд туй вылö.

ЭММИ. Дик, меным зэв сьöкыд. Тэ петин отставкаö. Ми лоам безработнöйясөн. Кодi миянöс виччысьö Америкаын? Мый лоö миянкöд?

УАЙТ. Миянöс виччысьö народ.

ЭММИ. Нинöм ог гөгөрво, Дик.

УАЙТ. Эн тэрмась. Ме бöрынджык ставсö висьтала тэныд. Мунам.

ЭММИ. Ог. Висьтав öнi.

УАЙТ. Ме висьтала бöрынджык, пароход вылын.

ЭММИ. Висьтав тани, Дик.

УАЙТ. Зэв кузь история.

ЭММИ. Мед. Ме кöсья ставсö тöдмавны öнi. Висьтав öнi.

УАЙТ. Ме эг кöсьи тэнö кольны Японияö. Сы вöсна ставсö öнöдз кутi сьölöмын. (Кост.) 1944 восянь, кыдзи военнöй переводчик, служити разведкаын. А кор кутi переведитны японскöй кыв вылысь, ме нин мөвлалi, мый нэм кежлö кольчча служитны армияö. Мынтiсны сэки ыджыд гонорар. Лои позянулн лöсьöдны семья. (Кост.) Тэ ачыл помнитан миянлысь татчö вöм... (Кост.) Тiпкö сьölöмöй, ог вермы сёрнитны та йылысь спокойнöя...

ЭММИ. Верман, верман. Висьтав водзö.

УАЙТ. Сийö вöлины ставсö вины вермысь бактерияяс йылысь переводъяс. Сэки ме сьölөмсянь эски, мый менам удж отсалö японскöй фашизмөн вöчөм злодеянияяс эрдöдöмлы. (Кост.) Кутшöм кощунство! Менам удж отсалi выль война öзтысьяслы. Менö пөръялисны сiдзжö, кыдзи и пөръявлöны öнi Америкаын уна миллион лыда честнöй гражданаöс. (Кост.) Эмми, ме лои мирса народъяс водзын преступникөн. (Кост.) Тэ кывлин, мый шулис допросъяс вылын японскöй профессорыд?

ЭММИ. Но сийöс öд арестуйтöма.

УАЙТ. Мыйысь? Сы вöсна, мый оз кöсьи воюйтны. Оз кöсьи ассьыс научнöй уджъяссö вузавны миянлы. Сийö шуис, мый мирса народъяс риджуэйясöс, трумэнъясöс да эйзенхауэръясöс пуксьöдасны подсудимöйяслөн скамья вылö. Сийö скамья вылысь индис и меным места. Да, тайö лоö сiдз. (Кост.) Но ме ог кöсьи пукавны сийö скамья вылас! Ме ассьым мыжкös кöсья и верма вештыны. (Кост.) Ме кöсья лоны мир дорйысьяс радын. Налөн туй — медся веськыд туй. Найö асланыс радъясö босьтöны сэтшöм йöзöс, кодъяс оз кыв вылын, а делö вылын дорйöны мир.

Ылын тутсöны заводскöй гудокъяс.

ЭММИ. Миянöс Америкаын кутасны лыддыны предательясөн. (Кост.)

УАЙТ. Тэ кылан гудокъяслысь тутсöм?

ЭММИ. Кыла, Дик.

УАЙТ. Тайö заводитчö забастовка. Йöзыс кöсьöны лоны асланыс странаын көзяинөн.

ЭММИ. Меным сьöкыд гөгөрвоны татшöмторъяс.

УАЙТ. Тэнад безработнöй вокъяс тшыгъялöны жö Америкаын?

ЭММИ. Но мый вермам вӧчны ми?

УАЙТ. Тышкасьны олӧм вылӧ право вӧсна. Ме тӧда русскӧй кыв, ме тӧда китайскӧй кыв... Ӧні ме верма гижны Анабелла Бюкарлӧн мян дипломатъяс йылысь книга дінӧ содтӧд. (Кост.) Тайӧ и эм веськыд туй. Меным мӧд туй абу. (Ыджыд кост.) Тэ кӧ повзян мекӧд мунны, эм мӧд туй — верман кольчыны уджавны тани, штабын.

ЭММИ. Ме тэысь некытчӧ ог кольчы.

УАЙТ (*босьтӧ гӧгырсӧ пельпомӧдыс*). Мян тэкод ӧти туй. (Кост.). Босьтам багаж и регыджык пароход вылӧ!

Эмми да Уайт пыралӧны комнатаӧ, сэсся недыр мысти бӧр петӧны кутчысьмӧн. Уайтлӧн киас зонтик да чемодан. Локтӧ еfreyтор.

ЕФРЕЙТОР. Господин капитан, позьӧ тиян дінӧ шыӧдчыны вопрос-ӧн? Ті, збылысь, петінныд отставкаӧ?

УАЙТ. Да, еfreyтор Хадзикура. Ме кӧсья мунны гортӧ. Ме ог кӧсьы воуйтны. (Кост.) Ме ногӧн, и еfreyтор Хадзикура эськӧ лои ӧна шудаджык, шыбитіс кӧ ас вывсьыс военнӧй мундирсӧ.

ЕФРЕЙТОР. Лейтенант Кэмпбел ыстіс менӧ да тшӧктіс доложитны капитан Брестлы, мый ротаын бара кыптіс зык.

УАЙТ. Капитан Брест талунсянь абу нин сӧмын ротаса командир, но и армейскӧй штабын секретнӧй делӧяс кузя советник.

ЕФРЕЙТОР. Меным быть колӧ корсьны сійӧс да доложитны...

УАЙТ. Сьӧкыд висьтавны, кысь сійӧс позьӧ корсьны. Гашкӧ, радлӧмысла, «шуда» капитан муніс ыстыны дядьыслы ошйысяна телеграмма... Но, еfreyтор Хадзикура, прӧщай. Висьтав менам вӧвлӧм подчинӧн-нӧйяслы, мый капитан Уайт оз кӧсьы воуйтны да муніс гортас.

ЕФРЕЙТОР (*пӧся кутлӧ сылысь кисӧ*). Сьӧлӧмсянь шуда туй сия тиянлы, господин Уайт! Ме муна. Ме тэрмасы. (*Эммилысь кисӧ кутлӧм бӧрын мунӧ.*)

ЭММИ. Кодлы ключьяссӧ кольны?

УАЙТ. Кӧні нӧ выль кӧзяныс?

Петӧ сержант.

СЕРЖАНТ. Ключьяссӧ босьтны прикажитӧма меным.

УАЙТ. Буль?

СЕРЖАНТ. Да, мистер Уайт.

УАЙТ. Тэ кывзысин?

СЕРЖАНТ. Ме служита Америкалы!

УАЙТ (*сетӧ ключьяссӧ*). Тэнад делӧ. Войналӧн аслас законъяс. Быд зверь — ас ногыс зверь. Провокацияс лабиринтыс сьӧкыд корсьны пом. Бизнеслӧн джунглиясын аслас традицияс... Ме здук мысти верма воны нинӧм абуӧ, а тэ — кыптыны лейтенант званиеӧдз. Бизнеслӧн законъяс серти мыжтӧм морт вермас воштыны юрсӧ, а преступник — воны сенаторӧдз. Мунам, Эмми.

Уайт да Эмми мунӧны. Кылӧ автомашиналӧн шум да куим гудок.

СЕРЖАНТ. Ылӧдз он мун. (*Ӧдйӧ пыралӧ комнатаӧ да петкӧдӧ сьӧрсьыс карабин.*) Но, сержант Буль, ӧні ротозеявны оз позь. Прозе-вайтан — кыксӧ долларыд чуньяс косттыд визувтасы. (*Пуктӧ карабинсӧ веранда перилӧ вылӧ да метитчӧ*).

АНИВА (*матытчӧ веранда дорӧ*). Господин сержант, а господин сержант... Капитан Уайт збылысь мунӧ отставкаӧ?..

СЕРЖАНТ (*лэчысьӧ карабин диньсь*). Тьфу, кутшӧма повзьӧдіс!..

Тэн код тшөктіс вешйыны карцер өдзөс дорысь? Тэ, кажитчө, сулалан пост вылын? Пыр жö мун местаад, а то ме тэнö асьтö карцерö пуксьöда.

Анива мунö.

Вот дуракыд, муртса став делöсö менсьым эз торк! (*Бара босьтö карабин да лосьöдчö лыйны.*) Шуда кыйсьысь дінö зверыд ачыс котöртö! (*Метитчö да лыйö.*) Эх, кажитчö, промажиті!

Сцена сайын кылö Эммилöн гөлöс: «Лыйсны, лыйсны!» Уайтлөн гөлöс: «Мортöс лыйны позьö, а правдатö он лый!»

СЕРЖАНТ (*пиньсö йирыштö.*) Вот чöртыд, кутшöм промах вöчи! Эз ло кувтöдзыс! Ранитöмысь меным кыксё доллар оз мынтыны. А но-ко... (*Вильысь заводитö метитчыны.*)

АНИВА (*локтö котөрөн.*) Господин сержант, тревога! Лыйсьöны... Со, кылö, кодöскö ранитісны...

СЕРЖАНТ (*эновтö карабин да уськөдчö Анива дорö.*) Убирайтчы тась, дурак! Кутшöм тэныд тревога! Коді шуис тревога? Вот ме тэныд!..

Сэк веранда вылö котөрөн пырöны ефрейтор Хадзикура да кык японец-салдат, уськөдчöны сержант да Анива вылö, обезоружитöны да көрталöны, воманыс сүйöны тряпье.

ЕФРЕЙТОР (*салдатлы.*) Часөвöйыслөн ключыс зептас. Пыр жö восьтны өдзөс. Сöмын регыдджык кызкö да осторожнөйджыка. А ме тан караулитышта.

Салдат корсьысьö куйлысь Анива зепъясын да кыскö сесь ключ, сөсся котөртö карцер өдзөс дінö да восьтö томансö.

САЛДАТ. Профессор Орисаба, пет!

ОРИСАБА (*пыдисянь*). Ог пет, ог пет татысь. Тырмас менö, стари-көс, допросъяс вылын кыскавны!

ЕФРЕЙТОР (*өдйö локтö карцер өдзөс дінö*). Профессор Орисаба, эн шумит, а пет регыдджык! Тайö ме — Куро-Сиво...

Орисаба петö, сы бöрысь салдат-японец.

ОРИСАБА (*нимкодя*). Хадзикура! Куро-Сиво! (*Кутлө.*) Регыдджык висътав, мый вильторйыс? Кыдзи тайö лоис?

ЕФРЕЙТОР. Öдйөджык колö мунны татысь, а висътавны эштам гортын.

ОРИСАБА. Кыдз олö мян друг Икуо Ояма?

ЕФРЕЙТОР. Японскöй народ нимсянь Сталин ёртлы сүйөн ыстөм письмö йөзөдöма мирса став газетаясын. Ми тышкасям! Миянөс он ви. Пасьтась, и мянкөд гөраясö. (*Салдат мыччö сылы мундир.*)

ОРИСАБА (*пуктö Хадзикуралы кисö пельпом вылас*). Аттьö тэныд, Хадзикура...

ЕФРЕЙТОР. Тайö — мир вöсна тыш, виль демократическöй Япония вöсна тыш.

ОРИСАБА. Ме чайті, мый тайö изйысь вöчөм мешöкас и кувны меным ковмас. (*Кост.*) А көнөсь шакальяс да гиенаяс?

ЕФРЕЙТОР. Демократическöй вынъяслөн лагерь ёнмö лунысь лун. Ми öнi абу öткаөсь, мянкөд мушар вывса став честнöй йөз. Капитан Уайт шыбитіс ас вывсьыс военнöй мундир, сійö абу гиена — сійö збыль демократическöй Америка дор. Сійö кутас тышкасьны войналы паныд.

ОРИСАБА. Бур. Зэв бур, Хадзикура ёрт. Абу ылын сійö луныс, кор и американскöй салдатъяс сувтасны Уайтөн бöрийөм туй вылö.

ЕФРЕЙТОР. Ньюжмасьтөг, ёртыяс. Регыдджык туйо!

Орисаба пасьталё сылы сетём мундир. Хадзикура ляскё ыджыд плакат: «Чумной янкияс, весасьёй гортаныд!» Ставыс тэрмасьомён муноны, ефрейторысь кындзи. Ефрейтор разялө Анива вылысь көртөдъяс.

АНИВА. А ёни меным мый вöчны?

ЕФРЕЙТОР. Тэ — американскöй армияё медасьом салдат. Медасьом салдат, народсянь, дерт, получитас ыджыдджык наказание мобилизованной дорысь. Думыштлы та йылысь, Юто Анива.

АНИВА. Но öд и ефрейтор Хадзикура служитö американскöй армияын.

ЕФРЕЙТОР. Хадзикура, көть мед көн эз вöv, пыр служитö японскöй народлы.

АНИВА. Тадзи шуö Куро-Сиво?

ЕФРЕЙТОР. Тадзи шуö коммунист Куро-Сиво. Думыштлы та йылысь, Юто Анива. (Мунö.)

Анива кольö шöйөвошөмөн. Пөрччө мундирсö.

АНИВА. Мый вöчны? Арестованнойöс лэдзöмысь ёни судитасны, а вермасны и лыйлыны. (Кост.) Эх, Юто Анива, Юто Анива!.. Мый вöчны? Коли вöчны сöмын харикири — кинжалөн аслым сутшкыны. (Кыскö кинжал.) Ог, ог, харикири вöчны водз на, некутшөм польза оз ло ачымöс виöмысь. (Сувтö решительной да кинжалсö бөр пунктö местаб.) Эновта ставсö, муна Куро-Сиво динö, гашкö, примитас? Ме öд некодöс на эгвилы. А оз кө примит, сэк нин — харикири...

Мөдөдчө мунны, адзё көрталөм сержантöс да кыскö вомас сюялөм тряпье.

АНИВА. О-о, господин сержант!..

СЕРЖАНТ (лёкысь). Ак тэ, бөлбан, разяв регыдджык менö! Тэ вöсна арестованнойöс пышйөдисны и менö тшөтш көрталисны. Разяв регыдджык, негодяй!

АНИВА. Господин сержант прöста нервничайтö. Найöс ёни он нин суöd, найö ылынöсь нин...

СЕРЖАНТ. Разяв регыдджык тэныд шуöны, а то ме тэнö места вылад лыйла!..

АНИВА (локтö сержант динö да бөр суйö вомас тряпье). Эн тэрмась, господин сержант. Юто Анива разявны тэнö оз кут. (Мунö.)

Занавес

Марксистско-ленинскöй теория сокровищницаö великöй вклад

И. В. СТАЛИНЛÖН „СССР-ЫН СОЦИАЛИЗМЛÖН ЭКОНОМИЧЕСКÖЙ ПРОБЛЕМАЯС“ ПРОИЗВЕДЕНИЕ ЙЫЛЫСЬ

И. В. Сталинлön классическöй произведение «СССР-ын социализмлön экономическöй проблемаяс» светö петöм эм зев ыджыд событие Советскöй Союза Коммунистическöй партиалön, став странаясса коммунистическöй да рабочöй партияслön идейнöй олöмын, имеитö зев ыджыд международнöй тöдчанлун. И. В. Сталинлön вель труд вооружайтö международнöй революционнöй да рабочöй движениебс общественнöй развитие законъяс, мировöй капиталистическöй системалön прогрессирующöй распад йылысь законъяс, общество революционнöй переустройтан законъяс да туйяс пыдсиянь тöдöмön. Сталинскöй идеяс ярьюгыда югдöдöны СССР-ын коммунизм стрбитöм-лысь туй, империализм гнётлы паныд став странаясса народнöй массаясöн нуöдан тышлысь перспективаяс, народъяслön югыд будущöй вöсна успешнöй тышлысь туй.

И. В. Сталинлön труд «СССР-ын социализмлön экономическöй проблемаяс» — марксистско-ленинскöй наука сокровищницаö великöй, донъявны позьтöм вклад. Сталин ёртön гижöм тайö трудыслön зев ыджыд тöдчанлуныс сыын, мый сэнi выдвинитöм положениеяс да выводъяс торйöдны позьтöма йитчöмабс СССР-ын коммунистическöй строительство могъяскöд, мый найö сетöны чёткöй да яснöй öтветъяс коммунизмö туй кузя советскöй обществоöн мунаш насыщнöй, жизненно-важнöй вопросъяс вьлö.

СССР-ын социализмлön экономическöй проблемаяс кузя И. В. Сталинлön удж петкöдлö аснас творческöй марксизмлысь образец, пример сылысь, кызди колö нуöдны водзö наукалысь развитие. Марксистско-ленинскöй идеяслön торжество вöсна Советскöй Союза Коммунистическöй партия тышлысь опыт, СССР-ын социалистическöй строительствоысь зев ыджыд опыт обобщайтöмкöд шптöш Сталин ёрт весто-

роннöя разработайтис марксистско-ленинскöй экономическöй наукалысь кореннöй вопросъяс, востис да обоснуйтис социализмлысь основнöй экономическöй закон, выдвинитис программнöй положениеяс коммунизмö вуджöм подготовитöмлön основнöй предварительнöй условияс йылысь.

И. В. Сталин всестороннöя развитис овмöсын социалистическöй системалön капиталистическöй водзын великöй преимуществояс йылысь положениеяс, сетис пыд марксистскöй анализ мировöй капиталистическöй системалön общöй кризис водзö ёсьмöмлы, востис ёния кадся капитализмлысь основнöй экономическöй закон, петкöдлис расстановкасö социализм да капитализм вынъяслысь, кодъяс дейстуйтöны мировöй арена вьлын.

И. В. Сталинлön труд «СССР-ын социализмлön экономическöй проблемаяс» знаменуйтö аснас марксистско-ленинскöй наука развитиенын вель этап, эм марксистско-ленинскöй политическöй экономиялön вершина.

I

Аслас трудын И. В. Сталин востисö социализм дырйн экономическöй законъяслысь природасö, характерсö да действиесö, законъяслысь, кодъяс являйтчöны йöз воляяс зависиттöг мунысь объективнöй процессъяслön отражениебн.

«Öткымын ёртъяс отрицайтöны социализм дырйи наука законъяслысь, торйönнин политическöй экономия законъяслысь объективнöй характер, — гижö Сталин ёрт. — Найö отрицайтöны, мый политическöй экономиялön законъяс отражайтöны процессъяслысь закономерностьяс, кодъяс мунöны йöз воляяс зависиттöг. Найö лыддьöны, мый особöй роль вöсна, кодöс сетöма историяён Советскöй государстволы, Советскöй государство, сылön руко-

водительяс вермасны отменитны политическэй экономияльсы существуйтысь законьяс, вермасны «сформируйтны» выль законьяс, «создайтны» выль законьяс.

Тайё ёртьясыс пьдїа ошйбайтчоны.

Экономическэй развитие законьяс, велодё Сталин ёрт, оз «создавайтсыны», оз «преобразуйтсыны» обществос руководящой органьясён, найос оз позь откодяны сїйё законьяскод, кодьяс издавайтсёны правительствоясён, создавайтсёны йозлөн воля серти да именёны сёмын юридическэй вын. Марксизм, индё Сталин ёрт, гогёрвоё наукальсы законьяс, сы выло видодтг, мунё-ё сёрниыс естествознание законьяс йыльсы либё политической экономия законьяс йыльсы, кызди отражение объективнэй процессьяслысь, кодьяс мунёны йоз волясы зависиттг. Йёз вермасны восьтны природальсы да обществолысь законьяс, познайтны найос, изучитны найос, учитывайтны найос асланыс действиесын, использоватьны найос общество интересьясын, но найё оз вермыны вежны либё отменитны найос. Торїён нин найё оз вермыны сформируйтны либё создайтны наукальсы выль законьяс.

«Политическэй экономия законьяслысь вообще, сїдз жё, кызди социализмлөн экономической законьяслысь объективнэй характерё отрицайтём эм забыльсёё политической экономия кызди наука отрицайтём, быд сикас предвидение, экономической олёмн научнёя веськёдлыны позялуну отрицайтём.

Но общество, индё та дырїи Сталин ёрт, абу дзик вынтём экономической законьяс водзын. Модарё, экономической законьяс познайтёмн да на выло мыджсёмён, общество вермё ограничитны нальсы действие сферасё, вермё успехён использоватьны найос общество интересьясын. Сталин ёрт выступайтё законьяс фетишизируйтёмлы паньд, астыё «законьяслы работё» сетёмлы паньд. Сїё требуйтё нальсы объективнэй характерё гогёрвоём, найос познайтём да общество развивайтём выло использоватьём.

Сталин ёрт пасїё естествознание законьяс серти политической экономия законьяслысь особенностьяс.

Политическэй экономиялөн особенностяхысь оти сыын, велодё И. В. Сталин, мый сылён законьясыс, естествознание законьясысь торьяломён, абу долговечнойёс, мый найё, век жё нин на повстысь унджыкыс, дейстуйтёны определённой историческэй период чёж, мый бёрын найё сетёны места выль законьяслы. Но экономической законьяс оз бырёлсыны, а воштёны ассыныс тёдчанлунсё выль экономической условияс вёсна да мунёны сцена выльсы, медым сетны места выль законьяслы, кодьяс чужёны выль экономической условияс база вылын.

Политическэй экономия законьяслён мод

особенность, естествознание законьясысь торьяломён,—көнї выль закон восьтём да применяйтём мунё ёнджыка либё омёлджыка шыльдыа,—сыын, мый экономической областын отживайтысь классьяслысь интересьяс вёрзёдысь выль закон восьтём да применяйтём встречайтёны зэв ён сопротивление бёрьясыяныс. Колё, сїдзкё, общественной вын, кодї способен выны тайё сопротивлениесё. Татшём выныс адзьясыс важ Россиян кызди рабочёй класслөн да крестьянволён союз, кодьяс представляйтисны обществолысь унджыкё, кодї коммунистическэй партия веськёдлём улын пуккультис капитализм да стрїитис социализм. Общество интересьясын экономической законьяс использоватьёмлөн знаменосённ пыр да быдлаын являйтчё передовй класс.

II

И. В. Сталинлөн зэв ыджыд заслугаыс сыын, мый сїё всестороннёя исследуйтис социалистическэй обществоын материальной благояс общественной производствольсы да распределениельсы законьяс да, СССР-ын социалистическэй строительство опыт выло мыджсёмён, марксистскэй экономической мысль историяын первойсысь восьтис да научнёя обоснуйтис производстволөн социалистическэй способлысь экономической законьяс.

Асла трудын Сталин ёрт сылы лёсялан джуджаён да ясностён научнёя разработайтис социализм дырїи товарнэй производство да стоимость закон йыльсы вопрос, объяснитис народнэй овмёс планомернёя, пропорциональнёя развивайтём йыльсы законлысь действие да роль, восьтис производственной отношенияслён производительнэй выньяс характерлы обязательнэй соответствии йыльсы объективнэй экономической закон, петкёдлїс сылысь зэв ыджыд познавательнэй да преобразующей рольсё.

Известнэй кад кежлё товарнэй производство кызди каркёд экономической йитёдзельсы крестьяналы дзик оти примитана форма сохранитны коланлун йыльсы В. И. Ленинлысь положенияс развивайтёмн, кодьясёс сетёма сылён «продналог» йыльсы трудьясын да сылён знаменитой «кооперативнэй планын», Сталин ёрт всестороннёя выяснитис социализм дырїи товарнэй производствольсы особенностьяс.

Сёветскэй Союзын товарнэй производство, индё И. В. Сталин, петкёдлё аснас не обычнэй товарнэй производство, а особй рода товарнэй производство, товарнэй производство капиталистястг, кодї иментё делё кызвыннас объединённой социалистическэй производительяслён (государство, колхозьяс, кооперация) тóварьяскод. Тайё товарнэй производствольсысь действие сферасё ограничитёма СССР-ын личнэй потребление предметьясён. Производство средствас социализм условиясын страна

пытшкын экономическэй оборот юкёнын дугдэсны лоны товараьсён. Сталин ёрт индэ производволён коланлун обусловливайтсё СССР-ын социалистическэй производстволён кык форма—государственнэй (общенароднэй) да колхознэй форма.

Социализм условиясын сохранитчём товарнэй производство оз вайёд да оз вермы вайёдны капиталистическэй отношенияс чужоё. Социализм дырин товарнэй производство сувтёдёма чорыд рамкаясё сэтшём решающэй обстоятельствоас вёсна, кызды производство средствоас выло общественнэй собственности, кызды наёмнэй удж да эксплуатация система бырөдём.

Социализм дырин особэй рода товарнэй производство йылысь, сылөн действующан сфера йылысь Сталин ёртлөн положениеяс являйтчёны советскэй общество условиясын уджалысь крестьянство отношенияен партиялысь политика классическэй обонуйтёмён. Найё озырмөдоны экономическэй наука вель идейнэй озырлунон, вооружайтёны Советскэй Союза экономиясьясё социалистическэй экономикалысь важнейшэй проблемаясысь өтиёс четкёя гөгөрвөмён.

И. В. Сталин индэ, мый товарнэй обращение сылөн «денежнэй овмөскөд» бырө, кызды народнэй овмөслөн ковтём элемент, кор кык основнэй производственнэй сектор, государственнэй да колхознэй сектор пидди лоё өти ставсё шымыртысь производственнэй сектор странаса став потребительскэй продукцияён распоряжайтчыны правоён. Но кытчөдз тайё абу, кытчөдз колёны кык основнэй производственнэй сектор, товарнэй производство да товарнэй обращение долженсё колёны вынабсё, кызды СССР-са народнэй овмөс системаын колана да зэв ползёнэй элемент.

Исключительнө ыджыд теоретическэй содержание сетёма Сталин ёртөн социализм дырин стоимость закон йылысь вопрос разработайтёмын.

Сталин ёрт нагляднө да убедительнө докажитсё, мый стоимость закон абу постояннэй закон, кодэ обязательнэй историческэй развитиелөн став периодьясы, мый стоимость, кызды и стоимость закон, эм историческэй категория, кодэ йитчёма товарнэй производство существуйтөмкөд, мый товарнэй производство бырөм бёрын бырёны и стоимость сылөн формаяскөд да стоимостьлөн закон.

Сы вёсна мый социалистическэй строй дырин сохраняйтчө товарнэй производство, индэ Сталин ёрт, сы вёсна сохраняйтчө да действующё сэнэ стоимость закон. Сэн, көнэ эм товараьс да товарнэй производство, төдчөдэ Сталин ёрт, оз вермы не лоны и стоимость закон. Но стоимость закон действиелөн сфераьс социализм дырин ограничитёма вель общественнэй отношениясён.

Социализм условиясын стоимость закон действиелөн сфераьс распространяйтсё медводз товарнэй обращение выло, нёббөм-вузалом пыр товараьслөн обмен выло, медьясё личнэй потребление товараьслөн обмен выло, көнэ сийё сохраняйтө ас сяяс известнэй предельясын регуляторлысь роль.

Стоимость законлөн действиенас распространяйтсёны сіджэ и производство выло, көтэ сэнэ стоимость закон оз имеет регулирующэй төдчанлун. Социализм дырин стоимость законлысь действие сфераьс, стөч сідз жө, кызды и товарнэй производстволысь действие сфераьс, стрөга ограничитёма да сувтёдёма рамкаясё. Сийёс ограничитёма производство средствоас выло частнэй собственности отсутствующёмён да кызды карын, сідзи и сиктын производство средствоас обобществитёмён. Сийёс ограничитёма народнэй овмөс планомернө, пропорциональнө развивайтөм йылысь законлөн действиенасён. Сийёс ограничитёма вося да вит вося планьясён да вообще социалистическэй государстволөн став хозяйственнэй политикаён, кодьяс мыджсёны народнэй овмөс планомернө развивайтөм йылысь законлөн требованияс выло. Ставьс тайё вайёдө сыё, мый социализм дырин стоимость закон оз вермы ворсны производство регуляторлысь роль.

«Тайён колө шуны,— индэ Сталин,— и объясняйтчө сийё «поразительнэй» фактыс, мый, миян социалистическэй производстволөн дугдывтём да бурнэй кыптём выло видзөдтөг, стоимость закон оз вайёд миянын перепроизводство кризисьясё, сэк кор сийё жө стоимость законыс, кодэ имейтө капитализм дырин действиельс паськө сфера, капиталистическэй странаьсын производство кыптөмлөн ичөт темпьяс выло видзөдтөг,— вайёдө перепроизводствоён периодическэй кризисьясё».

Исключительнэй интерес представляйтёны И. В. Сталинлөн положениеяс коммунизм дырин производство отраслис кытын удж распределяйтөм йылысь, а сіджэ сы йылысь, кызды кутас коммунизм дырин регулируйтсыны общественнэй производствө.

Коммунистическэй обществолөн мөд фазаын, велөдө И. В. Сталин, продуктьяс производитөм выло видзөм удж кутас мерайтсыны не кытшолөн, не стоимость да сылөн формаяс отсөтөн, кызды тайё овлө товарнэй производство дырин, а веськыда да непосредственнө кад лыдён, продуктьяс вөчөм выло видзөм часьяс лыдён. Производство отраслис кытын удж распределяйтөм кутас регулируйтсыны не стоимость законён, кодэ вошта сэк кешлө вынсө, а обществолөн продуктьясын потребностьс сөдөмөн. Тайё лоё общество, көнэ производство кутас регулируйтсыны обществолөн потребностьсён, а обществолысь потребностьсас учитывайтөм босьтас

первостепенной тѳдчанлун планирующей органъяслы.

Народной овмѳс планомерной развивайтѳм йылысь законльсь социализм дырйи роль да тѳдчанлун определяйтѳмѳн Сталин ѳрт петкѳдлїс, мый тайѳ законьс лоис кыдзи капитализм дырйи конкуренция да производствѳлѳн анархия законлы противѳвес, мый сїѳѳ лоис производство средствѳяс обобществитѳм база вылын, сы бѳрын конкуренция да производствѳлѳн анархия закон воштїс вынсѳ. Сїѳѳ пырис действїеѳ сы вѳсна, мый социалистической народной овмѳс позыѳ нудны сѳмын народной овмѳс планомерной развивайтѳм йылысь экономической закон подув вылын.

Народной овмѳс планомерной развивайтѳм йылысь законлѳн тѳдчанлуныс сыын, мый сїѳѳ сетѳ планирующей органъяслы позянлун правильнѳя планируйтны общественнойнѳ производство. Но медым тайѳ позянлунсѳ портны действительностѳѳ, тѳдчѳдѳ Сталин ѳрт, колѳ изучитны тайѳ экономической законсѳ, овладейтны сыѳн, велѳдчыны применяйтны сїѳѳс делѳ бѳра тѳдѳмѳн, колѳ составляйтны сѳштѳм планьяс, кодьяс тырвїѳѳ ѳтражайтѳны тайѳ законьслысь требованїеяс, а сїдзжѳ быдторїын лѳсялѳны требованїеяскѳд, кодьяс петѳны социализмлѳн основнѳй экономической законьсѳ.

III

ѳнїя кадся капитализмслысь вопїующей противоречїеяс гѳгѳрвоѳм вылѳ, войнабѳрса международной обстановкальсь особенностяс гѳгѳрвоѳм вылѳ зѳв ыджыд тѳдчанлун иментѳ Сталин ѳртѳн единѳй мировой рыноклѳн распад да мировѳй капиталистической системалѳн кризис ѳсьмѳм йылысь, капиталистической странаяс костын войнаслѳн неизбежность йылысь да мир вѳсна ѳнїя кадся движениелѳн цель да могьяс йылысь вопросьс разработайтѳм.

Мѳд мировой войналѳн да сїѳѳ хозяйственнойнѳй последствїеяслѳн медся важнѳй экономической результатѳн, индѳ Сталин ѳрт, являйтѳѳ единѳй ставсѳ шымыртысь мировой рыноклѳн распад, кодї определитїс мировой капиталистической системалѳн ѳбщїй кризисльсь водзѳ ѳсьмѳм. Сталин ѳрт велѳдѳ, мый всестороннѳй кризис подулын, кодї шымыртѳ капитализмслысь кыдзи экономикасѳ, сїдзи и политикасѳ, куйлѳ капитализм мировой экономической системалѳн пыр ѳнджыка ѳддзысь разложение, ѳтарсянѳ, да капитализмслысь ѳтпадитѳм странаяслѳн — СССР-лѳн, Китайлѳн да мукѳд народно-демократической государствѳяслѳн содысь экономической мощь, мѳдарсянѳ.

Мѳд мировой войналѳн итыгын международной арена вылын лоисны кык противоположной лагерь — агрессивнѳй, антидемократической лагерь США юрнѳдѳм улын да миролюбивѳй, демократической лагерь,

кодї ѳтувтѳ Советской Союзѳс, Китайѳс да мукѳд народно-демократической странаясѳс. Кык противоположной лагерь существойтѳмлѳн экономической результатѳн лоис сїѳѳ, мый единѳй ставсѳ шымыртысь мировой рынок киссис, лоисны кык параллельной мировой рынок, кодьяс сїдзжѳ сулалѳны ѳта-мѳдыслы паныд. Сталин ѳрт пасїѳ та дырйи, мый США да Англия Франция-водз асьныс содейвуйтїсны, дерт, асланыс кыляк паныд, выль параллельной мировой рынок лѳѳмлы да ѳнмѳмлы. Найѳ подверженитїсны экономической блокадаѳ СССР-ѳс, Китайѳс да европейской народно-демократической странаясѳс, кодьяс ѳз пырны «Маршаллѳн план» системаѳ, найѳс тайѳн пѳдтыны думайтѳмѳн. Делѳ вылас жѳ артмис не пѳдтѳм, а выль мировой рыноклѳн ѳнмѳм.

Войнабѳрса кадѳ СССР да народной демократия странаяс экономической ѳтѳвчїсны да лѳбѳдїсны экономической сотрудничествѳ.

«Тайѳ сотрудничествѳяслѳн опыт петкѳдлїѳ,— шѳѳ Сталин ѳрт,— мый ни ѳтї капиталистической страна — ѳз вермы сетны эськѳ сѳштѳм действительной да технически квалифицированной ѳтсѳг народно-демократической странаяслы, кутшѳмѳс сетѳ налы Советской Союз. Делѳыс не сѳмын сыын, мый тайѳ ѳтсѳгьс максималнѳ дѳнтѳм да технически первокласснѳй. Делѳыс медводз сыын, мый тайѳ сотрудничествѳяслѳн подулас куйлѳ искреннѳй кѳсїѳѳм ѳтсавны ѳтамѳдлы да шедѳдны ѳбщїй экономической подѳѳм».

Тайѳ результатын народной демократия странаясын промышленность развивайтѳѳ сѳштѳм гырысь темпьясѳн, мый тайѳ странаясыс регыд не сѳмын оз кутны нуждайтчыны капиталистической странаясысь тѳварьяс вайѳмын, но асьныс кутасны чувствуйтны коланлун лѳдзыны бѳѳ асланыс производствѳяслѳн избытѳной тѳварьяс.

«Но татысь петѳ,— индѳ И. В. Сталин,— мый главнѳй капиталистической странаясльсь (США, Англия, Франция) вынъяс мировой ресурсьяс бердѳ прилагайтан сфера кутас не паськавны, а чинны, мый тайѳ странаяслы сбыт вылѳ мировой рыноклѳн условияс кутасны ѳмѳльтчыны, а предприятияслѳн недогрузка тайѳ странаясас кутас содны. Таын, колѳ шуны, и состоянтѳ мировой капиталистической система ѳбщїй кризислѳн ѳсьмѳмыс мировой рыноклѳн распадкѳд йитѳдын».

Капитализмлѳн слабмѳм ещѳ ѳнджыка ѳсьмѳдѳ сылысь пытшкѳсса противоречїеяссѳ, ещѳ ѳнджыка ѳсьмѳдѳ империалистической лагерь пытшкын тыш. Экономической экспансиялѳн политика, кодї пѳртсьѳ олѳмѳ США-са монополистьясѳн американо-английской блок кузя асланыс «младшїй партнѳрьяс» отношениенѳн, тайѳ стра-

наяслысь экономикась американской миллиардерьяслон интересьяслы подчинитом, Англиялон да Франциялон влияние сфераяс американской капиталлон вторжение, найос асланыс «собственной» колониясыс вытесняйтом, мый готвитом катастрофа англо-французской капиталистяслон тырысь прибыляслы,— ставыс тайо оз вермы не ёсмодны да збыльсы ёсмодо противоречияс США да Англия костын, США да Франция костын. Отшотш пыр ёнджыка ёсмоны противоречияс США да побежденной странаяс — Япония, Италия, Рывывыв Германия костын, кодыяс олны американской диктаторьяслон оккупационной гнет улын.

Волі эськō неправильно думайтны, тōдчōдо Сталин ёрт, мый тайо странаыс кутасы помтōг терпитны Америкас Соединенной Штатаыслысь господство да гнет, мый найо оз злылыны петны американской неволясы да сувтны самостоятельной развитие туй выло.

«Шуоны, мый капитализм да социализм костын противоречияс ёнджыкось, капиталистической странаяс костын противоречияс дорысь. Теоретически тайо, дерт, вернō,— индо И. В. Сталин.— Тайо вернō не сьмын оні, онія кадō,— тайо волі вернō сідзжō мōд мировой война воззвылын. И тайос ёнджыка либō омōлдыжка гōгōрволісны капиталистической странаыс руководителысь. И век жō мōд мировой война заводитчис не СССР-кōд войнасынь, а капиталистической странаяс костын войнасынь. Мыйла? Сы вōсна, оти-кō, мый СССР-кōд, кыдзи социализм странакод, война опаснойдык капитализмы, капиталистической странаяс костын война дорысь сы вōсна, мый капиталистической странаяс костын война кō сувтōдō сэтшōм тō капиталистической странаяслон мукōд капиталистической странаяс вылын преобладайтōм йылысь вопрос, то СССР-кōд война обязательно должен сувтōдны вопрос самōй капитализмлон существойтōм йылысь. Сы вōсна, мōд-кō, мый капитализм, кōть и шумитоны «пропаганда» целясынь Советской Союзлон агрессивность йылысь, асыныс оз веритны сылон агрессивность, сы вōсна мый найо учитывайтоны Советской Союзлысь мирной политикасō да тōдōны, мый Советской Союз ачыс оз уськōдчы капиталистической странаяс выло».

Татысь Сталин ёрт вōчō вывод, мый капиталистической странаяслон рынокыяс вōсна тыш да асыныне конкурентьясō войтны кōсийом лоисны вынаджыкось, капитализм лагерь да социализм лагерь костын противоречияс дорысь.

«Юавсьō, кутшōм эм гарантия, мый Германия да Япония оз кыпōдчыны выльысь кок йылō, мый найо оз злылыны петны американской неволясы да овмōд-

чыны асланыс самостоятельной олōмōн? Ме думайта,— индо Сталин ёрт,— мый татшōм гарантиясыс абу».

Но татысь петō, шуō И. В. Сталин, мый капиталистической странаяс костын войнаяслон неизбежность кольō вынаон.

Кольō вына и Ленинлон тезис сы йылысь, мый империализм неизбежно чужтō войнаяс. Кольō вына, мощной народной выныяс выло видзōдтōг, кодыяс выступайтōны онія кадō мир дорйōм могысь, выль мировой войнаы паныд:

«Мир вōсна онія кадся движение,— велōдо Сталин ёрт,—имейтō аслас целбон кыпōдны народной массаясōс мир сохранитōм вōсна, выль мировой война предотвратитōм вōсна тыш выло. Сідзкō, сийō оз преследуйт капитализм путкыльтан да социализм установитан цель,— сийō ограничивайтчō мир сохранитōм вōсна тышлон демократической целясōн. Тайō отношенииын мир сохранитōм вōсна онія кадся движение торьялō первой мировой война кадō империалистической война гражданской войнаō пōртōм вōсна движениеысь, сы вōсна мый тайō борья движениеыс муніс вылōдзджык да преследуйтліс социалистической целяс.

Вермас лоны, мый, известной обстоятельствояс дырйи, мир вōсна тыш развитчяс кōн-сюрō социализм вōсна тышō, но тайō оз нин ло мир вōсна онія кадся движение, а капитализм путкыльтōм вōсна движение.

Медся лоны вермана, мый мир вōсна онія кадся движение, кыдзи мир сохранитōм вōсна движение, успех случайныс вайōдас **данной** война предотвратитōмō, сийōс временнō отсрочитōмō, **данной** мир временнō сохранитōмō, воинствующей правительстволон отставка да сийōс мōд правительствоон вежōмō, кодī дась временнō сохранитны мир. Тайō, дерт, бур. Весиг эзв бур. Но тайō век жō тырмитōм сы могысь, медым бырōдны капиталистической странаяс костын войнаяслысь неизбежность вообще. Абу тырмымōн, сы вōсна мый мир дорйōм вōсна движениеон став тайō успехаыс дырйиыс, империализм век жō сохраняйтчō, кольō вына,— сідзкō, сідзжō кольō вынаон войнаяслон неизбежностыс.

Медым бырōдны войнаяслысь неизбежность, колō бырōдны империализм».

Онія кадся империализмлон пытшкōсса противоречияс йылысь И. В. Сталинлон выводьяс, сылон критика неправильной представлениясы паныд сы йылысь, бытчō онія кадō, мōд мировой война борын, капиталистической странаяс костын войнаяс дугдїсны лоны неизбежнойōсь, сылон индōдьяс сы йылысь, мый империализм кō кольō, то кольō и империалистической государствояс костын войнаяслон неизбежность, имейтōны исключительно важной тōдчанлун коммунистической да рабочой

партиясылыс кадрыясыс идейноя вооружайтомыс выло.

Зэв ыджыд смыслон тырмоаыс И. В. Сталинлон положенияяс, кодъяс определяйтны мир сторонникъяслон ония кадся движениельс цельяс да характер. Сы выло индёмон, мый тайо движениельс эм демократическый движение, кодэ оз сувтод ас водзас социализм установитом кузя непосредственной мог, Сталин ёрт петкодло зэв ыджыд позянлунъяс, кодъяс эмось тайо движениельслон сылыс массовой базасо паськодом могыс, международной напряжение дугодомын да вель мировой война предотвратитомын заинтересованной различной классьясылыс да социальной слойьясылыс антивоенной коалиция создайтом выло.

IV

И. В. Сталинлон зэв ыджыд исторической заслугаон являйтчо сын ония кадся капитализмъяс основной экономической закон да социализмъяс основной экономической закон восьтомыс.

Марксистской литератураын первойяс Сталин ёрт выдвинитэ вопрос основной законлон тодчанлун йылыс, кодэ определяйтэ производволон данной способлыс существово, став главной сторонаяссэ да став основной процессьяссэ, кодъяс характеризуйтоны производволон данной способлыс развивайтчёмсэ.

Мый жо представляйтэ аснас ония кадся капитализмлон основной экономической законыс?

«Капитализмлон основной экономической законлыс главной чертаяссэ да требованиеяссэ,— велодо Сталин ёрт,— позьё влі зсыко сформулируетны примерно татшом ногон: максимальной капиталистической прибыль обеспечитом данной странаса населениеёс эксплуатируйтомон, рёзоритомон да корысьмодомон, мукод странаясса, торйон нин боро колём странаясса, народьясэ закабалитомон да систематическыя грабитомон, медборын, войнасон да народной овмоёс милитаризуйтомон, кодъяс используетьсны медся ыджыд прибыльяс обеспечитом выло».

Ония кадся капитализм основной экономической закон объясняйтэ империализмъяс джуджыд противоречияс, восьто империалистической государствояслон агрессивной грабительской политикалыс помкаяссэ. Тайо законыслон действиеёс вайодо капитализмлон обшой кризис ёсьмэм, капиталистической общества став противоречияслон неизбежной содом да взрыво.

Ония кадся капитализм основной экономической законлон тодчанлунс, колдо шуны, сыын, мый сийё, производволон капиталистической способ развитие юкёнын став важнейшой явленияссэ, сылыс

подъёмьяссэ да кризисьяссэ, сылыс победаясэ да пораженияяссэ, сылыс достоинствоясэ да тырмытомторьяссэ, сылон противоречивой развитиельс став процессо определяйтмомон, сетё позянлун процисёс гогорвоны да объяснитны найос. Именно максимальной прибылы эм монополистической капитализмлон двигателё, именно максимальной прибылыс получайтны коланлун тойлалэ монополистической капитализмёс сэтшом рискованной воськовьяс выло, кызды колонияяс да мукод боро колём странаясэс закабалитом да систематическыя грабитом, вель уна независимой странаясэс зависимойяссэ портом, вель войнаяс котыртот, кодъяс являйтчыны ония кадся капитализмлон воротилёясы максимумой прибылыс перйом выло медбур «бизнесон».

Главной капиталистической странаясын положенияыс тырвийо подтверждайтэ ония кадся капитализмлон противоречиясы да антагонизмъяслы сталинской анализлыс выдающейс тодчанлунс.

Америкаса Соединённой Штатаяс баснословной нажовитчисны первой да мод мировой войнаяс вылын. Американской толстосумьяс куралёны зэв тырыс прибылыс вылы война подготовитом вылын. Но вооруженияяс бешенёя вочом вылын производство мыйдако кыпёдомон, США оны исковтоны увлань, экономической кризислань. Соединённой Штатаясын оны лыддысёс куйм миллионыс не ётшаджык тырвийо уджтомалыс да дас миллион джынвийо уджтомалыс. Населениеянь прямой налогъяс тайо бюджетной воын содсны 1937—1938 бюджетной воын серти, весиг валюталыс обесценитом арталомон, 12 пёв дорыс унджык. Содо уджалыс йёзлон относительноя да абсолютной корысьмом. Катастрофическыя чинё населениелон олан уровень, ёна чинё сылон покупательной способность.

Сьёкыд состояние переживайтэ Англиялон, Франциялон, Италиялон да агрессивной американо-английской блока мукод странаяслон экономика. Империалистьяслон куз кадся гнёт да феодальной пережитокьяслон наличие восна колониальной да зависимой странаяслон экономика находитчэ упадок состояниеын. Индияын, Индонезияын, Иранын, Африкаса странаясын уна дас миллион йёз пыр тшыгыялоны, зэв уна йёз лоисны тшыгла куломлон жертваон. Капиталистической, колониальной да зависимой странаясса народьяс вочоны пыр ёнджыка решительной сопротивление империалистической порабителёясы. Сисъмыс, кулыс капитализмлы полной противоположностён являйтчо кытыс да дзоридзалыс социалистической система.

Ленинизм теория водэо развивайтомлы, СССР-ын коммунистической строительство практикалы зэв ыджыд тодчанлун

именто социализмлон основнйй экономиче-
ской закон, кодос восьтма Сталин ёртон.
Сталин ёрт сето тайо законыслы класси-
ческой определене, восьтё оня кадся
капитализмлон основнйй экономической
законысь сылысь кореннйй торьяломсо?

«Социализмлон основнйй экономиче-
ской законлысь существеннйй чертаяссо
да требованияессо поэво эско воли
сформулируютны татшом ногон: став
обществолысь дугдывтог содысь матери-
альнйй да культурнйй потребностямсо
максималнйй удовлетворяйтём обеспечи-
тём высшйй техника база вылын социа-
листической производстволон дугдывтог
содом да совершенствуйтчом пер.

Сидко: максималнйй прибылясь обес-
печитём пыдди,— обществолысь матери-
альнйй да культурнйй потребностямс
максималнйй удовлетворяйтём обеспечитём;
подъёмсянь кризисодз да кризиссянь
подъёмодз перерывьясон производство
развивайтём пыдди,— производстволон
дугдывтог содом; техника развитиен
периодической перерывьясь пыдди, кодьясь
сопровождайтчомны обществоса произво-
дительнйй выныяь разрушитомён,— выс-
шйй техника база вылын производство
дугдывтог совершенствуйтчом».

Став обществолысь дугдывтог содысь
материальнйй да культурнйй потребностямс
максималнйй удовлетворяйтём обеспечи-
тём,— тодчэдо И. В. Сталин,— сийё социа-
листической производстволон цель; высшйй
техника база вылын социалистической про-
изводство дугдывтог содтом да совершен-
ствуйтчом,— тайо цель шедбдом выло сред-
ство.

Социализмлон основнйй экономическйй
закон требованияессо петомён, Советской
Союза Коммунистической партия направ-
ляйтё да направляйтё страналысь народ-
нйй овмос дугдывтог кыптан да дзоридза-
лан туй кузя. 1951—1955 вояс вылз СССР
развивайтан витод пятилетнйй план кузя
Советской Союза Коммунистической пар-
тия XIX-од съездлон директиваясь нагляд-
нйй отражайтчомны социализмлон основнйй
экономическйй законлысь требованияессо.

«Витод пятилетнйй план,— индысьё
директиваясын,— определяйтё СССР-са на-
роднйй овмосыль выль мощнйй подъём
да обеспечивайтё народлон материальнйй
благополучиеняельсь да культурнйй ур-
веньяльсь водзё тодчана кыптом.

Витод пятилетнйй план тыртём лоё
социализмянь коммунизмё развитие туй
кузя водзё ыджыд воськолон».

Советской народлон благополучиене кып-
том йылысь основнйй показатель—наци-
ональнйй доходлон содом. 1940 восянь 1951
вобдз кад чожон СССР-лон национальнйй
доход содсё 83 процент выло. Капитали-
стической странаясь торьяломён, кони
национальнйй доходлон джынсысь уджык-

ысь присваивайтё эксплуататорьясон, Со-
ветской Союзын национальнйй доход став-
нас эм асланысь уджалысь йозлтон досто-
яние. СССР-са национальнйй доходлон кум
нёлёод юконысь кымын муно уджалысь
йозлысь личнйй материальнйй да культур-
нйй потребностямс удовлетворяйтём выло,
а остальнйй юконысь рёскодуйтёсо социа-
листической производствоса паськодём выло
да мукдод общегосударственнйй да общест-
веннйй нуждаясь выло.

1951—1955 восянь СССР развивайтан
витод пятилетнйй план предусматривайтё
вит во чожон национальнйй доходлысь
содом 60 процент выло дорысь не этша-
джык, рабочйяслысь да служащйяслысь
реальнйй удждон содтом, различнйй донья
чинтом арталомён, 35 процент выло
дорысь не этшаджык, колхозникьяслысь
денежнйй да натуральнйй доходьясь содтом
40 процент выло дорысь не этшаджык.
Паськыд фронтон муно жилищнйй да куль-
турнйй строительство. Содо здравоохране-
ниелон да просвещениелон сеть. Дугдыв-
тог бурмоныс уджалан да олан условиясь.
Систематическйя содоны став уджалысь
йозлтон материальнйй благополучиене да
культурнйй уровень.

Советской народлысь олан условиясь
бурмомём обеспечивайтё страна са народ-
нйй овмослон мощнйй кыптомён. Капита-
лизмы адзэвйтём темпьясон развивайтё
мирнйй советской экономика, кыпто Совет-
ской Союзлон экономическйй мощь. Про-
мышленнйй продукциялон общйй объём
1951 воын вевтыртис войнабдзса 1940 вося
уровень кык пов сайё. Тайо воын нянълон
валовйй урожай воис вёвълотём размерья-
содз—составитис кокъямыс миллиард пуд,
та дырйи важнейшйй продовольственнйй
культуралон — шобдилон валовйй урожай
содсё 1940 воын серти 48 процент выло.
Тодчымон содсё животноводстволон про-
дукция.

Советской Союза Коммунистической
партия XIX-од съездлон директиваясын
сувтодома мог: кыпдны вит во чожон
промышленнйй производствосыль уровень
примерно 70 процент выло, та дырйи про-
изводство средствоса производитём дол-
жен содны примерно 80 процент выло да
потребление предметьясь вочом примерно
65 процент выло. Тайё лоё, мый промыш-
леннйй продукциялон объём 1955 воын
содас 1940 воын серти кум пов! Дугдыв-
тог совершенствуйтё производствоса выль,
высшйй техника база вылын. Кыпдосыны
грандиознйй гидротехнической сооруже-
нясь Волга, Дон, Днепр да Аму-Дарья вы-
лын, писккодсёбын каналыясь судоходство
да орошение выло, создавайтёсьны полез-
ащитнйй лесонасаждениеясь страналон пась-
кыд территория вылын, бурнйя развивайт-
сьны народнйй овмослон став отраслясь,
водзё дзоридзалё Советской Союзлон нау-
ка да культура.

Могущественной социалистической державы неуклонной муно коммунизмо туй куза.

V

Аслас классической трудын И. В. Сталин выдвинит программной положенияс коммунизмо вуджом подготовитан основной предварительной условияс йылысь. Сы могьсь, медым подготовитны коммунизмо збыль вуджом, велоддо Сталин ёрт, колдо портны оломо котъ нин куим основной предварительной условие.

«1. Колдо, оти-ко, прочноя обеспечитны... став общественной производствольсь дугдывтот содом производство средствоя производитомлон преимущественной содом дырйн. Производство средствоя производитомлон преимущественноя содом колдо не сомьн сы вьсна, мый сийдо должен обеспечитны оборудованиен кызди асысь собственной предприятиеясс, сидзи и народный овмослысь став мукдотраслясья предприятиея, но и сы вьсна, мый сытог вообще оз позь портны оломо расширенной воспроизводство.

2. Колдо, мод-ко, постепенной переходясь пыр, кодъяс портсьоны оломо колхозьяслы да, сидзко став обществолы выгодайн, кыподны колхозной собственности общенародной собственности уровеньодз, а товарной обращение сидзко постепенной переходясь пыр вежны продуктообмен системаон, медым центральной власть либ кутшэмко мод общественно-экономической центр вермис шымыртны общественной производствольсь став продукциясо общество интересьясын».

Сталин ёрт теоретической разработайтис вопрос колхозной собственности общенародной собственности уровеньодз кыподан мераяс йылысь, государственной промышленность да колхозьяс костын продуктообмен системаон вочасон вуджом йылысь.

Тайо мераясыс состоитоны сыын, медым продуктообменльсь имеитчысь зачаткися, кодъяс выражайтчыны хлопководческой, льноводческой, свекловичной да мукдот колхозьяслысь продукция «отоваривайтомын», котыртны видзму овмослон став отраслясын да развитны найос продуктообменлон пасыкдот системаон сидз, медым колхозьяс получайтисны асланыс продукциясь не сомьн деньга, а медясо колана изделияея.

Татшом системаыс, индо Сталин ёрт, требуйтас карон сиктлы сетан продукция зэв ёна содтом да та вьсна сийос ковмас пыртны торийон термасьтог, карса изделияея чукурмом серти. Татшом системаыс, товарной обращениеысь дейстуйтан сфера чинтомон, кокньодас социализмянь коммунизмо вуджом. Таысь кызди сийос сетас позянлун включитны колхозьяслысь

основной собственность, колхозной производствольсь продукция общенародной планированиелон обшой системаон.

Тайо и лоо, тодчодо Сталин ёрт, реальной да решающей средствоин СССР-ын оня условияея дырйн колхозной собственности общенародной собственности уровеньодз кыподом выло.

«3. Колдо, коймод-ко, — индо Сталин ёрт, — шедодны обществолысь сэтшом культурной кыптот, кодэ эсько обеспечитис обществаея став членьяслы налон физической да умственной способностияслысь всесторонней развитие, медым лоны общественной развитиелон активной деятельсьон, медым налон вли позянлун свободной бойрыны профессия, а не лоны доромаясон став оломо кужлас, уджын существуйтысь разделение вьсна, кутшэмко оти профессия бердо».

Та могьсь, шуо И. В. Сталин, колдо медводз чинтыны уджалан лун котъ нин 6, а сэсыя и 5 часодз. Тайо колдо сы могьсь, медым обществаея членьяс получатисны тырмымон свободной кад, кодэ колдо всесторонней образование получатом выло. И водзо, та могьсь колдо пыртны общеобязательной политехнической велодом, вужвийныс бурмодны жилищной условияс да кыподны рабочийяслысь да служащейяслысь реальной удждон минимум кык пов, не ко уджык, кызди денежной удждон веськыда кыподьмон, сидзи и, торийон, массовой потребление предметьяс выло доньяс водзо систематической чинтомон.

Сомьн став тайо предварительной условияея отлаын босьтомон оломо портот бойрын, велоддо Сталин ёрт, поэны кутас надейтчыны, мый удж сьокыд обузаысь, кутшомон сийо вли капитализм дырйн, лоо обществаея членьяс син водзын первой жизненной потребностейон, а общественной собственности кутас доньявсыны общества став членьясон, кызди общество существуйтом выло незаблемой да ворьзодны поэтым подув. Сомьн став тайо предварительной условияея отлаын босьтомон оломо портот бойрын поэны кутас вуджны социалистической формулясьянь — «быдёнсья способностья серти, быдёнлы удж серти» коммунистической формуля — «быдёнсья способностья серти, быдёнчы потребностейя серти».

Сталин ёрт настоятельная предупреждайтот водзо легкомысленной забегайтомьсь да высшой экономической формаясо вуджомьсы, татшом вуджом вылас колана предпосылкаея водзвысь лосьодтот.

Общественной явлениясылы пыди анализ подув вылын Сталин ёрт сетис сидзко аслас трудын научной решение сэтшом великой социальной проблемаясылы да коммунизмлэн программной вопросьясылы, кызди кар да сикт костын, физической да умственной удж костын противоположность быродом, а сидзко первойсья разработайтис

марксистской наукаын выль вопрос на костын существенной различияс бырөдөм йылысь, кодъяс кольёны на социалистической обществен.

Сталин ёрт объяснитис такөд тшөтш, мый промышленность да видзму овмөс костын, физической да умственной удж костын существенной различияс бырөдөм оз вермы вайөдны на костын **быд сикас** различие бырөдөмө. Кутшөмкө различие, коть и несущественной, кыв шутөг, кольё промышленностьын да видзму овмөсын уджлөн различной условияс вöсна да предприятиеясса руководящей составлэн уджалан условияс да рабочейяслөн уджалан условияс торъялөм вöсна.

Коммунизмө вуджөм подготовитан основной предварительной условияс йылысь Сталин ёртөн выдвинитөм положенияс, видзму овмөс да промышленность костын, физической да умственной удж костын существенной различие бырөдан туйяс йылысь сылөн индөдъяс иментоны исключительно ыджыд теоретической да практической төдчанлун, являйтчөны коммунизм стрөйтөм вöсна советской народлөн тышын зөв ыджыд мобилизующей вына оружиен.



И. В. Сталин ёртлөн выдающийся труд востьö выль глава марксистско-ленинской наукаын, кыпөдö выль, высшöй ступень вылө научной коммунизмысь теория, кодöс создайтöма Марксөн да Энгельсөн да развйтöма водзö В. И. Ленинөн империализм

да пролетарской революцияс динö применительнö. Ленинлысь делö водзö нуөдөмөн великой Сталин дугдывтөг водзö двигайтö Маркслысь—Энгельслысь—Ленинлысь теория, творчески развивайтö да озырмөдö сийöс пыр выль и выль научной открытиеяссөн.

Советской Союза Коммунистической партиалөн XIX-эд съезд, кодi мунис Сталин ёртөн сетөм классической трудлөн могучой идеологической воздействие улын, постановитис партиалысь программа переработайтiгөн руководствуйтчыны Сталин ёртлөн «СССР-ын социализмлөн экономической проблемаяс» произведенийлөн основной положенияяссөн.

Социализмянь коммунизмö вочасөн вуджан условияс да сийöс олөмб портан туйяс йылысь Сталин ёртлысь индөдъяс Советской Союза Коммунистической партия примитис кызди коммунизм вöсна тышлысь ассыс программа. Великой вождылөн тайö индөдъяссыс воодушевляйтöны советской народöс выль трудовой подвигыяс да героической делöяс вылө.

И. В. Сталинлөн гениальной труд идеяной вооружайтö став коммунистической да рабочей партиаяссөс капиталистической рабстволы паньд налөн тышын, служитö вдохновениелэн помасьлытөм источникөн народной демократия странаясса уджалысь йöзлы, воодушевляйтö найöс социализм стрөйтөмын выль успехъяс вылө, сетö выньяс да уверенность став мирса уджалысь йöзлы мир вöсна, демократия вöсна, социализм вöсна налөн тышын.

К. БОГОЛЮБОВ

Писатель-демократ

Тавося ноябрын тырис сё во писатель-демократ Дмитрий Наркисович Мамин-Сибиряк чужан лунсянь. Сылон нимыс — советской читателясьон радейтана нимъяс повстын. Писательльсь произведениеяс советской йоз радейтоны искренной да пыди демократизмысь, олм правдивоя да честной петкөдлөмысь, народ-труженикөс пöся радейтомысь, югыд жизнерадостностьсь да прекрасной будущей эскöмысь, кывлөн живописын ыджыд мастерствоысь.

Писательлөн литературной деятельностьсь заводитчис сизимдасод воясын. Д. Н. Мамин-Сибиряк мунис писатель-разночинецльсь типичной туй. Сийö уджон да талантон завоюйтис литератураын места. Челябинь кадсянь, кодöс коллялис пемыд Уральской гóрясын, аслас олöмлөн медбóрья луньясод нуис сийö радейтан да уважение чувство прöстой йöз динö — на динö, кодi вöчис ськыд подневольной удж горной заводьясын да рудникьясын, приисктясын да «кóрт караваньяс» кылöдгөн. Сылон медбур произведениясыс—«Бойцы», «Приваловские миллионы», «Горное гнездо», «Три конца», «Золото», «Хлеб», «Охотины брови»—лоисны народной олöм пыдисянь, внимательной изучитöмлөн результатон.

Писательльсь ыджыд вына реализмё вылö доньялис Владимир Ильич Ленин. «Россияын капитализмлөн развитие» книгаын Владимир Ильич Ленин, Мамин-Сибиряклөн «Бойцы» произведение вылö ыстысьöмлөн, гижлис: «Тайö писательльсьон произведениеясын рельефной выступайтö Ураллөн особой быт, кодi матын дореформенной динö, заводьяс бердö кóртасьöм населениелөн бесправиеон, пемыдлунöн да принижённостьон, «господлөн» «добросовестной» революцöй развратон», сийö шöркөдь слöя йöзыслөн (разночинецьяслөн, интеллигенциялөн) абутом дырйи, кодi сэтшöм характерной став странаяслөн, Россияöс тшöтш исключайттöг, капиталистической развитиельсь».

Мамин-Сибиряк творчестволы тайö вылын оценкаыс ськөд тшöтш индö сылөн медся ён сторона вылö. Буретш сийö произведениеясын, кодьясöс сийöма «Ураллысь особой бытсö» петкөдлөмы, шедöдис сийö идейно-художественной высота. Кызди ассьыс крайсö бура тöдысь, Мамин-Сибиряк сывтöдлис и общегосударственной, общенародной тöдчанлуна проблемаяс.

1912 воын писательлы аслас чолöмалöмын Горький индис народкөд йитөд вылö, кызди Мамин-Сибиряк олöмлөн да уджлөн основной черта вылö. «...Тиян книгагасыд,— гижлис сийö,— отсалисны гóгөрвоны да радейтны русской народöс, русской кыв... Кор писатель пыдисянь чувствуйтö народкөд ассьыс кровной йитөд,—тайö сето сылы мичлун да вын. Ти став олöм чöжыд чувствуйтнныд тайö творческой йитөдсö да зэв бура петкөдлинныд Тиян книгагасын, восьтинныд мянлы русской олöмлысь быдса юкөн, кодi Тиянөдз эз вöв тöдса мянлы. Рөднөй мулы эм мыйысь благодаритны Тиянöс, мян друг да учитель».

«Капиталалысь власть» петкөдлөм мунö Мамин-Сибиряклөн став творчество пыр, кызди ыджыд социальной тема. Преуспевающей буржуазной делецьяскөд, уральской магнатьяскөд, горной заводьяслөн владецьяскөд орччөн писатель адзылис найöс, кодьяслөн каторжной уджыс создайтлис приваловьяслөн, лаптевьяслөн, стабровскьяслөн «озырлуньяслы фундамент».

Сийö петкөдлис, кызди лöбны меновой стоимöстьон томлун да мич, проституруйтсö наука («Горное гнездо»), киссьöны патриархальной семейнöй отношениеяс («Дикое счастье»), кызди киссьöны да веськалöны гырысь золотопромышленникьяслы кабаала старательской артельяс («Золото»), кызди пырö сиктö капитал да рöзöритö сийöс, а сикт лöö öта-мöдыскөд конкурируйтысь монополистьяслөн тыш нуöдан местаон («Хлеб»). Писатель петкөдлис, кызди капиталлысь тлетворной

влияние испытывайтоны ас выланис искусство («Падающие звёзды») да пресса («Бурный поток»). Лӧглунӧн да зывӧктӧмӧн рисуйтис Мамин-Сибиряк буржуазия водзын холопстуйтысь интеллигенцияс.

Ыджыд лӧглунӧн гижліс Мамин-Сибиряк иностранной капиталлӧн Россияӧ да, медводз Уралӧ — зэв ыджыд национальной озырлуньяслӧн тайӧ сокровищницаас — пырӧм йылысь.

Д. Н. Мамин-Сибиряклӧн олӧмыс да литературной деятельностис шымыртӧны сэтшӧм кад, кодӧ тырӧма важной исторической событиясӧн. Писатель вӧлі крепостнической уклад жуглӧмлӧн да капитализм развитиелӧн свидетелӧн. Сійӧ лоис и капитализм бӧръя стадиялӧн современникӧн. Сылӧн произведениеясын обличайтсьӧны международной империализм каннибальяслӧн зывӧктана черта.

«Китаецъяс да американецъяс» рассказьяслӧн циклын петкӧдлӧма американской миллионер мистер Бруксӧс, международной отельясь владелецӧс, мукӧд расаяса йӧз дінӧ зоологической лӧглуна человекообразной существоӧс. Американской олан ног ошкӧмӧн, сійӧ циничной чуксало бырӧдны китаецъясӧс. «Ийи» рассказын писатель шыасьӧ англо-бурской войналӧн событияс вылӧ да рисуйтӧ империализмьяслӧн циничной разбой йылысь картина.

Социально зоркой писатель аддзис американо-английской империализмьясь грабительской сущностьсӧ, правдивой, пӧщадатӧм образясын петкӧдліс найӧс, кодыаслӧн премирникъяс талун ойдоӧны вирӧн Кореяса, Вьетнамса, Малайяса муяс.

Мамин-Сибиряк тӧдіс, мый капитализм неизбежной. Сійӧ аддзис, мый капитализмлӧн наступление вайӧ выль бедствиеяс народлы, но эскис, мый тайӧ стройис абу вечной.

Народ-тружениклӧн судьба, сылӧн будущийыс босытлісны став мӧвпясьсӧ писательясь, кодӧ вӧлі кровной йитчӧма народкӧд.

Народ, утверждайтліс Мамин-Сибиряк, должен лоны аслас судьбалӧн кӧзиянӧн, аслас Рӧдинаса помтӧм озырлуньяслӧн кӧзиянӧн. «...Мый муысь Хома гӧрбнас перис — сійӧ Хомалы» («От Урала да Москвы»). Мамин-Сибиряк вӧлі збылысь народной массаяслыс думъяс да чаянияс выражайтысьӧн. Сылӧн пероис талантливая да вдохновенной гижис народной движениеяс йылысь — «дубинщина» да пугачёвской восстание йылысь. Атаман Белоуслӧн, Аблайлӧн народной образясын сійӧ петкӧдліс восстаниельс действующой вынъяс, аслас угнетательяслы паныд народлысь лӧглу.

Уджалысь йӧзын писатель аддзыліс вылын моральной качестваас новлӧдлысьсӧс,

восхищеннейӧн рисуйтис сійӧ «Бойцы» очеркын кылӧдчысь Савоськалысь — опасной да сьӧкыд удж вывса богатырлысь образ.

Рӧдинас радейтӧм вдохновляйтис писателӧс аслас став олӧм чӧж. Сійӧ заводителӧс рӧднӧй край дінӧ, сылӧн йӧз дінӧ, суровой да аслыс сикас природа дінӧ радейтӧмсян. Рӧдиналыс посвятитис сійӧ и ассыс став творчествосӧ.

«Рӧдина — мян мӧд мам, — гижліс сійӧ вокыслы, — а сэтшӧм рӧдина, кыдзи Урал, и торийӧн нин. Казытшт, «братец Антейӧс» да мянлысь богатырясьсӧ, кодыас уль му вылӧ усылӧм бӧрын получайтисны дас мында вын. — Тайӧ пыдисянь верной мысль. Йӧзлӧн — космополитияслӧн да всечеловекьяслӧн кадус коли, колӧ лоны прӧстӧ мортӧн, кодӧ оз вунӧд ассыс семьясӧ, радейтӧ ассыс Рӧдинасӧ да уджалӧ аслас отечестволыс».

Мамин-Сибиряк вӧлі подлинной патриотӧн, писатель-гражданинӧн, кодӧ радейтис преданной пи сима радейтӧмӧн трудовой народлысь Россия да сэтшӧм жӧ страстной ненавидитис да презирайтис сылысь врагьясӧ.

Аслас Рӧдиналӧн будущей йылысь сійӧ мечтайтис писатель-патриотлӧн став страстьӧн. Мамин-Сибиряк аддзыліс ассыс Рӧдинасӧ будущӧйын свободнойӧн, вынаӧн да шудаӧн. Сійӧ мечтайтис сэтшӧм кад йылысь, кор сылӧн рӧднӧй Тагилыс, «мукӧд уральской заводьяслӧн дружной отсӧг дырйи, не сӧмын вытеснитас русской рынокъяс выльысь вайӧм кӧрт медбӧръя фунтӧдз, но ешӧ пырас промышленной тышӧ всемирной рынок вылын английской да американской заводьяскӧд». Волжской берегьяслӧн панорамаӧн любуйчӧмӧн писательлӧн геройясысь ӧти мӧвпаліс: «Волга ставнас ешӧ будущӧйын, кор сылӧн живописной берегьясыс вевттысысны карьяслӧн, фабрикаяслӧн да озыр сиктыяслӧн быдса лентаӧн».

Писатель-демократлӧн вдохновенной мечтаыс пӧртисис олӧмӧ сталинской эпохаӧ.

Народлӧн страданиясыс пыдисянь сочувствуйтӧмӧн, Мамин-Сибиряк век жӧ коліс чуждой революционной воззрениясы. Сійӧ эз гӧгӧрво исторической рольсӧ рабочей классясы — угнетенной да эксплуатируемой массаяслӧн вождылысь да найӧс мездясылысь.

Д. Н. Мамин-Сибиряк коліс озыр литературной наследство. Сійӧ абу равноценной. Но снӧи основнойыс водзӧ олӧ да волнуйтӧ, тырвийӧ сохраняйтӧ ассыс тӧдчанлунсӧ мян луньясӧдз. Писательлӧн книгаяс водзӧ служитӧны «боевой служба» важ мирлӧн пемыд вынъяскӧд тышын, воспитывайтӧны эксплуататорьяс дінӧ ненависть да дейтӧм.

„ВОЙВЫВ КОДЗУВ“ ЖУРНАЛЛОН 1952 ВОСЯ СОДЕРЖАНИЕ

		№-яс	Стр.
Венны драматургияльсь кольччом		5	54
Марксистско-ленинско́й теория сокровищницао велико́й вклад		12	50
Народьяслон югыд будушо́й вöсна!		11	49
Партияон индом велико́й план		10	47
Советско́й литературалон идейно́й вдохновитель		4	52
I. ХУДОЖЕСТВЕННО́Й ПРОИЗВЕДЕНИЯС			
Амосов А.	Разъездно́й механик (рассказ)	1	45
	Газетно́й заметка (рассказ)	—	48
	Страдна кадó (рассказ)	6	18
	Важно́й вопрос (рассказ)	—	22
	Радиоприёмник (рассказ)	—	24
	Важно́й момент (рассказ)	7	30
	Премия (рассказ)	—	33
Амосов В.	Дружба (рассказ)	11	44
	Войвьвса яблокьяс (очерк)	9	56
Андреев П.	Веськыд туйод (оти акта пьеса)	12	37
	Ог лэдзо́й войнальсь по́жар (стих.)	4	4
Ануфриев Н.	Чужан му (стих.)	9	5
Апушкин Я.	Уна лыдысь óти (оти действиеа пьеса)	5	39
Бедный Б.	Тольсь помын (рассказ)	8	11
Берголец О.	Сталинлы (стих.)	9	3
Вавилин И.	Нокó, тóдмав! (загадка-куплетьяс)	1	7
	Миян Гоголь (стих.)	3	3
	Кóин да сылón соседьяс (басня)	4	8
	Сись пу да сылón кóзьяева (басня)	—	9
	Пóшти збыль (стих.)	6	38
	Овчарка да кóин (басня)	9	6
	Примус дорын (басня)	—	—
	Сюзь да кеня (басня)	—	7
	Висьтóг висьсьыс (басня)	—	—
	Бумажно́й потокин (басня)	—	8
	Велико́й партиялón съездлы (стих.)	10	3
	Коммунизмлón кыа (стих.)	5	7
	Вунóдлытóm 1919-од (пьесаысь отрывок)	1	11
		2	3
	Гоголь Н.	Кулóm ”душьяс (”позмаысь ”отрывокьяс”)	3
Голубкова М.	Ыл́ Печораын (сказ)	7	5
Губина П.	Сталин Э́жва вылын (сказ)	5	3
Дубинин Г.	Мирлón стройкаяс (очерк)	4	46
Жаров А.	Степно́й простóрти (стих.)	9	4
Зак А. да			
Кузнецов И.	Водзó, отважióйяс! (пьесаысь отрывокьяс)	4	37
Игнатов К.	Пятилеткалón разведчик (стих.)	11	5
Изьюров А.	Мый нó томлунись мичаыс эм! (стих.)	4	7
	Олómó путёвка (стих.)	9	5
	Печора йылын (очерк)	2	48
Изьюров И.	Пычимса новаторьяс (очерк)	4	29
	Концерт бóрын (рассказ)	5	28
	Ольга Вокуева да сылón пóдругаяс (очерк)	7	38
	Тувсовья рапсодия (рассказ)	8	23
	Печорско́й магистраль вылын (очерк)	9	50
	Бакенщик (стих.)	2	13
Кынев С.	Кóин да вóв (басня)	3	7
	Кык мельник (басня)	5	8
	Кык пу (басня)	11	6
	Зэр да чард би (басня)	—	—

		№-яс	Стр.	
Попов С.	Лабытнангиса дзоридз (стих.)	7	3	
	Салехардын (стих.)	—	—	
	Сейда (стих.)	—	4	
	Кодыр сёрнитö вождь (стих.)	10	4	
	Волго-Дон (стих.)	—	—	
	Море везьтын вой (стих.)	—	—	
	Кисьт медбур напиток бокалö (стих.)	—	5	
	Великöй русскöй народлы (стих.)	12	3	
	Кык берег (стих.)	—	4	
	Виль Афонын зэр (стих.)	—	5	
Потапов Е.	Кöч да байдöг (басня)	6	5	
Пунегов П.	«Ласточка» (рассказ)	7	7	
Пыстин И.	Пöсь сьёлöмъяс (эштöдтöм повестыьс главаяс)	4	10	
	” ” ” ” ” ”	5	9	
Рочев Я.	Шуда семьяьсысь öти (рассказ)	1	40	
	Ветеран (рассказ)	10	29	
Самарин Ю.	Америкаын (басня)	2	13	
Софронов А.	Миян Сталин (стих.)	11	3	
Тимонин Н.	Ичöтик Аля (стих.)	3	49	
Тимушев С.	Зарубежнöй друглы (стих.)	1	6	
	Матын кад (стих.)	4	6	
	Сийö видзöдö Эльбалань (стих.)	6	3	
	Тракторист (поэма)	8	3	
	Мирлөн, победалөн знамя (стих.)	12	6	
	Ахмед мен гижö (стих.)	—	—	
	Тишунин В.	Новаторьяс (очерк)	6	28
		Диспетчерскöй пульта дорын (очерк)	—	31
	Туркин И.	Ленин ловья (стих.)	4	4
	Ширяев В.	Пионерскöй дозор (стих.)	3	48
Первоклассник (стих.)		—	—	
Первой «пять» (стих.)		—	—	
Первой лым (стих.)		—	49	
Лыжи вылын (стих.)		—	—	
Мойдигөн (стих.)		—	—	
Ремесленнöйысь зон (стих.)		6	39	
Металлолом (стих.)		—	—	
Тшöктис Ленин (стих.)		—	—	
Турун пунктигөн (рассказ)		8	27	
Арся войын (рассказ)		12	25	
Щербаков Ф.		Колхознöй праздничнöй (стих.)	3	6
		Эжва берег дорті муна (стих.)	5	6
		Тракторист (стих.)	—	—
		Портнöй (стих.)	—	7
	Кöртгуй дорын (стих.)	11	7	
	Ниа вөр (стих.)	—	—	
Юшков Г.	Мен шуис менам нывка талун (стих.)	—	—	
	Мирлөн асыв (стих.)	1	5	
	Шоферлөн висьт (стих.)	2	12	
	Мавзолей дорын (стих.)	4	3	
	Ме быдми сиктын (стих.)	6	4	
	Менам кыв (стих.)	10	6	
	Войся рейс (стих.)	—	—	
Юхнин В.	Другьяс (рассказ)	12	31	
	Тундраса бияс (роман, III часть)	9	9	
	” ” ” ” ” ”	10	7	
	” ” ” ” ” ”	11	8	
	” ” ” ” ” ”	12	7	

II. ПУБЛИЦИСТИКА, КРИТИКА

Боголюбов К.	Писатель-демократ	12	59
Вежев А.	М. Н. Лебедев творчествоын öткымын öшибкаяс	6	56
	Сюжет да композиция	10	56

		№-яс	Стр.
Доронин П.	Коми орфография кузя ёткымын вопросъяс	1	55
Зыкин В.	Печораын Советскöй власть вöсна тыш	5	60
Изьюров И.	Конфликт да характер	11	59
Костромина Г.	Коми республикаын культурной революция	6	40
Мягкова М.	Гоголь да миян современность	3	50
Недошин Г.	Великöй гуманист Леонардо да Винчи	5	48
Панева А.	Великöй русскöй писатель Н. В. Гоголь	2	58
Петряев К.	Народной демократия странаяслон успехъяс	2	54
Серебrenников Б.	Коми кыв изучайтöм кузя вопросъяс	3	54
Симонов К.	Бурджыка петкöдлыны миянлысь советскöй олöм	4	57
Старцев А.	Том йöзöс коммунистическöя воспитайтöм	6	51
Сухоруков П.	Сталинкöд ленинскöй туй кузя	1	50
Ташлыков М.	СССР-са народъяслон дружба — Октябрлön детише	11	53
Тимофеев Л.	Советскöй литературалон художественной метод	8	54
Федорова А.	Челядьлы куим повесть	7	54
Федоров Г.	Изучайтны олöм, совершенствуйтны мастерство	8	59
Шолохов М.	Великöй стройкалön первенец	9	59
Шуктомов Н.	Буржуазной обществоын эстетическöй ценность-яслон разлагайтöм	7	45
Югов А.	1951-öd вося очеркъяс	4	60

III. МУЗЫКАЛЬНОЙ ПРОИЗВЕДЕНИЯС, КОДЪЯСÖС ПЕЧАТАЙТÖМА ЖУРНАЛЛÖН ОБЛОЖКАЯС ВЫЛÖ

Мирной уджлön сыланкыв. Кывъяс С. Пятиевлön, музыка В. Мастеницалön	10	3
Мир сторонникъяслön сыланкыв. Кывъяс В. Ширяевлön, музыка А. Осиповлön	5	3
Мичуринскöй сад. Кывъяс П. Образцовлön, музыка П. Чисталёвлön	4	3
Пионеръяслön сыланкыв. Кывъяс П. Образцовлön, музыка А. Осиповлön	1	3
Сталинлы величалной. Кывъяс М. Голубковалön, музыка П. Чисталёвлön	7	3
Чудесной овсё. Кывъяс Г. Рублёвлön, музыка Островскийлön	6	3

Редакция журнала
"ВОЙВЫВ КОДЗУВ"
(Северная Звезда)
Орган ССП Коми АССР
г. Сыктывкар,

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Бабушкина, 2.

Ц04147. Зак. № 3068. Подписано к печати 3/ХІІ-1952 г., 4 печ. листа.
Тираж 2000 экз. Цена 3 руб.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления Полиграфиздата
при Совете Министров Коми АССР.

1871



НУОДСЬО ПОДПИСКА

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДА
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

„ВОЙВЫВ КОДЗУВ“

В Ы Л Ö

„Войвыв кодзув“ петö быд төлысьын öтчыд

1953 во чöжөн журнал печатайтас коми сöветской писательяслысь да том авторьяслысь выль художественной произведенияс: романьяс, повестьяс, пьесаяс, рассказьяс, очеркьяс, стихотворениеяс, поэмаяс да с. в., а сідзжö русской да мукöд братской республикаысса писательяслысь медся төдчана произведенияс коми кыв вылö переводын.

Журнал кутас печатайтны критической да библиографической статьяяс, публицистической статьяяс да очеркьяс общественно-политической, экономической, научной да мукöд вопросьяс кузя.

Журнал „Войвыв кодзув“ колö судзöдны быд библиотекалы, клублы, лыддьысян керкалы, красной уголоклы, быд школалы, став партийной да сöветской учреждениеяслы.

Рабочийяс, колхозникьяс, вөрлэдзысьяс, наунаса да культураса работникьяс! Судзöдöй да лыддьöй литературно-художественной да общественно-политической коми журнал „Войвыв кодзув“.

ЖУРНАЛÖН ПОДПИСНОЙ ДОНЫС

во нежлö	36 шайт
6 төлысь вылö	18 шайт
3 төлысь вылö	9 шайт

ПОДПИСКА БОСЬТЧÖ „СОЮЗПЕЧАТЬЫН“ БЫДЛАЫН —
ПОЧТÖВÖЙ ОТДЕЛЕНИЕЯСЫН, ПИСЬМОНОСЕЦЬЯСÖН.

ТОРЪЯ НОМЕРЛÖН ДОНЫС 3 ШАЙТ.